工商日報

中華民國僑委會登記證台數新字第壹貳零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 秘書室 中區辦事處

電報掛號二七〇五一 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第壹叁四五八號（外埠版精編壹大張）

美傘兵昨突出擊 掃蕩崑嵩省越共

使一批輜重及砲兵順利進入崑嵩市內

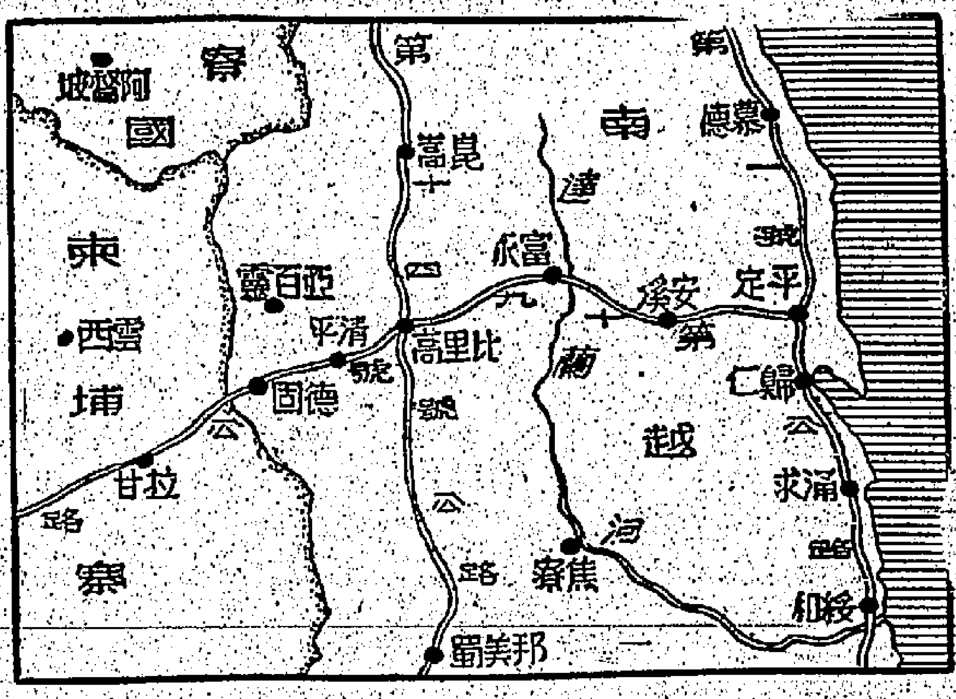
【西貢廿二日合衆國際社電】美國傘兵今晨掃蕩崑嵩省四十哩，使第一隊政府軍護衛隊，能夠開入該省省會。過去五個星期，崑嵩省受到越共的威脅，這次美國傘兵進行突擊，顯然是越共所意料不到的。

一位美國軍事發言人今日說：五十架軍車和一排炮兵抵達崑嵩市，並無發現敵人的蹤跡。崑嵩省是南越四十五個省中，受到越共最大壓力的一個省，過去數月來，該省四個縣府的其中三個，曾被越共攻陷。

一位政府發言人說：越共今晨黎明前，在西貢西北十一哩地區，襲擊一小批政府軍部隊，造成嚴重死傷。另一項活動，美國海軍陸戰隊，今日從朱萊空軍基地，向文通半島海邊前進，把隱藏在地下的越共，迫出地面。美越海軍陸戰隊，和南越陸軍合作，點算西貢以北三百四十哩五日來戰爭的越共遺屍，共五百九十九具。

掃蕩崑嵩市的活動，於今晨十時開始，正午時，第一批傘兵已抵達在西貢東北二百六十五哩的崑嵩市。該發言人指出，南越部隊從崑嵩向南推進，與美國部隊會合。這項等待已久的貫通崑嵩省活動，由美國第一百七十三團的第一營部隊、裝甲部隊、炮兵和騎兵師執行。美國第一百零一傘兵旅，今日又完成一項大規模活動，該旅的一營傘兵，掃蕩西貢東北一百八十五哩金蘭灣軍營的周圍地區。一位發言人說：美國部隊並無與越共接觸。

【西貢廿二日美聯社電】官方人士消息：星期日空襲北越行動，四架一批的「雷神」式飛機八批，出擊北越若干目標，投下七十噸炸彈，火箭和機關炮彈。襲擊的目標，包括橋樑、建築物、火車調車場和渡口設備在內。其中一次飛行，遇到敵烈高射炮火射擊，但是所有飛機都安全返防。



動力問題已改善 美雙子星座五號可能仍繼續飛行

【德州．豪斯頓太空飛行控制中心廿二日合衆國際社電】美國太空官員表示：雖然「雙子星座五號」太空船上的電力系統發生麻煩，但是古柏和孔勒德兩人所作的軌道飛行，有一個良好的機會，以完成八天的時間。在昨天成功放射後的差不多五旬鐘，該兩位太空人受到一項可能緊急降落的威脅，理由為燃料電池的電力系統受到損壞。但是合成壓力於昨晚降至水平以下，而官員則決定保持飛行繼續進行，至少直至第十八匝為止。預料今天較後時間美國太空中心將作出一項決定：即是否在當日的中午左右降落，或是在軌道完成既定的八天飛行。如果太空人古柏和孔勒德在選擇軌道第十八匝之後被降下，則該項着陸將在格林威治時間廿二日下午五時十八分（香港夏令時間廿三日凌晨二時十八分）在大西洋的百慕達以東約二百五十哩降落。但是豪斯頓的太空中心官員，似乎對該項飛行的延長一事抱有希望。在昨晚深夜的第九匝和今天早上的第十一匝的時候，動力被扭開，而一些試驗則成功地進行着。

【甘迺迪角廿二日法新社電】於昨日發射的「雙子星座五號」太空船的太空人古柏和孔勒德兩人，經已打破了美國深入太空的紀錄。

古、孔兩人所進入軌道的最高點是三百四十八公里，已較由舒拉於一九六二年十月所駕駛的「水星」太空囊所創的紀錄，遙多出了六十五公里。

【德州．豪斯頓太空中心廿二日美聯社電】「雙子星座五號」太空船的飛行員古柏和孔勒德兩人，深信他們能夠在太空作一項創紀錄的八天遨遊。他們於星期日奉令至少在軌道中再停留一天。由於動力問題已改善，飛行控制中心告知古柏和孔勒德說：他們可以最少飛行卅二匝，如此，降落地點將會在大西洋西部，時間是星期一日格林威治時間下午五時零二分。

太空人睡不着 假寐四十分鐘

【德州．豪斯頓廿二日路透社電】正當美國兩位太空人在「雙子星座五號」太空船進入第十四匝時，於今天被地面控制中心敦促去睡覺。太空人孔勒德向地下控制中心回答說：「我們設法去睡，但是你們這班人繼續給我們做一些東西吧」。在澳洲中部喀那芬所設的追踪站，對孔勒德和古柏兩人說：「豪斯頓的醫生對你們的缺乏睡眠感到小小的關懷，我們希望這個時候獲得有關你們個人疲倦水平的情況報告。」孔勒德又說：「我們剛剛假寐了約四十分鐘，而又醒了四十分鐘」。

雅典左派分子繼續舉行示威 前揆誓言打倒新政府

【雅典二十一日路透社電】仍然為恢復權力奮鬥的前總理巴班德里奧今日預言：希臘新政府將於十日內崩潰，并要求立即舉行大選。

巴班德里奧在東希臘中部伏羅斯開始他稱為「到民間去」的五百哩民間運動時，作上述的談話。他今日率領一個約五百輛汽車的行列，從雅典出發。隨行者有一百三十五名支持他的國會議員中的七十五人。

巴班德里奧經過的市鎮和村落，備受希臘人民歡迎。另外二十五名國會議員在伏羅斯迎接他。

他說：以他自己而言，「一個多數黨的領袖被迫辭職」，是對希臘人的尊嚴一種莫大的侮辱。

同時齊里穆科斯的政府今日發出嚴厲的警告，以預防新的暴動，昨晚雅典警察與約一萬五千示威者發生衝突所遺下的破壞痕跡，仍遍地可見。

齊里穆科斯說：警察將利用一切方法以鎮壓暴動。

一羣左翼青年，今晚企圖在市中心區奧宗尼廣場舉行示威，在拒絕警察解散命令後發生毆鬥後被捕。

阮高奇在西貢宣稱 蔣總統親自建議 派國軍援助南越

【西貢廿二日路透社電】此間今日宣佈：中華民國蔣總統已親自提議派出部隊到越南，協助對越共作戰。南越總理阮高奇訪問中華民國和泰國後返回此間，發表上述的宣佈。此間美國官員的反應冷淡。他們說：他們恐怕中華民國部隊介入越南剿共戰，中共就有藉口增加支持越共。

啟事

本公司自響應低息貸款以來，由於訂價特平，地區適宜，深蒙各界雅愛，惠顧良多，一千萬元之貸額經已配出不少，住宅方面貸額所餘無多，商業樓宇及工廠之配額只餘半數，各界垂顧，幸請從速，以免向隅爲荷！

永業有限公司謹啟

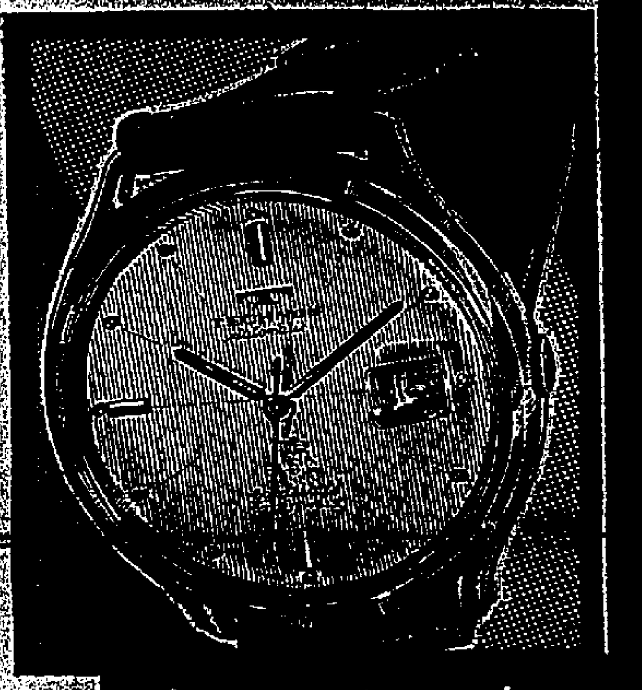
電話：二八二〇五 三五〇二七

防水最精密 計時更準確

TECHNOS OF SWITZERLAND 時奴識

遠東總代理及服務處：立興有限公司 香港公主行六樓501室

'星柚型' 可潛深水300呎



'金盾型' 可潛深水100呎

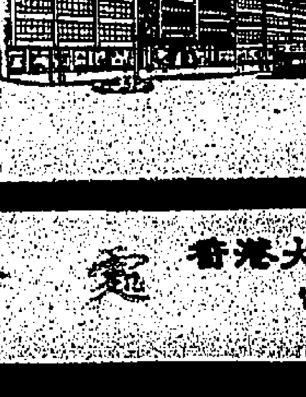
大隆建築置業有限公司

經香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

太華樓

太子道178-180號・伊利沙白中學對面

洋樓設備 唐樓價錢 百餘年期 獨立水錶



每層二萬餘元起

界限街大樓

界限街2,2A,2B號・通州街大單邊

三樓全層 全部裝妥 請到參觀

八十年期 地點旺盛 交通利便 分戶水錶

接洽處 香港大道中37號余道生行三樓208室 電話：221563 221564 大隆建築公司

買樓自住，收租，何必捨近圖遠！

買賣租賃自由，何必自行束縛！

自香港建屋貸款公司公佈建屋貸款辦法，部份民意反應尚佳，樓宇買賣復甦，因此其他置業公司，紛起響應，擇其辦法，再加上特點，以適應買客心理，敝公司願意參與建屋貸款行列，並訂立新方式如下：

（一）減省填表申請及等候批准麻煩，免去買辦險負担，避免透露家庭內情，不限制出租與分租，不限入息若干，人人可自由選購本公司屬下之任何樓宇。

（二）適應中國人安份心理，祇設五年，七年分期付款，以免太長期利息負担，并附設優待辦法。

（三）如屬一次付款之樓宇，同時意欲收租者，敝公司代為介紹租客，假如入伙後三個月，仍未能以一份月息租出時，敝公司願意補貼一份月息，為期三個月，以堅定顧客對旺地置樓之信心。

（四）敝公司「服務部」代客介紹租客與代客設計間格，一槪不收費用，以酬顧客惠顧盛意。

（五）除上述各優待辦法之外，所屬樓宇仍照訂價「八折」出售，此乃買樓最合時宜之良機，倘希垂注。

請立即購買下列樓宇，包括現貨及建築中不久入伙靚樓：

東安大廈 筲箕灣道422—432號（巴士總站對面）已有入伙紙

義德廣樓 筲箕灣東大街一二二—一二七號 建築完成快將入伙

基隆樓 砵蘭街369—371號 建築至八樓 十月完成

華興大廈（工廠大廈） 背山道五三〇號 經已動工 年內完成

貸款買樓分期還款辦法

貸款數目	五年期（每月付）	七年期（每月付）
一萬元	$214.30	165.60
二萬元	428.60	331.20

簽約時先付樓價25% 現貨即買即住

協成行 錦華置業有限公司 於仁大廈八〇六室 電話：二三四五二三 二三六七四一

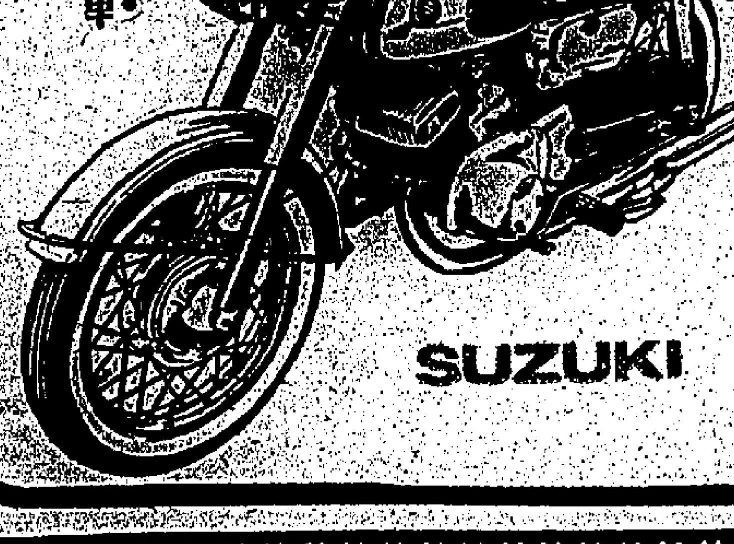
美國紐約施奇士律師 重要啟事

本律師一向並無授權委託任何人在香港代表本人接洽一切移民案，敬請各界人士留意。

工商晚報 新聞最快
工商晚報 電訊最佳
工商晚報 副刊最妙

鈴木牌 1962-64連續榮獲 世界冠軍

電單車



零件齊備・服務週到 分期付款・手續簡便

總代理：祥泰行有限公司

門市部 香港恩平道26號 電話760137 九龍太平道11號 電話853969 九龍元洲街54號 電話866541

SUZUKI

旺角廣東道大單邊現貨

響應低息建屋貸款接受分期
其他地區更為廉宜便利

1. 馬頭圍道 定金一成 分期不計利息
2. 長沙灣道 定金一成 分期不計利息
3. 大角咀道 定金一成 七年付欵
4. 旺角山東街 定金一成 七年付欵

手續簡便 歡迎比較
駕臨面洽 保證滿意

大昌建築有限公司

中建大廈一二二三室 電話：230139 230130

誠聘電視修理員

某大電器公司誠聘電視修理員數名須工專畢業或同等程度有經驗且能說流利英語及有電單車駕駛執照者優先錄用請具履歷及近照函本港郵箱二四六四號

高級船員訓練班招生

金山輪船公司委託 華聯書院承辦

本班第一屆經已結業，已分派本公司輪船實習。現開辦第二屆，繼續培養專門技術人才，適應本公司需要，以達「學以致用」之宗旨。敦請航業專家，國內外名教授担任教導工作。本屆招收新生三十六名，免收一切費用。凡中英文高中畢業，或具同等程度，有志於航海事業者，經考試錄取後，修業六個月期滿，即派本公司輪船實習，供給膳宿並給與津貼。成績優良者，盡先派充實職，爾後按級晉升。

報名期間即日起至八月三十一日止

報名從速 簡章備索

報名處：九龍佐敦道渡船街文苑樓廿四號三樓 電話：五八八六六四

班址：九龍佐敦道渡船街文苑樓廿四號三樓。

恐國軍渡海反攻 中共軍加強防禦
在沿海區建壕溝工事作防守措施

【台北廿二日合衆國際社電】際此炮轟金門七週年紀念，中共現正在金門對岸的前線採取守勢。一九五八年八月二十三日，作半圓形環繞金門的中共大炮約五百門，開始猛烈炮轟該島。中共曾揚言經此炮轟之後，將要使該島投降，但卻始終未曾實行。經過七年的時光和向金門發射達一百萬發高度爆炸性的炮彈之後，據悉中共現正在準備把反攻大陸的國軍擊退。在過七年之內，共匪曾調遣近一千門，而共軍亦由二十萬人增到約五十萬人。

共軍現正在沿岸挖掘防禦壕溝，而不再計劃一次野心的戰爭。金門對岸的福建現已佈下有刺鐵絲網。該區域的共軍並且訓練「民兵」，訓練他們對反攻大陸的國軍作戰。據中美軍方當局表示：在金門對岸福建省沿岸的共軍，現正採取守勢。雖然他們可以在任何時候對金門發動劇烈的炮轟行動。蔣總統曾屢次表示要反攻大陸，假如蔣總統下令六十萬國軍反攻大陸的話，與大陸僅隔一道海峽的金門，將會是適宜的踏腳石。共軍是深知此點的，故此不敢大意，在福建沿岸佈防。

【金門廿二日中央社電】廿三日是前進台澎第一個會勝利的金門「八二三」砲戰七週年紀念日。迄廿三日爲止，當面的共砲仍繼續對金門島執行「單打雙停」的援射，因此這七年來它使金門在戰鬥中成爲自由世界最堅強反共堡壘。「八二三」砲戰發生於民國四十七年八月廿三日下午六時卅分，接連進行四十四天，在全國軍民全力支持下，金門前線將士愈戰愈勇，同年十月五日，中共勢窮力竭，一再「停火」，迄十月廿七日中共復叫囂「單打雙停」，迄今持續了七年，仍未能越過金門雷池半步。七年來，當面共砲曾對面積一百四十餘平方公里的金門島嶼射擊了八十萬發砲彈以上，在「八、二三」激烈砲戰的四十四天中，共砲對金門就發射了四十四萬餘發。

【台北廿二日中央社電】國防部消息：廿一日下午七時廿三分至九時卅三分，廈門、大嶝共砲向金門砲擊共發六十一發。

美議員力促華府 借重國軍力量 擊敗中共侵略

【華盛頓廿一日中央社電】另一位美國國會議員主張，應謀求「其精良的武裝部隊將爲擊敗中共擴張的無價之資產的」自由中國，「提出其貢獻」，並在東南亞的鬥爭中肩負重要責任。

已任四屆衆議員的賓夕法尼亞州民主黨衆議員尼克斯，參加國會中其他多人（共和黨多于民主黨）的呼聲，要求對中華民國的部隊，作較大的使用。

十九日，他在衆院議場上就此目的發表一次演講。不像以往的其他擁護人，尼克斯未曾明白和直接地提及自由中國武裝部隊的使用，但是，因爲他以相同的語調，率直地談到自由中國武裝部隊的精良及其價值，暗示這種部隊應提出其「貢獻」，並應「肩負責任」，實際上是毫不含糊的。還有與以前的擁護者所不同的是，尼克斯未明白地說出自由中國貢獻，應該指向或使用于越南。

他說：「在盡各種努力以擊敗中共的野心與企圖時，我們應該協助形成與激勵東南亞周圍地區內的所有反共力量。爲求其實現，我們必須牢記，不僅應該鼓勵每個反共國家與人民將其力量發揮到最大效率，並且，對于有些能任職陣之先鋒與肩負責任之艱鉅的人民，我們還要賦予過這責任。」

尼克斯特別明白表示，他所指的不僅是越南。「我們還必須與不屈不撓地抗拒一度甚爲囂張的共黨赤流的蔣總統所領導的中華民國磋商。在六十萬精練的武裝部隊，連同另外六十萬後備隊，在擊敗中共的擴張上，將是一宗無價的資產。」

西貢星期日郵報社論稱 胡志明形同傀儡
對越南戰爭全由中共策劃

【西貢廿二日路透社電】西貢英文「星期日郵報」今日的社論說，北越對越南戰爭的決定，現在是由中共，不是北越。北越胡志明政權，在經濟上和軍事上要依賴中共，而中共領袖毛澤東，是希望發生戰爭（無論在亞洲、非洲或拉丁美洲）。該報說，結束越南戰爭，給越南人民和平的唯一方法，是美國增加向北越所施的政治壓力，這種壓力要超過中共向北越所施的壓力。

該報說，胡志明「極不可能一相信在南越的美軍，會被擊敗，如法國在印度支那戰爭一般。」美國在越南的五個主要基地，是計劃在任何時間，能夠進行補給。這些基地永遠不能完全被包圍，如奠邊府之役的情形。（按：法軍在奠邊府一役，被越盟擊敗。）

英外部接獲蘇京有關越戰和談報告

英國越南和平委員會主席卜洛克威勛爵，在蘇俄私人訪問，並且會晤北越駐蘇俄「大使」。外交部官員又說：預料一份有關卜洛克威的非正式會談的報告，不久將會到達此間。他們拒絕就卜洛克威的會談內容表示評論。

陳毅離印尼 經緬返大陸

【耶加達廿二日路透社電】中共「副總理」兼「外長」陳毅，在此間訪問六天，參加印尼的獨立節慶之後，經於今日啓程回中共。

雖然他前來耶加達是參加印尼的獨立二十週年紀念慶祝典禮，但不久便即變爲明顯，他訪問的主要目的是進行政治性質的會談。

在此期間，印尼宣佈它與中共黨已「協調」它們的政策，尤其是關於馬來西亞的，並且決定不承認新加坡國，但將會對新的國家採取一種「靜觀」態度。

南韓學生示威 反對日韓條約

【漢城廿二日法新社電】南韓大學生五百人，今日舉行一次反政府集會，抨擊韓日關係正常化條約，並且焚燒一面紙製的日本國旗。不久，其中有一百人在校舍裡面舉行一次爲期二十四小時的靜坐示威。

佐藤訪琉球起風波 日社會黨乘機抨擊

【東京廿二日中央社電】日本首相佐藤榮作在琉球島上三天中，發生了激烈的示威運動之後，日本政府領袖開始重新評估琉球的政策。由於反對黨社會黨一定會利用佐藤訪問琉球時所激起的不滿，在未來數月中琉球問題，將成爲日本的主要政治問題之一。日本政府所面對的其他兩項問題，將是批准日韓關係正常化條約，和越戰在琉球的反映。

……而於當晚十點半鐘，大雨侵襲日本的太平洋岸之時，到達東京。佐藤的訪問琉球，已在日本和美國觸發廣大的反應。這次從大戰結束以來一個日本首相首次所作的原意是一次親善的訪問，後來發展成爲一次充分的政治騷動，結果把佐藤的訪問變成了一種適合於反對的社會黨的意見的運動。

蔣總統夫人 昨飛美訪問

【台北廿二日中央社電】蔣夫人廿二日自台北飛往美國訪問，據可靠方面消息：蔣夫人此行，係應在美各方友人之邀，因她已有多年未赴美國，故敦促其前往訪問。

社論
再來更大的一戰！
——金門之役七周年紀念

往事依稀，鑄動驚雷，被視爲戰史上奇蹟的金門之役，忽忽七周年了。

是役也，毛共經過長期準備，集中所有力量，集中砲火企圖一舉攻下金門，「橫渡台灣海峽」，圓成其所謂「一定解放台灣」的美夢。然而，他們的美夢，給我們忠勇的守軍輕輕粉碎了！

那時候，國際姑息主義者和美國內一撮恐共病者們，叫囂着「把金、馬拿送給毛共」，「金、馬中立化」，「凍結台灣海峽」，他們要國軍撤出金、馬，警告美國不要協防金、馬，他們肯定國軍絕不能守金、馬。然而，他們的荒謬之見，給無情的事實付諸東流去了！

這一役，顯出了我當局「必守金馬」的決心和明智，顯出了我將士無比的英勇，提高了我國的國際信仰，轉變了錯誤從曲的觀念，另一方面，反映了毛共的計窮力竭，指出了國際媚共、恐共小丑們的無恥無聊。這刻，金馬屹立，虎視耽耽，使沿海百萬毛軍，寢饋不安，七年來，不敢向台灣海峽越雷池一步，這一偉績，是在古今中外戰史上所從未有過的。

今天，且讓我們來一個假設吧：如果當時我當局拿不出大無畏的決心，不幸而給毛共得志和國際媚共、恐共的小丑們得意，則可想而知的，台灣海峽的局勢，固然變了，整個遠東包括香港在內的局勢，也將不知要變到怎樣。不消說，西太平洋、南中國海、東京灣等等，將要成爲紅色的內湖，因爲沒有台灣海峽——特別是金、馬兩支利爪的威脅，毛共大可以放膽向東南亞大踏步前進。我們更可以說，沒有了金馬，也就沒有了今天西方國家（尤其英美）在遠東的地位，也就增加了自由世界更多的困難，增加了共黨更多的機會。

這一役，中華民國對於自由世界的貢獻是偉大的（不可否認的，直接保衞了日本、菲律賓、香港和美國的遠東軍事基地）。當然，我們不會忘記美國第七艦隊的補給協助，這一中美合作的成績，十餘年來，爲最值得歌頌和懷念的一章。我們應該指出這一章的涵義，祇要中美兩國好好的合作，在遠東反共戰爭中是一定勝利的。同時，美國當局能夠終於服從了共同利益，接受我國「必守金馬」的堅決決策，而放棄其「金馬除外」的主張，和力排姑息主義者、恐共病者的掣肘干擾，毅然負起協助責任，這種友誼和精神，是十分難能可貴的。

不過，我們對於這一役所引爲非常抱憾的，於贏得勝利之中，卻失掉了一個更大打擊毛共的機會。我們也可以來一個假定：如果跟着這一役的勝利，進一步爭取更大的勝利，是有可能的，那麼，今日台灣海峽的局勢，以至整個遠東的局勢，勝要變得大大不同。祇可惜，在金門作戰中，國軍在美國條件控制下，祇許挨打，不許還擊，結果僅能給予毛共以一個失敗，未能給予毛共以一個應有的慘敗。這原因，還是由於美國的消極守勢政策。

並且，這一役，贏得了軍事的勝利，帶來了政治的失敗，這就是杜尼斯在這一役後訪華的結果。結果是，杜尼斯根據了中美共同安全防禦條約更嚴格地在「中美聯合聲明」中限制了我國對大陸的軍事行動。以人們所知，在這一役之前，國軍的機艦，不時向沿海毛軍基地施行轟擊，而此後，連襲擊，也被限制了。再則，美國在美、毛談判中，不斷向毛共提出「雙方放棄對台灣海峽及台灣地區使用武力」的建議，彷彿有懼於毛共的武力，也彷彿對毛共有意屈從。毛共對金門一役失敗了，但他們卻從美國手上獲得了加強安全的保證。這一着，我們不能不認爲美國絕大的錯誤。——美國今還是沿襲着，重複着這個錯誤。

今天，這一動人的故事，時間漸漸使人淡忘，一片荒土地上新植的樹木，已經蔚然成林，當年的將士們，早已退役。再說，十年前的中美共同安全防禦條約，七年前的中美聯合聲明，也早已變了過時之物，第七艦隊的司令官，更換了不知多少次。毛共方面呢，一樣叫囂「美帝竊佔台灣」，一樣指摘美國「海盜行爲」，一樣叫囂「一定解放台灣」，而台灣海峽還是雲淨海晏，金馬和大陸沿海兩岸，祇見鷗鷺相逐，這是什麼一回事呢？

自日寧開過，七年就像逝水般去了！永遠就這時間這樣消失嗎？台灣海峽的「冰河時代」，不許解，中國大陸的「洪荒之世」，永遠不變。再會有七年前今天的機會嗎？有的！今天紀念這一偉大戰役，不是徒作歷史的回憶，而是新一章的續寫。爲了紀念這一偉大戰役，讓我們準備着：再來更大的戰！

紐約時報記者自華府報導 美機炸北越飛彈基地 曾擊傷蘇俄人數名

【紐約廿二日路透社電】「紐約時報」於今天報導：「據衆政府官佈，美國飛機於最近數週來在對北越俄製反飛機飛彈基地未經宣佈的數次襲擊中，曾經擊傷或擊斃了數名俄人。」該報的外交通訊員在華府寫道：「有關上述襲擊的消息在此間是難獲得的原因，似乎是由於雙方面的一種默契，以求在越南的溫和但是直接的衝突中避免他們聲望上的挫敗。」（華府的官員於昨晚對「紐約時報」的報導並無發表評論。兩天前，此間的官員透露，美國飛行員已奉令在對北越的軍事目標進行搜索時，摧毀所有地對空飛彈基地。）

英工黨一議員病逝 國會多數票僅剩下兩席

【倫敦廿二日路透社電】英國工黨政府在下院的多數議席，已於今日因爲艾里斯和基萊福東南部選區工黨議員陶德斯去世而減爲兩席。陶德斯死時年六十一歲。他的去世意味將要舉行一次補選。英國國會現正在休會，而且各位議員現在度假。復會的日期是十月中旬。目前下院的議席如下：工黨三百一十五席，保守黨三百零三席，自由黨十席，議長一席，另有一席缺出。

美直昇機在寮墜毀

【曼谷廿二日美聯社電】星期日消息：一架美國直升機，機上載有若干名美國人，於星期五晚在寮國永珍起飛，在湄公河匯合處墜毀。在曼谷的美國軍方人士說：他們相信機上的美國人，全部是非軍事人員，計劃從永珍前往泰國東北部的烏頓。機上共有七人，沒有人生還。七人中有若干名是美國人則未悉。曼谷報紙說，這直升機屬於美國空軍，有機員六人。

洛治抵西貢 會美軍指揮部

【西貢廿二日法新社電】美國新任駐南越大使洛治，於昨晚與美國駐南越軍事援助指揮部一官員會晤。一位美國發言人說：洛治仍與南越當局首腦會晤。他將向南越元首阮文紹將軍呈遞國書，但是呈遞國書日期還沒有決定。

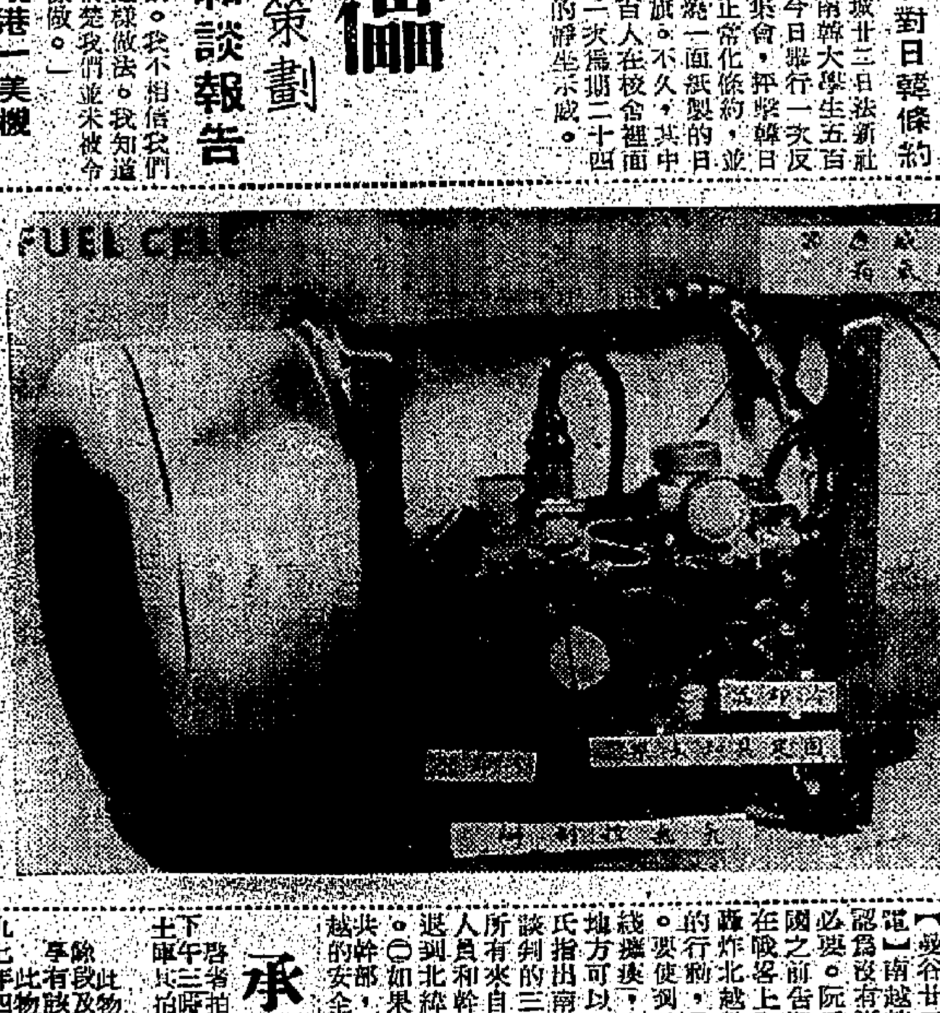
美機炸河內西南 破壞水力發電廠
曾迫近大陸卅哩轟炸鐵橋

【西貢廿二日路透社電】一位軍方發言人今日說：美國空軍「F一〇五」型「雷神」式飛機八架，於昨天轟炸河內西南八十哩一座北越水壩，目標包括水壩的堤壩，把座落水壩的堤壩破壞，並且把鄰近的水閘炸毀，將會使到該區域氾濫，並且廣泛地損害北越的農作物。

發言人說：這次空襲並未造成氾濫，但該批飛機曾在目標上空遭遇輕微的高射炮火，而且全部飛機都安然返防。

據部份軍事理論家說：此舉使河內政權要承受越戰之苦。但部份人士表示：在人口稠密的紅河三角洲灌溉系統目標，……

【西貢廿一日路透社電】美轟炸機今日轟炸北越一座鐵路橋樑，距離中共邊境祇有五十哩。十二架F一〇五式戰鬥轟炸機，配合其他空軍噴射機，投下七噸炸彈，轟炸距河內西北一百二十五哩的橋樑，橋樑損壞甚大，道路亦炸開許多穴，難以通行。其後美機在河內以南轟炸一連串軍營、橋樑、公路及渡船。



美雙人太空船上的燃料電池

「雙子星座五號」太空船上的燃料電池裝置發生故障，可能迫使該太空船緊急降落太平洋中。圖爲燃料電池的內景，顯示固定具、支架、冷卻器、氧氣控制錶、壓力感應器和輸氧箱的所在位置。

蘇指美太空船故障 乃美炫耀科學造成冒險後果

【莫斯科廿二日合衆國際社電】由蘇俄官方通訊社「塔斯」所發出的一篇評論，把「雙子星座五號」太空船所發生的困難，歸咎於美國太空當局急於以任何代價來擊敗蘇俄的一項政策。……其意外大概是機件發生故障所致。

峴港一美機 失事墜稻田

【南越峴港廿二日合衆國際社電】一架美國海軍陸戰隊「十字軍」式噴射機，今晨在峴港空軍基地以南三哩，墜入一塊稻田內。……

阮高奇離曼谷時稱 無轟炸河內必要
北越軍事人員如撤離南越 願意與越共進行和平談判

【曼谷廿二日路透社電】南越總理阮高奇認爲沒有轟炸河內的必要。阮氏在乘機返國之前告記者說：「在戰略上和技術上，轟炸北越數個大城市的行動，是不必要的，要使到越共的供應線擴大，有若干其他地方可以轟炸。」阮氏指出南越進行和平談判的三個條件：㊀所有來自北越的軍事人員和幹部，必須撤退到北緯十七綫以北。㊁如果在南越的越共幹部，繼續威脅南越的安全，則談判不能進行。㊂如果我們能夠保持和平與自由，則我們當然會進行和平談判。

雷雨襲法國 交通遭截斷

【法國馬賽廿二日路透社電】猛烈的雷雨於今天在法國地中海沿岸突然發生，截斷了空中、公路和鐵路交通，並且使到露營的場地，成爲澤國。在一些地方，閃電已實際上繼續進行了三句鐘。

寮中立軍司令 康黎訪西方 但拒訪蘇俄

【永珍二十一日法新社電】寮國中立派軍司令康黎將軍，今天在即將出發前往西方國家作爲期十個星期的訪問前夕說：他將不會被任何國家「收買」。康黎將軍以表示希望北越軍隊撤出寮國的意見時說：他在中南半島上中立的支持，……他將於明天啓程前往法國、英國、美國、西德，和日本。他在法國大使米勒的午餐宴上，對法國總統戴高樂表示，他不願寮國變成其他國家的殖民地。他已拒絕訪問莫斯科的邀請，因爲他的節目已「太多」了。

申請入英籍啓事

吳義浩（NG YEE HO）現居香港堅尼地城李寶龍台七號四樓現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必恢心獨有秘方速來診治保証根斷永不復發

醫館：九龍旺角通菜街一八三號二樓（近北河街口）電話八六四四二四．八六〇五六

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙先生定期於一九六五年九月二日（即星期四）下午三時正在香港雪廠街七十五至七十七號大廈地下本行拍賣場內將下列物業當衆出投

九龍內地段第一一六六號之A段及其餘段之六份之二連同其上蓋樓宇即窩打老道一〇五號之三十四號 此物業地段面積約一〇六七．九二英方尺。每年地稅納銀一十四元五毫之六份之二。由一九一七年四月九日起計由前英皇佐治第五批期爲七十五年再續七十五年 欲知詳細及投買章程請向賣主律師洗秉熹律師事務所或拍賣人梳沙拍賣行詢問可也

香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈二十樓 賣主代表律師洗秉熹律師事務所

拍賣人 梳沙先生 同啓

香港一千九百六十五年八月二十七日

承銀主命將下開貴重物業當衆開投

啓者拍賣人梳沙兄弟行定期於一九六五年八月卅一日（即星期二）下午三時在香港維多利亞城必打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投 其詳細如下

物業坐落香港北角在田土廳登記爲內地段二一六八號之餘段及該地之展延地之三十二份三權益連同上蓋樓宇即洋樓A座之（一）C座二樓（二）D座二樓及三樓並享有下列各單位之專用權

上述物業之批期爲七十五年由一九一六年六月三十日由已故英皇喬治五世有權再續七十五年由一九一七年八月三十日由已故英皇喬治五世簽署與當時業主之官批管業並須遵守及履行官批內所列各條件由兩件兩函由公務局官地測量處致李培澂者日期爲一九五七年三月廿一日及一九五七年八月十五日該兩函件乃爲修改官批內某項條件而發出承批人亦須遵守及履行同時因修改官批而繳與政府之費用亦經由李培澂交妥政府亦於一九五七年八月廿二日簽發收據之號碼爲五六一二五號。欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人梳沙兄弟行便知

香港渣甸行賣主律師羅文錦律師樓

拍賣人 梳沙兄弟行 同啓

香港一千九百六十五年八月十四日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行定期於一九六五年八月卅一日（即星期二）下午三時正在香港雪廠街七十五至七十七號地庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開 該物業坐落香港九龍內地段第一一三四號A分段之餘分段面積約四千五百六十八點七五方英呎 欲知詳細及投買章程請向銀主律師的近律師行或拍賣人梳沙拍賣行查詢可也

銀主律師的近律師行 拍賣人梳沙拍賣行 同啓

香港一千九百六十五年八月拾六日

出讓 投承 聯合聲明

啓者：本港利源東街十六號三樓中華公司股東屈仲昆、屈志揚、屈健強、屈健枝，根據本年八月二日第三次股東特別會議議決，自願將該公司全盤貨物舖底傢俬及一切生財器具（客帳除外）由股內人開投。茲已由屈健強投得，訂期本月二十五日交易清楚。各界人仕，如與該中華公司有任何手續未清，及一切華洋轇轕，希在交易前與該中華公司書人理妥，一經交易，概與投得人無涉。特此聯合聲明。

出讓人：屈仲昆 屈健強 屈志揚 屈健枝

投承人：屈健強

九龍 立信會計專科日夜校招生

㊀一年制會計訓練班，高級商業部記，會計學，合作會計，銀行會計，審計學，商業算術，商業文件，珠算，公司會計。㊁二年制會計專科班，高等會計，會計數學，統計學。㊂三個月會計專修班：英文簿記，英文會計（參加倫敦商會L．C．C．試考證。）開課日期：九月一日（八月份會計月刊，歡迎索閱。）校址：旺角通菜街二號L．M．N．四樓．電話八五〇九七三

耳福牌手提電唱機

意大利名廠出品……

65年新款

AC乾電兩用 家用旅行均佳 音量宏大高度原音 款式精巧玲瓏輕便

請到各大無線電行參觀試聽

總代理：安智行 香港公主行220室 電話：228638 220661

'65 今年你可能中獎

政府彩票 八月廿八日開獎

海員通告 一九六五年第五十八號（T）

爲香港領海維多利亞港海底鑽石事

日期：一九六五年八月廿三、廿四、廿五及廿六日。

位置：（甲）北緯廿二度十八分四十二秒，東經一一四度七分四十三秒。
（乙）北緯廿二度十八分卅秒，東經一一四度七分五十二秒。
（丙）北緯廿二度十八分十九秒，東經一一四度八分二秒。
（丁）北緯廿二度十八分七秒，東經一一四度八分十二秒。

地點：中間水道。

詳情：將於上述（甲）（乙）（丙）及（丁）位置從一艘躉船進行鑽石工程。

備註：進行此項工程之船隻將依照一九五三年第十四號商船條例表四規則廿一之規定而懸掛訊號。

有關海圖：三二八〇

主管機關：香港海事處。

署理海事處長 梅禮彬

海事處佈告 一九六五年第廿八號

關於長沙灣泊船區事

由一九六五年八月卅一日起，長沙灣泊船區之入口海峽日夜廿四小時均將有人看守，一艘海事處之船隻將派駐該海峽，船隻如非㊀直接駛往船廠上排及（或）修理，㊁在一個業已設立及在該區有海旁之船廠或鋸木廠交收存貨設備或物貨，不得進入該海峽。

二、關於上述範圍之任何船隻，如擬駛入該區必須向該管理船報告，並須向該船之主管長官說明一切，該海峽將於日落與日出之間被封閉，屆時祇准船隻由該區域駛出。

三、特此通告，所有本地船隻之船東及駕駛人，進入上述區域之入口海峽將於一九六五年十二月十五日因填海工程而被完全封閉。

署理海事處長 梅禮彬

香港屋宇建設委員會佈告

北角邨承投外部裝修工程

茲爲本會轄下之北角邨裝修外牆、鋼窗、公共走廊及樓梯工程事，本會將於短期內招商承辦，投標人須依據本會所發給之建築工料表擬定價格，入選之商號須於十月間動工，並於一九六六年二月間完成全部工程。

凡能承接大規模裝修工程而欲投標者，可詳列彼等之資源，於一九六五年八月卅一日前送到九龍馬頭角道一號本會秘書。投標人必須對此等工程富有經驗，並有足夠之人力物力以便於定期內完成各部工程。

香港屋宇建設委員會秘書

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㊀一級工程監督（市政事務處屋宇組）

㊁助理教育官（教育司署）

㊂社會福利官（社會福利署）

㊃三級助理測量員（土地或工程）（工務司署）

㊄助理文員及助理物料管理員

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙

碼頭招租

一九六五年八月二十七日正午十二時前截止投標

士美菲碼頭（座落西環新海旁街）

面積約計一千二百二十九平方尺

查閱圖則及索取投標表格與章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍農圃道政府分署六樓官產管理及測量辦事處

僑港 薛氏宗親會通告 四總字第七十九號

一、本會定期本年九月四日在本會所（九龍青山道福榮街五七一號六樓）召開第六次會員大會選舉第五屆會長暨理監事。

二、遷移地址投遞不到之會員應即於八月廿八日以前將通訊地址報明來會。

三、欠繳各費之會員應在九月一日以前清繳。或以電話（八六六四一九）通知本會派員到收。

右通告 本會各會員

僑港薛氏宗親會理事長 薛章憲 薛渠聖 薛聖和

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六五年八月二十六日即星期四日下午三時正在香港維多利亞城雪廠街七十五至七十七號大廈地庫其拍賣場內將下開物業當衆出投

該物業坐落香港九龍田土廳註冊爲九龍內地段第二千〇七十一號A及七十一號B之三號A字分段連同上蓋屋宇即窩打老道七十一號A及七十二十六份之二十六份之一切之權益此物業係由一千九百二十二年六月廿五日起計滿期可再續七十五年由一千九百卅年九月十五日由已故英皇佐治第五批立與十五年係一千九百卅年九月十五日由已故英皇佐治第五批立與該官批者同時該物業之責任利益照一千九百六十年九月十日之合約登記於田土廳登記號碼爲三二四九七一號該地段面積計約5995.83英方尺每年地稅卅四元欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人蘇沙拍賣行詢問可也

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓 銀主代表律師關祖堯律師事務所

拍賣人 蘇沙拍賣行 同啓

香港一千九百六十五年八月十八日

阮高奇返抵西貢
泰國政府已決定爲南越訓練空軍
組亞洲反共聯盟事已在會商中

【西貢廿二日路透社電】今日當南越總理阮高奇結束他的官式訪問時在此間發表的一份公報說，泰國政府業已決定向南越提供訓練南越空軍飛行員的新方案，並且增派醫療隊前往南越工作。公報說：南越和泰國都決意堅拒共黨在這個區域擴大，同時越（南越）、泰兩國軍事對和平的威脅，以及誠意希望減輕國際緊張，和消除爆發大戰的危機。公報說：南越和泰國兩國總理都認爲共黨對南越的侵略行動，並非單獨對付一個國家，而是對付亞洲所有自由國家的。

【西貢廿二日路透社電】南越總理阮高奇今日說：由於共黨增加侵略，東南亞人民在以後數個月，將會面臨一個非常嚴重的時期。阮高奇訪問中、泰後返國告記者說。中華民國和泰國政府，已向他保證，兩國的人民準備作戰，在戰場上犧牲，來對抗共黨，兩國即將派出代表團到西貢，繼續詳細討論他在台北和在曼谷所提出的問題。在答復詢問時，阮高奇說，建立一個亞洲國家反共聯盟的問題，經已會商中。南韓決定派出一個戰鬥師團到南越，就是一個例子。下一項步驟，是有關國家的代表團，舉行會議，實行加強國家間的團結。南越將於數個月內，派代表團到菲律賓，馬來西亞和南韓。答復其他問題時，阮氏說，中華民國蔣總統告他說，如果南越提出請求，中華民國將會派出部隊到南越，對越共作戰。

【曼谷廿一日美聯社電】南越總理阮高奇今天估計說：約還需要二年的時間，才能在戰場上打敗越共。隨後，約需六年、十年或十二年的時間，來獲得完全的和平及完全消滅共黨。他又表示：一、泰國已同意以更多的經濟和醫藥援助給予南越，如果西貢提出軍事援助的要求時，泰國可能作良好的反應。二、南越無意要求東南亞公約組織保證，或要求軍事支援，因爲這個組織中的「某些像法國一樣的國家可能會作不佳的反應」。三、他將於下月前往菲律賓、馬來西亞、新加坡和南韓進行尋求援助的任務，但將延遲赴日本。他暗示：由於日本戰後的憲法指摘武裝侵略，所以，他的使命可能不會遭到良好的反應。

阮高奇說：「我並未要求泰國在現在派出軍隊和給予軍事援助。」在被問及這是否表示如果有要求時，泰國同意提供軍事援助時，他點頭作肯定的答覆，他又表示：在組織一個亞洲國家反共聯盟一事中，他未能獲得泰國完全的支持。他說：「他們對此祇作原則上的贊同。」泰國人士消息說：在這個多事地區中組織一個聯盟，將會引發潛在的危機，特別是在某些國家間的小歧見而發展成爲尖銳的衝突之後，更會如此。

美報斥中共好戰 今年妄想入聯國

【紐約廿一日中央社電】據「基督教科學箴言報」駐聯合國特派員羅希說，謀使中共進入聯合國的任何企圖，今年將再度失敗。羅希說：由于中共在非洲的侵略政策，和它對在越南進行談判和平的頑強反對，以及它拒絕停止核子試驗的一切呼籲等，諸種動議將會失敗。羅希自聯合國總部發出報導如下：「中共進入聯合國的機會，一般認爲今年比去年更差。若干非洲國家可能將他們的投票從贊成改爲反對——或棄權。「若干非洲國家對今年六月「亞非會議」將要舉行時，中共在阿爾及爾的策略，感到憤慨。「中共的反俄運動激怒那些他們儘收到來自中共的宣傳，但是獲得來自蘇俄的武器和經濟援助的國家。「非洲國家也討厭中共在阿爾及利亞推翻貝拉總統的政變後，承認阿爾及利亞新政府的速度。「他們的理由是：中共宣稱的「永久友誼」可能證明實際上是很短的。「中共干涉非洲國家的內政也引起恐慌。中非共和國指責中共進行干涉，布倫地斷絕與中共的外交關係。另一個導致專家們認爲，中共不會於今年獲准進入聯合國的理由是此項問題不可避免地將被加入有關南越問題的辯論。「反對中共進入聯合國的人士將提到中共拒絕要求進行談判的一切呼籲，甚至拒絕聯合國秘書長宇丹私人發出的呼籲。中共的原子裝置爆炸也將爲反對者提供辯論的理由，有人將說，中共藐視要求在世界各地停止核子試驗的一切呼籲。」羅希說，無論如何，中共的支持者不可能獲得完全改變聯大早先的決定，即是對所謂「中國代表權」問題的決定，應由三分之二的多數表決達成。因此「聯大三分之一稍多的票數，就足夠阻止中共進入聯合國」。

中共謂在海南上空 擊落無人駕駛機

【巴黎廿一日法新社電】「新華社」說：一架美國高空飛行的無人駕駛飛機，今天在海南島上空被中共防空部隊擊落。該社說：該機是被中共海軍的「防空單位」所擊落，這是今年在海南島所發生的第二次空中事件。今年四月九日曾有八架美機「侵入」海南島，其中一架美機「曾被它的同伴擊中」。

中共最近曾加強海南島的防務，約有共軍一枝野戰軍四萬人，現防守那個海島，並調駐有中共最大一批的「米格式」戰鬥機。

【東京廿二日合衆國際社電】據北平電台今日消息：中共一個海軍航空隊，於星期六曾在海南島上空擊落一架美國高空偵察無人駕駛飛機。據此間所收聽的中共廣播說：中共「國防部長」林彪，曾發出一項命令，嘉許那枝空軍部隊，並指摘「美帝對海南島加強偵察和挑釁行動」，美帝軍噴射機曾在海南島以南同中共米格一七式噴射機發生空戰。

據北平電台說：那架無人駕駛偵察機於星期五「公然的和挑釁性侵入」海南島上空，是自本年四月九日以來的最近入侵行動，其時首途前往北……

北平電台於報導擊落那架無人駕駛飛機的消息時提出警告，說明中共軍隊「站在戰鬥序列，隨時準備切斷美帝的侵略之爪，其情形恰如這項毀滅那架無人駕駛飛機一樣，假如他們膽敢侵入中國領空、領土或領海的話……」。

德共拘捕迷路美兵

【柏林廿二日合衆國際社電】十名東德邊界哨兵，於星期六拘捕迷路越境的三個美國士兵，並把他們拘留一小時之久。西方官員說：他們曾被盤訊，但未有受到虐待。那些士兵，是在柏林東西區邊界在波茲坦經一度忙碌得很的波茲達麥廣場（那是現時被柏林城牆所分開）被東德警察所扣留的。

印國防部長告知執政黨 續在喀邦搜捕侵入者

【新德里二十一日路透社電】今天此間之報導：八百名來自喀什米爾停火綫的巴基斯坦部份滲透分子被擊斃或拘捕。

以上爲靈通人士引述印國防部長今天在執政黨之會議席上，對喀什米爾最近立場作報告。據稱：一千名滲透分子經已被捕，在喀什米爾山谷中估計約有三千至五千名滲透分子，仍然在搜捕中。

新德里一家報紙簡單之報告稱：外交部發言人被詢及對聯合國與喀什米爾之立場時，他稱：聯合國秘書長宇丹兩天前決定對該問題不提出任何報告。發言人又稱：「我們十分渴望全世界，特別是聯合國能諒悉喀什米爾之問題。印度向各國表明其立場，希望各國能抑制巴基斯坦。」

【巴基斯坦斯林那加廿一日路透社電】警察及軍隊在附近之鄉村逐戶搜查，以便捕獲武裝之滲透犯者。今天，此間南部之道路上，通往鄉村逃亡出來之難民，背着行李沉重地走在滿是塵土的道上。他們稱：滿清運那些難民生不寧。巴基斯坦則稱在喀什米爾邊境巡邏之武裝部隊，爲當地之革命分子，起而反抗印度統治。在距斯林那加東南九哩的地方，警察及軍隊進行搜索房舍及汽車，商店及房子均已關閉，人去樓空。

蘇今春乾旱 農產品歉收

【莫斯科廿二日合衆國際社電】蘇聯「消息報」昨晚說：蘇聯某些地區中的農業狀況，與一九六三年的大歉收情況一樣惡劣。該蘇聯政府報紙說：收穫裝備供應的短缺，可能使收成較應收的減少。但在某些集體農場中，由於允許他們有機會去決定種植何種農作物，收成卻甚良好。該報在對面刊載一篇報導說：今年暮春曾發生「乾旱」，而在西伯利亞卻有意外的早熟，某些地區中的收穫，較去年減少三分之一，但當克里姆林宮從美國和其他國家購進十億美元的小麥時，蘇聯的小麥產量仍能多過一九六三年的收成。

美太空飛行中心 最鎮靜的人 獲彩金三元
由雙子星座飛行主持人獲得

【德州．索斯頓廿二日路透社電】「雙子星座」飛行主任卡夫特因在一具電子心跳紀錄器監度之下，被認爲是最不感到緊張的人，而贏得任務控制中心的賭博彩金三美元。他的心跳紀錄是每分鐘跳一百零五次。在「雙子星座」太空船中的太空人古柏每分鐘跳一百卅五次，而孔勒德的跳數則是一百四十五次。在太空中心的最鎮靜的人就是醫務主任貝利，他的心跳次數幾乎是正常的八十五次。但是因爲他在過去的太空發射中，都是這麼多的鎮靜，所以他是不准參加該項彩金的賭博。在地面上或太空上最緊張的人，就是現年廿六歲的波士迪克，他第一次擔任爲飛行發射的官員，他的心跳次數是每分鐘一百五十次。

訪胡大使談越局
本報駐台記者溫念著

【本報台北通訊】以一位曾指揮方面大軍的將軍，出使正與共黨作殊死戰的南越，對當前的越局自會有深刻的觀察。記者在阮高奇總理離華之後，再度訪問胡璉大使於其台北寓所。

阮高奇總理訪華期間各種商談和活動，胡大使均曾參與，他以「圓滿、成功」四個字形容阮高奇訪華的成就。他認爲中越兩國的關係，軍事和經濟的合作，將會有大大的發展。他說，阮高奇總理對於台灣的各種產品，有莫大興趣，例如台灣所製造的汽車和紡織品，實在是價廉物美。南越可能會放棄準備在歐洲採購汽車的計劃，改在台灣購買。農業技術方面，南越亦希望我國加強援助。

談到南越的戰局，胡大使的看法是，從現局的趨勢觀察，越戰是終會擴大的，因爲美國在南越花費了幾十億的金錢，犧牲了不少的生命，並在南越建立了堅強的基地，美國顯然是在準備長期作戰下去，不會撤退的。美國的基本原則是痛擊南越地區的越共，將越共趕回北越，在十七度以南堅守不退。而北越在毛共的支持下，堅要驅逐美軍出南越，兩個極端立場不是容易談得攏的。雖然，國際上曾有不少和平掮客們奔走拉攏，由於雙方堅持各自的原則，和談根本不會成功。美國已宣佈準備再打二十年，目前和平高調，祇是這些和平掮客編造出來的。

許多人批評美軍在南越的戰法，以大力士用斧打蛇作爲比喻，說是用力不當，不求勝利，偏重逼和更是違背了戰術原則。在戰史上祇有逼降，沒有逼和的。美國公開宣佈作戰目的是——逼和——的作法，等於鼓勵敵人頑強作戰。胡大使雖然具有豐富的剿共經驗，對於美軍的戰法不願置評，他同意美軍在越南的作戰是非常艱苦的，因爲越共與南越軍民在面孔上難予分別的，何況越共更會喬裝，越共所用的戰法是偷襲、暗殺、恐怖行動、破壞交通，不用正規戰法，所以美軍對越共的作戰較二次大戰中對德軍作戰更爲艱苦。

美軍在白天用飛機去炸越共，越共則在夜間從地下爬出來，背着迫擊砲來偷襲。完全是一種「鬥氣」的戰法。

大家都很關心派遣國軍援越的問題，尤其阮高奇總理這次訪華，三度晉見蔣總統，自然會談到借重國軍援越的問題。國內有許多人另有一種見解，認爲國軍十餘年來發揚實力，是爲了反攻大陸，假如派軍援越僅用在十七度以南地區協助剿共，徒然消耗反攻實力。他們認爲時機成熟後，美國借重國軍援越，可能會用在北越地區登陸，像韓戰仁川登陸一樣，收夾擊之效；或用國軍收越之策，另闢第二戰場，這樣運用國軍反可收事半功倍之效。

對以上這些意見，胡大使因立場關係，不願置評。

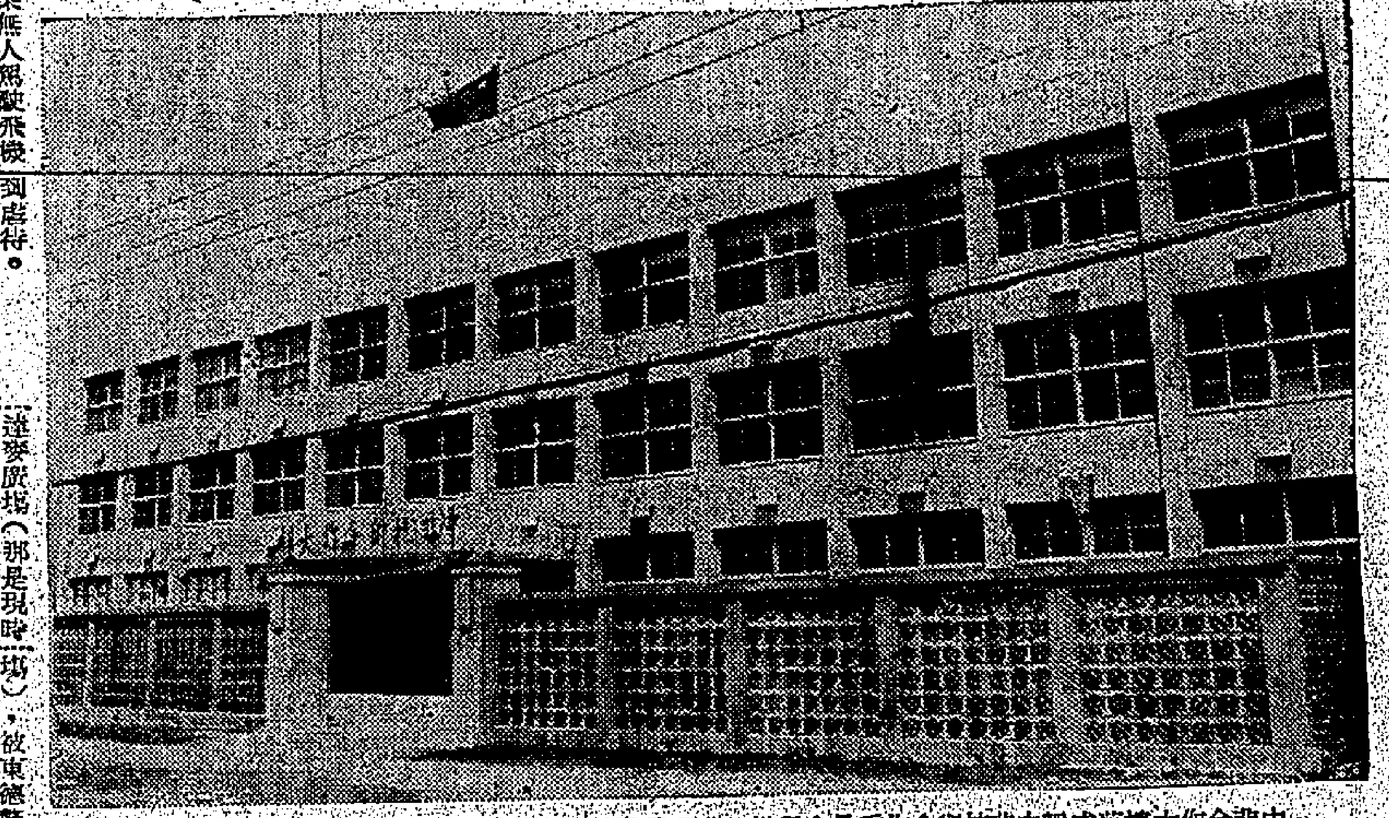
我國民間目前紛紛組織志願軍援越，也曾談到這個問題。胡大使認爲：人民自動援助友邦，這種熱忱是值得讚許的，至於是否有具體的行動，胡大使也不願作進一步的說明。

南越華僑和越籍華人共有一百五十餘萬人，雖然參加南越政府作戰的人不少，但由於生活習慣不盡相同，因而有些華僑和華裔祇想建立組織「華裔營」，協助南越政府剿共，作戰效率必更大。胡大使說：有些僑胞向他談到這個問題，他也將這個意見口頭上向南越政府領袖談過，請他們予以考慮。

胡大使最後說，從各種跡象來看，越戰可能會擴大下去。美國已進入南越作戰，最近越共加緊攻勢，北越、美越軍隊也在增加。在美國看不出有和平的跡象，我們要進一步努力的機會很多，祇待時機到來，即可實現。（八月二十日寄）

中共恐越戰擴及大陸 將東南存糧運集西北

【中央社訊】據交通界消息：中共最近徵集鐵路線向西北趕運大量糧食，運集地點包括蘭州、西安及迪化。以運集西安的數量最多。消息中說，這些糧食來源，一部份係原存于東南沿海各省市倉庫的餘糧，其餘爲粵、桂、湘、贛、閩、浙等省農村「人民公社」各「生產隊」所存的儲備糧。中共將這些存糧向西北運集，據觀察家判斷，可能係鑒于越戰火延近大陸對中共日趨不利，因爲運集西北後，可避免遭受轟炸的損失，並可作爲戰時的軍糧。



中非合作大樓落成暨中非技術合作委員會舉辦的非洲農業技術人員講習班第六期開學典禮，於廿一日上午在台北舉行。圖爲落成的中非合作大樓全景。（中央社）

帝國時代早已一去不返
英國是歐洲病夫
除非立即將社會與經濟組織改革，以適應它在世界上的新地位，否則瀕於破產邊緣的局勢，不易扭轉。

士達

歐洲的新「病夫」是英國。英國人今天發現他們患上嚴重的經濟病。如果英國將受到嚴重的影響，在今日世界中，英國人與英國人有密切聯繫的貨幣，供給世界貿易用基地。國防的聯繫，也是密切的。

英國政府現在企圖藉新的節約措施，增加世界對英鎊穩定的信心。如果這些措施不能成功，以及英鎊貶值被迫實現，美元將再受到重壓。

如果英國於設法解決它的內部麻煩中，撤回它在中東及遠東的軍事承擔，美國須於負荷已重的時間增加它的軍事負擔。

凡此，引起許多問題：英國有什麼不妥？曾經一度那麼富庶的一個國家，爲什麼會瀕於破產邊緣？法人、德人、斯干的納維亞人以及其他歐洲人都過活得相當好，爲什麼英國人不能夠呢？（上圖是英國人的生活水平）

從那些企圖援救英國經濟的人所得的答案，是英國似乎不能料正它在世界上的新的和低落的地位，戰前的英國，是一個龐大的帝國的中心，這個帝國供給富有的原料來源，保障的製成品市場，以及無限制的廉價軍事人力。現在，這個帝國已經消失了。

新英國是歐洲海岸對開的一個小島，幾乎沒有天然資源，卻有五千三百萬居民期望着比較高的生活水準，及一個永遠擴張的福利國家，以它的人民所習慣的方式來贍養它自己。結果英國將借貸美國的黃金及外匯儲備，幾乎全靠從國際金融基金及其他方面借來的。這些貸款，須於五年內償還的，約值二十七億。

據本年八月三日的宣佈，英國的儲備逐漸減少，祇在七月份內，減少了一億四千萬美元，但是，英國不特未能節省以保證能夠償還債項，反而用錢超出它的入息。去年，英國用錢比它所賺的超出約二十億美元。本年預期超出十億美元。

不適現代

爲什麼那麼難以填塞這個漏洞而開始建立新儲備呢？答案卻是，它的社會和經濟的結構，不適合於現代競爭劇烈的世界。階級制度是改革的障礙，而工業的效率又不高。除了少數例外，工人缺乏他們受僱的公司的成功，與他們有密切關係的感覺。結果生產能力與勞工工作水準低落，使英國無法在世界市場競爭。

英國的教育制度，趨向於階級的劃分。祇有少數的特權份子有機會獲得較高的教育。英國的青年升學大學的不到百分之五，三分二以上於十五歲前離開學校。據一位著名教育家說，英國的教育制度，適合於訓練一個小階級以管治帝國及充任公務員，不適宜於一個需要大量曾受訓練的工程師，經理以及適應性強的工人，以提高它的工業效率的小工業國家。」

工人罷張

英國在世界打出路的另一個障礙是它的工會。比英國的工會都更多，英國的工會都是依循手工藝路綫組織的。英國的二百個工會中，很少是代表一間工廠或公司的全體工人的。這麼一來，一間公司的工人，勢將由幾個工會代表，有時多至十個或十五個工會。結果時常混亂，有時頻於無政府狀態。

工資協定在法律上不是必須履行的，通常規定工資、工時、及工作條件等的合約，工廠的工人，也是如此。一間工廠的工人，時常可以藐視全國公會所簽訂的協定。在這制度下，停工是常見的，因而增加了生產成本，使英國貨品的售價比較高，無法爭取海外市場。

幾乎沒有一天沒有野貓式的罷工。舉幾個例子如下：㈠一個礦坑工人因與一個同伴工人相罵後，近五萬礦坑工人罷工九天。㈡許多大汽車廠，因爲八十名扛床工人罷工，關門一個月。因爲兩個扛床工人被指摘扛抹不乾淨，而被命令再扛抹一次，於是他們退工。㈢一間利物浦的碼頭停工了八天，因爲九千工人要求搬運「骯髒」貨物如塵埃飛揚的碳及額外費錢。

成本太貴

英國工人，於業界企圖減低成本時，總是對工業家的手。由於職位很多而勞工稀少，工人們要選擇「待遇好而工作易」的職位。節省勞力的機器的採用，也遭受劇烈的反對。

一位前任工黨部長說，英國的工業，如果祇用三分二的工人，也能夠產生同樣多的產品。

英國在許多市場的生產收益的局部原因，敵不過美國、西德及其他的競爭者，因爲其他國家的勞工，成本較低而產品較佳。在美國及英國都設有工廠的一位美國工業家發表意見如下：「用同樣的機器，美國工人的生產量比英國工人的多三倍。雖然美國工人的工資倍於英國工人的，在美國生產的貨品，在歐洲市場上，仍能比同樣的英國製品暢銷。」

英國的經理制度，對於英國的經濟弊病，也難辭其咎。在一個工業長久獲得對競爭的保障的國家，商業執行人員一向計算最高的利潤。

敝帚自珍

據許多英國官員及工業家……列的意見：「如果一個德國工業家發現，他於星期五下午突然有餘閒時間，他利用週末到歐洲各地兜搜訂單。如果一個英國工業家發現他有餘閒時間，他時常會去打一場高爾夫球。」在許多商業中，很少努力用於向成本挑戰。許多工會行爲挑戰昂貴。許多工業家對於節省勞力的機器的需要，漠不關心。許多英國人說，進取的經理制度的缺乏，是英國的比較少……

評論到經理部門，一位工業家說：「當你訪問一間西德工廠，經理驕傲的帶你看他們的最新的、最現代化的配備。當你訪問一間英國工廠，經理時常指着他最古老的配備，誇說它已用了二十多年，仍然可用。」

再舉一個不願現代化的例子：英國比任何西歐國家（英國除外）採用較少的計算機。反映着工人及經理們對經濟改革的抗拒的，是英國製品在過去十年內，在世界市場所佔份量，已由百分之二十跌至百分之十四。（上）

兩種能產多胞胎的奇葯

這些婦女，望子心切，對於可能生多胞胎也不在乎。

占塞爾醫生的成就，已使他成爲瑞典各方爭欲一覩其人的人物。他現在瑞典的一個小島渡假，享受一下陽光。義大利的皮厄洛．多明尼醫生，他所製成的貝岡納爾，現正在美國試驗也在科學界爲人所知。

占塞爾醫生現年五十五歲，結婚三十年，尚未有子女。但他對由他的藥品做成的那兩宗五胞胎，一宗四胞胎和無數的多胞胎，頗以爲榮。多明尼醫生現年五十五歲，有一對頗活潑的兒女，他說他的藥品在美國也不會生多胞胎，較爲安全可靠。

雖然占塞爾博士是烏普沙拉大學的產科和婦科教授，自他的藥品成功的消息傳出後，世界各地的不孕婦女都雲集瑞典，以找尋給他的信。他收到約五十封由意大利的父母寫給他的信。這些信是用各種文字寫的，包括波斯文和印度文。

求他診治的人，多數都已年逾三十，而且多年來已遍訪名醫及接受各種其他治療。他說：「他們認爲我是他們的最後機會。」有些是以經他治療成功而又失去了孩子的。例如，那個死產了七胞胎的婦人，便再度接受了多次注射，現在又懷孕了。

占塞爾和多明尼（羅馬塞羅洛研究所主任）都是跟隨着其他科學家的路綫進行研究。許多年來，研究人員設法從羊和其他動物的粘液腺製出治療不孕的藥。但人類的身體很易把這些提煉劑排去。在一九六一年，占塞爾醫生在加州大學研究了兩年把技術改善之後，他成功地由屍體的粘液腺取得了賀爾蒙，並開始給婦女使用。在瑞典，每一次治療須五十美元，其他國家，有些醫生據說收費多至一千美元。

多明尼醫生最先也是用屍體粘液腺的賀爾蒙進行研究的。一九六零年，他研究出一種方法，從已停經婦女的尿提取粘液腺賀爾蒙。貝岡納爾已用作治療了約一千名婦人，多數是在羅馬的。可是這兩種藥品都未准在美國市上發售。（續昨）

社會道德標準也要革命？
裸露慾突然吹遍世界
佛羅烈達最近出現裸體結婚禮，新娘新郎與來賓，二百多人均赤體；但在男女同浴的日本，却禁止澳式比基尼泳衣表演。

·梁英·

在世界各地，脫衣和半裸女郎的問題，繼續成爲報紙的頭條新聞。在英國，那是非洲芭蕾舞劇團……在澳洲，那是澳洲泳衣的付費問題……在意大利，那是裸女，噴水池以及偉大的牧師和警察……在法國，在巴黎全山則個頂於無上裝的女侍……在佛羅里達州，那是裸體結婚禮……在義大利，則有珍娜．羅露寶列娜和那幅床布的佈景。

不少國家中，人民一樣熱烈對抗守禮的爭戰中，分別聯合起來，支持一面。一如本港，澳洲人於非洲芭蕾舞劇團上演前，也曾發生爭論。

非洲芭蕾舞女郎，曾在許多地方裸演。當她們在倫敦「碧第第來戲院」出場的時候，她們有被禁止裸露胸部的告示，可是英國報紙的樂多天發表正反的意見。後，她們一如在本國幾內亞那樣演出，且獲很大的成功。

後來，芭蕾舞劇團到美國去，例如波士頓、底特律、芝加哥，和巴爾的摩等城市，也都獲准裸胸演出，可是，在洛杉磯城，他們沒有這樣做。在那裡，警察總監下令禁止原始式表演。

在澳洲布里斯班城，芭蕾舞女郎開始表演時，她們也穿上衣服。

但三間新的脫衣舞俱樂部，最近在聖獨開設，每天晚上表演三場，每一場都吸引大批觀衆。而且直至現在爲止，沒有人提出抗議。

在日本，對於一批由澳洲時裝設計師，普拉絲．他福女士所設計的比基尼式泳衣，曾引起騷動。絲他福女士把她的貨物帶到在東京的貿易展覽會去。記者們都說，那些泳衣係在澳洲海灘所常看到的那麼簡單。但日本官員不准模特兒穿着。

在英倫，有兩個女郎脫去了衣服，跳入在特拉法加廣場的噴水池。多年前，這種行動，曾引起跡近暴動的事件，但這一次，十五個男子和女人在旁站着，除了大笑和歡呼外，沒有做到其他事情，當那個女郎從水池走出來，附近的警察把眼睛轉到另一邊去，他沒有採取行動。

較近所發生的事情，是一個唯一神教派的牧師導致拍攝一裸體模特兒照片的姿態的時候，當他指導著名裸體女演員約瑟芬作姿態的時候，別的攝影師就到來拍攝他的照片。

他在蘭開夏郡辛萊城的會衆們，雖然有一些批評意見，可是，他們大多數都贊同他的行動。牧師道：「這是我對人們對性採取那種人爲和僞善態度的抗議。這樣態度，在我們的社會，尤其是在教會裡很流行。」

在法國，裸體女人比以前更受歡迎。在一百七十多間的自然主義者俱樂部裡，有破紀錄的人體表演。

不久以前，在聖特羅比茲附近的裸體營地，穿著泳衣的警察們和那些裸體主義者混在一起時，曾成爲報紙的頭條新聞。那次搜捕，大部份失敗。四百個裸體主義者當中，除了廿五個之外，全都及時找到了一些東西遮蔽她們的身體，以免被人抓去，那二十五個不幸的女人，都穿着泳衣，被護送到警署，但第二天，那勝地又公開招待裸體遊客。

在舊金山，警察對二百多間俱樂部和餐館的控制權，現時似乎鬆弛。那些俱樂部和餐館的女侍者和舞女的，祇有穿着無上裝的三點式泳衣的女侍者才被警察到場搜捕。可是一個法官已經裁定，露胸本身，並不猥褻。

佛羅里達發生一宗罕見的事件：裸體結婚。年十六歲的蘇茜，同廿三歲的杏理斯結婚。她祇戴有一個四米長而薄的面紗，和穿着一雙雨鞋。那個新郎，完全一絲不掛。三個音樂師，也是裸體的，二百個來賓亦然。四個新聞記者，穿着整齊衣服。婚禮中，那牽命脫了衣服的唯一個人，就是那個家庭律師。爲甚麼呢？據蘇茜說：「如果不是這樣，那次婚禮，不成爲合法。」

在義大利，性感影片也曾發生劇烈的爭辯。當局曾控訴電影女明星珍娜．羅露寶列娜（和女演影雜娜娜烈絲）在「洋娃娃」影片裡有猥褻性的表演。那些爭論的人說，無論她是否穿有三點式泳衣，那並不是成爲爭論的問題。一如一個英國牧師所說：「所表現出來的，或者所穿着的東西，那是不關重要的。最緊要的，還是那個目睹的人在心裡所想到的一切。」

左爲非洲芭蕾舞表演一鏡頭。

國際剪影

馬都拉公牛比賽
·世文·

在印尼的馬都拉島舉行的一年一度公牛比賽，是集合了古代羅馬戰車比賽，西方的牧牛郎競技會，和肯塔基州大賽馬的節日性的賽會。

這種比賽，是這個位於爪哇東北海岸外的人煙稠密島嶼上的傳統賽會。

數近二百萬的馬都拉人均熱心此道。成功的駕馭者是英雄；失敗者則懷着恥辱心情回家。每條鄉村，至少有一隊獲獎的公牛，這些牛，都是從出世後，每天洗澡和吃精選的飼料。常常得勝的牛，博得獎品。

地區淘汰賽是在八、九兩月舉行。村民成羣結隊，以狂熱的情緒，支持他們家鄉的牛隻。十月間，經已贏得初賽的廿四對公牛，在馬都拉的首府競賽。來自全島和爪哇的人羣，都聚集於此，參觀決賽。

飼中的人，與他們獲獎的畜牲，在賽美加山的草場週圍紮營。該草場是用來作賽牛場的。大賽舉行前的整個長夜，那些公牛是被歌唱和祈禱。

比賽那天，牛隻出場時披上綵飾，響鈴。鼓笛隊首先領着牛隻環繞全鎮巡遊一番。一名在行列前頭的舞蹈者，唱歌和玩耍着各種雜技。參加比賽的人，分別對觀衆致詞，讚揚自己的畜牲，訓練有素。賭徒們則紛紛下注。

最後牛隻被一輛好像原始的戰車的木橇，繫着每一對之間，穿着寬闊馬褲和戴着打結頭巾的駕馭者，則蹲在那些木橇上，當喇叭發出一聲號，三隊牛隻便如出[illegible]萬鈞般跑下那一百四十二碼長的跑道，四座觀衆也就歡呼雀躍。當那些連結於兩隻牛間的木橇接着地面時，駕馭者常常從他們的座位中躍起。

自各場的得勝者大力競爭，直至一名冠軍決定爲止。然後，那得勝的牛隻和駕馭者，由人護送出場。那凱旋的駕馭者習慣上爬上一隻牛背來發表一篇演說。他運用手勢和辭藻，口沫橫飛，談論他那隻公牛的品種和描述他的訓練方法。

失敗者當場把那隻激怒了他的牛屠殺了，把它賣給屠夫。

牧牛是馬都拉一項重要的實業。這種比賽在最初開始時是一種體育運動，現時則用來促進牛羣的品質。

犯罪狂潮已席捲美國
警察實力不足，與及法庭對罪犯的寬大處理，據說均爲造成今天局勢的原因。
（續完）

懷特法官對艾斯科貝多一案裁定的尖刻異議，實開現在風起雲湧的各方抗議的先河。他說，它顯然會阻礙警察於拘捕疑犯時加以訊問，除非警車上備有公共辯護人。最近，檢察長喀辛巴茲，在這場法律大爭辯的高潮中，支附發了一封信，喀持若干針對最近高等法院裁定的批評。喀辛巴茲對因該項裁定而做成的刑事偵查方法的不確定，表示遺憾。他說：「警察、地方檢察官，和審判法庭的推事，對於有關拘捕與拘捕後的程序的法律，越來越不能確定。其中一項是：警察拘捕了一名疑犯之後，可把他訊問多久？」

這些裁定，無疑的是使警察的工作較難，但不是每一個人都反對那種傾向的。麻州檢察長布洛克說：「我認爲司法的鐘擺，以前是向那一邊擺得太遠，現在我們差不多適中了。我不信我們被弄到殘廢。我以爲那些裁定是對的。」

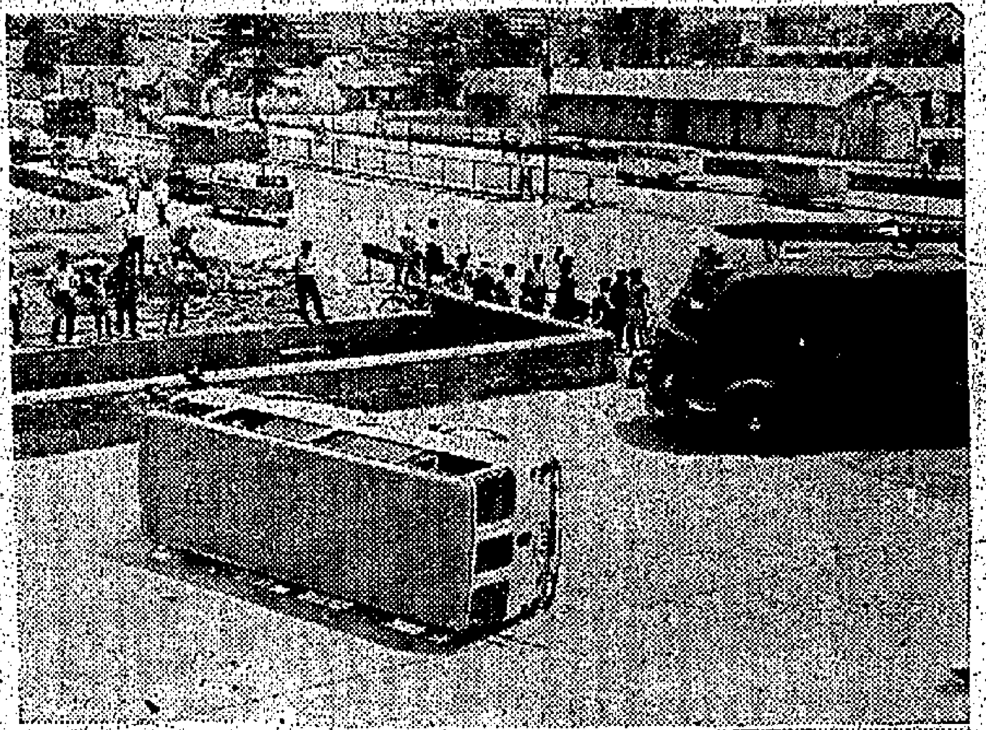
警察本身是一致大聲疾呼反對那些裁定的。這是可以理解的，因爲據估計，一切嚴重的犯罪，百分之七十五是因自供而解決。紐約前任警察副局長杜哈蒂說：「許多犯罪案件不是由指紋、手鎗、收音機和錢等巧妙集合而解決的，雖疑犯會自動的招供。」但問題雖然仍在激辯中，警察已開始適應對他們的要求，最近，在波士頓法庭一名警察登上証人台，在一連串的供詞中，說明他沒有忽視被捕人的各種權利。他說：「我告訴他們有的權利，如一名律師等等。」

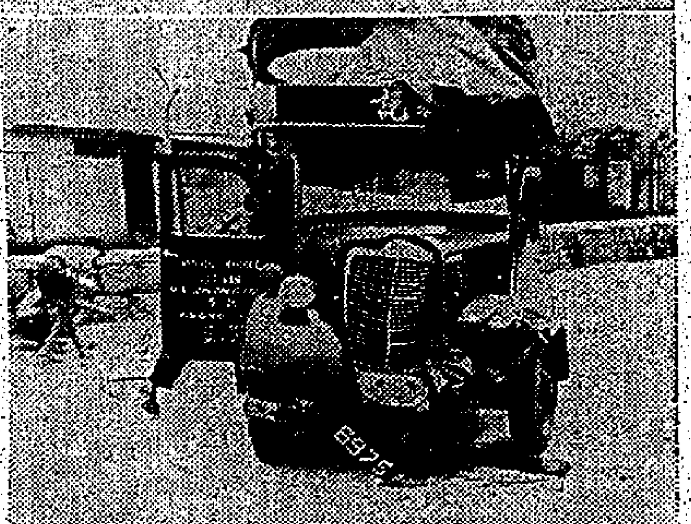
當社會學家探尋犯罪原因，而有些各方則爭論法律程序之際，警察的首要作用，仍然未變：他是犯罪的主要阻遏力。可是，全美各地城市罪案雖多，但在人口增中，它們仍然不增加警察的實力。警察經常短於人力，當終年爲交通問題及普通騷擾案件所苦。一九六四年所拘捕的四百六十萬人中，三分之一是醉酒的），們近年頗是疲於奔命，以應付各種犯罪。紐約市派一千二百名警察晚上持槍保護地下火車，以防暴行事件的發生。舊金山組織了一隊四十四人的巡邏隊，經常在多事的地區，如費爾雷、唐人街及坦德洛因巡邏。其他城市，亦對多發生罪案的地區，進行嚴密的巡查。波士頓警察局長穆龍尼成立了一隊八十人的機動巡邏隊，在他親自指揮之下，派往特別多案的地區執行工作。

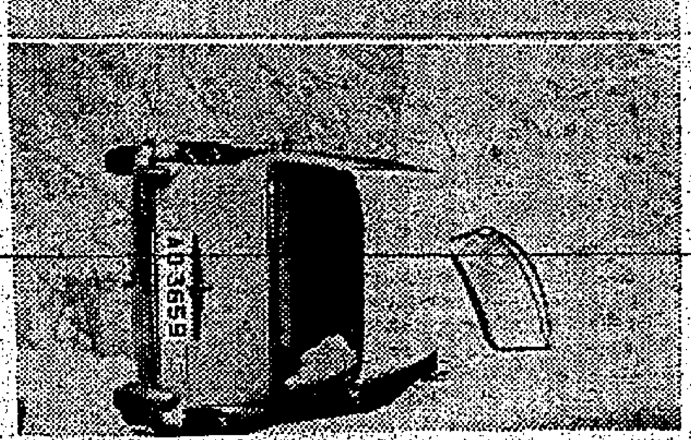
這些權宜之計雖然有時生效（紐約的地下道犯罪減少百分之四十六），但警察人力不足與效率受影響的情形也顯露出來。一九六四年犯罪案件的解決率，低了百分之二四．五，比一九六二年低了百分之二九。在北部所有的大城市，警察都無法制止日趨增加的犯罪案件。但有一個城市是例外，芝加哥是唯一的美國大城市，在這個犯罪案件增加的世界，徹底改革了它的警察。這個一度被稱爲世界犯罪之都的城市，改革工作的主持人威爾遜，是一個冷靜、嚴肅的犯罪學家。他在加州大學時，以熟識一切警察的基本學問。他對犯罪與警察的關係，說得簡明白：「一件罪案的發生，必有兩項因素出現——機會與欲望。警察的工作，就是以公開的和積極的巡邏去減少那些機會。」

當威爾遜來芝加哥的時候，那地方的警政風是一塌糊塗的。警察的真正權力，是落在三十八個警區內的。這些警區與政區的大約相同。市參議員和政區委員控制了這些警區的人事任用，公然貪污。芝加哥總局大權旁落，威爾遜接任的時候，芝加哥的警察是「一團糟」。他首先把貪污在官僚組織的衙有各區破壞，把卅八個區減爲廿一個，然後再將各種行政集中管理。他也僱用了文員來代替警察的秘書工作，和費時太多的指派學生過馬路工作。

長沙灣道兩車猛撞 客貨車翻倒傷五人
石梨背附近私家車撞山翻倒







圖片說明：深水埗長沙灣道東京街交界發生車禍。（上圖）被撞後翻倒在東京街上的萬成客貨兩用車。（中圖）輝記貨車被撞至車頭碎毀。（下）大埔道石梨背水塘附近私家車失事撞山後翻倒。

【本報訊】深水埗長沙灣道與東京街交界路中，昨日下午二時廿分發生一宗嚴重交通失事，一部客貨兩用車與一部小型貨車相撞，釀成三男一女一男童共五人受傷，前者被撞後翻側，橫亘路中，車頭玻璃粉碎，血濺車廂；後者則車頭撞毀，事後交通當局派員到場調查，並將五名傷者送院急救。

發生交通失事地點是車輛來往最繁忙處，當時有一部輝記小型貨車，車牌六九七五號，由司機鄧炳駕駛，司機側則坐着一個男子，據說是貨主，車後則載着三綑布疋，當時沿長沙灣道向北駛，準備把布疋運往長沙灣，當駛至長沙灣道東京街交界路中時，有一部盤勵波榮街三號三樓萬成貨客運輸公司的客貨兩用車萬成號，車牌AF二七四六號，車上載滿男女乘客九名，由荔枝角道轉出東京街，準備繞經元洲街駛往荃灣，兩車一時閃避不及，遂告相撞，客貨兩用車的左便車身因撞力太猛，致失去控制，衝前十餘碼後，即翻倒於長沙灣工廠大廈第一座對開的東京街路中，車頭玻璃粉碎，車內司機及一男一女一男童乘客均受傷，車廂內外遍佈血漬，隨地皆是玻璃碎片、鮮血、油漬和遺下的男女鞋隻，消防處和交通當局據報後，即到現場施救，據目擊者說：經消防員從車廂裡救出的共兩男一女一男童，另一名傷者則是坐在輝記貨車司機側的貨主，據輝記司機對記者說：當相撞時，他和坐在身旁的貨主均被拋出車外，貨主受傷，而他幸未傷，可是曾一度暈厥。

五名傷者：㈠司機沈華泰，十九歲，住荃灣街市一號木屋，輕傷；㈡男子張金木，卅七歲，住長沙灣延；㈢男子李振攎，四十六歲，住洋松街六十一號七樓，均受重傷在院留醫；一女子和一男童輕傷，敷藥後已出院，姓名住址未詳。

又訊：大埔道石梨貝水塘側對角，昨下午六時許，一輛私家車與貨客車碰撞後再撞山邊，全車翻側，但未有人受傷。

失事撞山翻側的是私家車AD三六五九號，車上共坐兩人，當時沿大埔道駛出市區，另一輛貨客車AE八七七六則逆方方向行駛，至肇事地點時，兩車並肩擦而過，而私家車則扭軚趨避，但回軚不及撞向山邊翻側，車內兩人失容後由車廂爬出，未有受傷，貨客車右側擦毀少許，未有傷人。

廣東信託商業銀行 總行及四分行 今續攤派還款

【本報訊】廣東信託商業銀行清盤分派第一次攤還款項，今日繼續辦理，根據破產管理官及清盤官於八月十三日公佈之時間表，今日攤派還款者有中區雅打街中建大廈內之總行，九龍城分行，青山道分行，旺角分行，及元朗分行。玆將編定之時間及存款號碼列后，請各存戶依時携據前往領取：

總行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款，號碼五三至六九，及B一〇一〇七至B一一四三一；下午二時半至下午六時：儲蓄存款，號碼B一一四三三至B一一八九〇；寄存滙付存款，號碼S一〇〇〇至S一三九九；往來存款，號碼一〇一至五二九。

九龍城分行：上午十時至下午一時半：定期存款，號碼二七九二至三〇〇五；下午二時半至下午六時：定期存款，號碼三〇〇六至三〇六九；寄存滙付存款，全部存戶。

青山道分行：上午十時至下午一時半：定期存款，號碼〇四七九至〇七四九；下午二時半至下午六時：定期存款，號碼〇七五一至一〇八二。

旺角分行：上午十時至下午一時半：定期存款，號碼五八六六至六五五三；下午二時半至下午六時：定期存款，號碼六五六四至七一三七。

元朗分行：上午十時至下午一時半：儲蓄存款，號碼五三一七至五七八二，下午二時半至下午六時，儲蓄存款，號碼五七八三至六一九四。

土瓜灣女子跳樓死

【本報訊】一名年約二十歲女子，昨下午四時許，在土瓜灣美華街八號天台跳樓斃命。死者穿粉藍色恤衫，白摺裙。據說事發前，在八樓天台嬉戲的小童曾看見死者坐在欄河上飲泣，疑她是從外面跑到上址天台自殺的。

又訊：深水埗大南街一〇四號天台，昨下午六時許，一名青年因放風箏失足墮下，當堂慘死，該青年名衛志賢。

楠道天橋明夏可落成

【本報訊】位於九龍楠道、窩打老道及亞皆老街廻旋處之上的行車天橋，建築工程正積極進行中，若干橋墩已告建成，整座天橋預料於明夏落成啓用，屆時該處之交通擠迫，將可告緩和。

該天橋全長一千六百八十一呎，全條行車路面均濶卅三呎，可供三列車輛行駛。天橋之最高度為卅呎，共有廿四橋拱，兩拱相距五十五呎。天橋之橋墩作「T」型，共有二十三個，截至目前，若干橋墩已建成，稍後並將陸續興建橋面。將來落成後，其燈光裝在兩旁欄河上，橋墩下亦有特種照明燈。

清水灣發現鯊魚群

【本報訊】泳者當心！清水灣發現鯊魚。

水警輪昨晚在例行巡邏，駛經清水灣及大廟灣近龍洲海面，發現一羣鯊魚。

警方在發表上述消息時，勸告前往該處游泳市民，提高警惕。

淺水灣溺斃一泳客
疑是心臟病突發

【本報訊】淺水灣泳灘昨日下午一時，有一名游泳男子被溺，由救生員收同海灘施行人工呼吸急救，仍未甦醒，後由救傷車送往醫院救治，但抵達醫院時，發覺已經斃命。

死者名李漢昌，四十八歲，住渣華街一〇九號康和大廈中座九樓九一三室，家有一妻六女同住。

據死者的大女兒說：她的父親是昨日上午十一時，與三個妹妹一同往淺水灣游泳，不料遭此意外，其父是懂得游泳的，至低被溺情形，因三個妹妹還未回來，所以她並不知道。她又說：其父是在一間出入口行工作。

據說：死者是患有心臟病的，可能是游泳時心臟病突發，致沒法支持而遇溺。

非禮女教師 漆匠今判罪

【本報訊】一名曾犯非禮罪而渡過三個月鐵窗生涯的油漆匠，于本月十四日在電梯中非禮女教師，在銅鑼灣裁判署受審，認罪後法官命將案押候今日宣判。

被告楊應坤，二十五歲，中山人，散工、油漆匠，住黃大仙徙置區「B B座」六樓五〇三號。被控㈠於本年八月十四日，在禮頓道三十四號電梯內非禮一年約二十歲女教師安笑梅。㈡同日在上址持有一柄小刀圖作不軌行為。

美兩大學校長訪問聯合書院

【本報訊】美國耶魯大學校長京文鼎，遜士打，康樂爾大學校長古士柏堅斯，盟耶路大學教授時溫鳳留，昨由中文大學新亞書院總務長馬遂人，中文大學助理校務主任黃錫照陪同，聯合書院院長鄭棟材，院長方心讓接待，並由楊乃舜陪同參觀院內各處，至午後始與辭離去。

香港小姐杜約克出閣 下嫁飛機師

【本報訊】本年榮膺香港小姐榮銜的杜約克女士，已與國泰太平洋航空公司飛機師李安勞·杜尼記結婚，他們已於昨日在大會堂婚姻註冊處註冊結婚，婚後在新界沙田大酒店內，告示親友。杜約克即住九龍新界沙田，六十三號三樓，利道下之杜約克結婚計劃。有關她本人約克如婚深圳，避免對報界發表。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，大部份時間吹東風，除有零散驟雨外，天色良好。

昨日氣溫最高為華氏表九二·一度（攝氏表三三·四度），最低為華氏表七九·九度（攝氏表二六·六度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十三度（攝氏表廿九度）。

高潮：晨早六時十分

低潮：下午二時廿四分

九龍眼鏡有限公司經營

九龍眼鏡公司

額定資本港幣壹百萬圓

董事長：美國光學博士黎伯堯

總寫字樓發行所：尖沙咀康和里五號後座　電話六五六二八八

門市部：彌敦道三六三號（即廣華醫院對面）

門市部：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）

門市部：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道嘉蘭酒店左隣）

門市部：香港皇后大道中萬宜大廈U字十八號（近德輔道口）

視力不足，就配眼鏡；戴起之後，多個花名；壓鼻戴耳，方得勻正；頻頻打抹，至得乾淨；隱形眼鏡，的確係好；一經戴用，明察秋毫；天然美貌，可以保持；盈盈秋水，永不模糊。

悶極　妙極

一年一度　酬謝顧客　減售半價　經已開始

		原價	減售
角膜隱形眼鏡	Corbeal Lenses	$350.00	$175.00
美高隱形眼鏡	Micro Lenses	400.00	200.00
輪廓隱形眼鏡	Contour Lenses	450.00	225.00
雙光隱形眼鏡	Bifocal Lenses	900.00	450.00
散光隱形眼鏡	Toric Lenses	600.00	300.00
通透隱形眼鏡	T. & V.	1000.00	500.00
鞏膜隱形眼鏡	Scleral Lenses	700.00	350.00
化裝隱形眼鏡	Cosmetic Lenses	祇只750.00	375.00

亞皆老街64-70號（大單邊洗衣街）

偉基樓

分層出售　分期付欵

地王現貨·已有入伙紙

洽購處：恒興建築公司

香港萬宜大廈二式七室

電話：式三〇六八五　式二六式三式

建福大廈

界限街大角咀道大單邊

三面單邊，接近荔枝角道，地點旺盛，隣近渡海碼頭及巴士站，交通方便。

年期150年，戶戶單邊。

已有入伙紙，祇售二萬餘元

洽購處：

建煒新記建築公司

萬宜大廈223室電話236573、230233

鴻星營造有限公司

彌敦道482號閣樓·電話852410

地盤電話：800939

銅鑼灣高士威道及摩頓台單邊（向正維多利亞公園）

灣景樓

建至十四樓

樓上住宅　地下商場　地庫廣濶

定價特平　實用每呎六十餘元

五年付款　每月只供六百餘元

其他付款辦法歡迎面商

洽購處：

南海公司　大成西街36號　電話：435986、441310

盤谷銀行中區分行　大道中28號　電話：223071—5

昌興置業有限公司　中環占飛大廈十三樓　電話：239643、232570

地盤電話：771433

孔教英文中學招生

凡持有升中考試證者免考入學試並助獎學金40元每月免費購部（校車接送）

招F·1生五十名（續辦至會考班）

監督兼校長：李杏魯

地址：佐頓道37U自置校址　TEL· 844517

副校長：T.C.CLEMENT LEE

美國辛辛納提大學理科學士(1962)

美國匹茲堡大學原子化學碩士

響應建屋貸款

本公司為響應香港建屋貸款有限公司之貸款購屋計劃，特將屬下樓宇撥出二百層，折價低息出售，額滿即止，月息祇計七厘半，更具下列優點：

(一)不需申請。

(二)即買即住；或最近期入伙

(三)不需審查購樓人入息。

(四)自住、分租任便

(五)不需購買人壽保險免費負担。

惠顧諸君，敬希留意，詳情請駕臨本公司面洽為荷。

僑豐建業有限公司　香港華人行三〇一室　電話：二三〇二五一　二三九五九六

大地置業有限公司 響應貸款購屋啓事

本公司自將司徒拔道玫瑰新村C座四十個單位高雅樓宇響應貸款購屋計劃以廉息貸款方式出售後，由於手續簡便，價廉息低，而面積二千二百餘尺，每月僅須付千三百餘元，更無出租限制，因此日來絡繹前往新村參觀者甚衆，本公司派有專人接待及解答一切，但因人數衆多，招呼容有未週，諸希鑒諒。該新村樓宇至現在出售已過半數，所餘單位無多，欲免向隅，請早訂購，敬布區區，幸垂察焉。

大地置業有限公司謹啓

香港恒生大廈四樓　電話：二三五九七三　二三五八三六

中英文雅思幼稚園招生

班級：高班、初班、幼兒班

學制：上午班、下午班

報名：每日上午九時至下午六時。假期及星期日照常辦公。

校址：九龍界限街一七〇號F（喇沙書院對面）

設備：全部活動新型設備，並有校車接送學生。

校監：梁萍

致投資者

不小額的投資，並非一定要大宗的金錢，我們不妨利用閒支的剩餘，而從美國股票的投資，本公司願意為你們效勞。

諸兆鴻著：「投資美股須知」一書（該書免費，歡迎索閱）

投資者們，本公司聘有經驗豐富的專門人材，資料齊備，消息快捷，可予投資人士幫助及提供意見參攷，如有疑難，請駕臨本公司一談。

美國既得証券投資公司香港分行

經理：諸兆鴻　代表：王錫武、鍾祖耀

地址：香港中建大廈六二二—六二四室

電話：二三〇九五一九　二三二八一九

諾貝爾英文書院

特別優待F.4重讀生，設免費，半費，減費額60名，歡迎來校見校長面談。

其餘各級（英文部P.6—F.1至F.5，中文部新制中一至中五）尚有少數學位，有志入學，速來報名，額滿即止。

校址：九龍太子道290—290A及302號全座園林校舍。

電話：八三四一一五、八三五一三四、八四四五〇四。

中、英文夜中學同時招生：依程度編級免試

新型大校車接送

校長：梁德參

南開女書院招生

班級：F.1—F.4（上下午班）

報名時間：上午九時至下午六時（假期照常辦公）

考試日期：校內公佈

地址：九龍塘金巴倫道14號（8號巴士直達校門）

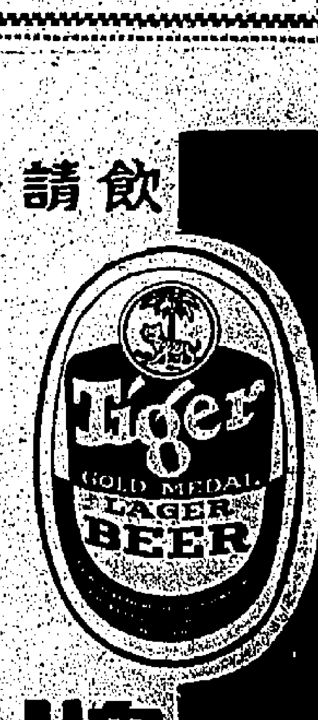
電話：825324、835154

董事長：龍之荀　監督兼校長：佟宏偉

誠聘教師

敎會學校誠聘中英文中學教務主任一名，教務助理員一名，英文中學各科教員若干名，待遇從優，有意應徵者，請詳細中英文經歷相片寄九龍旺角郵政信箱八六六一號約洽

時時請飲



虎牌

金牌獎啤酒

總經銷：屈臣氏有限公司

從廢除體罰說到笞刑

特寫

本報記者：嘯虹

無論怎樣兇悍的阿飛，只要他曾經嘗過了笞刑的滋味，他對笞刑將會聞之喪膽，因為這是一種厲害無比的體罰，行刑後皮開肉綻，足足要有十天以上不能坐臥，若是被判幾籐以上，則可能要分期於六個星期內執行，故這般痛苦的滋味，起碼要連續約近兩月。所以有些兇犯，寧願坐一年半獄，也不願受兩籐之苦。

這種行刑是否太過殘忍呢？抑或目前還必須以此種殘酷的行刑來對付兇悍的阿飛，使收嚇阻之效呢？社會人士意見頗不一致，而政府當局已成立了一個體罰諮詢委員會，公開徵求社會人士意見，進行研究是否應廢除笞刑。

最多十八籐

到目前為止，贊成廢除笞刑的社會人士多於反對者，但見仁見智，各具道理，但究竟笞刑怎樣執行？那一類的犯罪行為才被判笞刑呢？根據法庭判處所見，大都是犯了（一）暴力行劫；（二）傷害他人身體；（三）向婦孺暴力強劫。這種笞刑，俗稱「打籐」，是可怕的體罰，往往犯人們聞到打籐便不覺面如土色，不過法官對於判處犯人打籐，亦必經過詳細考慮，觀察那犯人的體魄然後判處打若干籐，此外還須服刑若干時日。

過往，法庭判犯人打籐，最高額是不超過廿四籐的，但在一九五五年體罰（修正）法案立法局通過兩項修訂，將年犯年齡由十六歲提高至十七歲，其處笞刑最高額十八籐，十四至十六歲不超過十二籐，十四歲以下不超過六籐，第二項修訂，執行期限規定為六週。

打籐的方法

笞刑的執行地點，成年人與未成年小童雖不同，但在未執行前，一律須由醫生檢驗體格，看能否接受。童犯是在裁判署羈留所內由警察執行，那條沙籐粗如手指，那童犯將褲卸脫至腳下，光着屁股，俯伏長木櫈上，一籐籐的鞭下。有時間中法官會下令那童犯的家長親自鞭打，我們在兒童法庭附近，常見那些童犯，一邊哭着一邊撫摸那被鞭的屁股，蹣跚離開裁判署。

成年人的笞刑，則在赤柱獄內執行，犯人一樣須脫下褲子，光着屁股，身體俯伏於一像「戰梯」的打籐架上，雙手分綁於兩梯邊，雙腳綑在梯下，在場監視的有監獄官和醫生，那沙籐長約四五呎，粗如兩指，監獄官根據法官所判，高叫「一」，執行的獄吏即把籐鞭向上高揚，跟着猛然一鞭揮下，一個富有經驗的執行笞刑的獄吏，每一鞭的痕跡，是清楚地排列犯人屁股上，換言之，第二鞭是不會打回第一鞭的地方。

個中滋味

在每一鞭打過後，醫生隨即檢視那犯人，認為仍可接受才繼續打下去，否則保留至另日再施行，而每打一籐後，要隔三分鐘才再打第二鞭，否則犯人會抵受不住，因為被打的部份又紅又腫，有時且皮破血流，犯人叫號不已，這時醫生會先替他治傷。被打鞭後的犯人，不能立刻穿回褲子，因恐防給布塊擦傷創口，同時最少有十天不能坐，終日要伏着在床上，連轉身亦覺痛苦非常，故一般犯人知道笞刑如此厲害，多數寧願坐多一年監，都不願被打兩籐。

笞刑的歷史

說到笞刑的歷史，是在中古時代歐洲最流行的一種肉刑，當時統治者用以對待那些不服從和反對他的人。

本港最初笞刑的執行，據一位老香港說：是在一八六七年，當時因發生不少盜竊搶劫案，有一名王阿旬的歹徒，在荷李活道搶劫被捕，於這年一月六日，被法庭判處監禁六個月外，另笞兩籐。因此在判處翌日，他從監獄押解到其犯案地點荷李活道，當時他已被剃光了頭，身體前後背負着兩木牌，上寫明他所犯罪名，就綁在一街燈柱上，當眾一般囚觀的市民，來執行笞刑。

這種酷刑，在日趨文明和「人道主義」抬頭的今天，其存在價值已引起社會人士爭論，最近港督已委出高院副按察司貝理斯（主席）、監獄處長郭文、高級助理警務處長伊達華、新界民政署副署長潘樂庭、署理地方法院法官楊鐵樑、主任感化官李泰顯，政府律師羅拱聲（秘書）、副華民政務司林友棠、蔡則仁醫生及黃秉乾組成體罰諮詢委員會，專責研究。

存廢問題

社會人士對於是否廢除笞刑問題，反對者較少，其反對理由，認為目前本港阿飛橫行無忌，青年犯罪日多，而所犯的罪行，其中如暴力強劫，非禮，毆鬥傷人，不獨膽大妄為，且幾乎無日無之，故若不嚴加懲罰，則無以警效尤。

贊成廢除笞刑的人則認為雖然古人以扑教作刑，但現在文明時代，很多國家基於人道立場，已將之廢除，雖然體罰對於犯者給予一種嚴重教訓，但祇警惕於一時，痛楚過後，不少故態復萌，這不過是治標，究不如將其感化，使其翻然悔過，痛悟前非。

有一位老法律界更指出：目前能使那些犯罪的青年接受感化的地方很少，故有時就是法庭應將一個青年罪犯列入感化院，但感化院方面未必一定予以接納。

另一位熱心社會人士附加意見，認為在都市繁榮社會，一般青年每染不良風氣，勢所難免，提議有關當局及熱心社會人士應聯同在偏離城市的郊區或荒島，設立感化機構，而該機構內具有各種工藝的教導，所有青年罪犯，均送往收容，照其罪名的輕重，刑期的久暫，施以心理教育及強逼其習藝，使其出獄後有一技之長，得以謀生。

狩獵家四十餘人 登八仙嶺尋虎踪

分三隊搜索結果徒勞無功

【本報訊】逾四十名的本港業餘狩獵者，昨展大規模搜新界八仙嶺，一則找尋有無老虎存在的蹤跡，其次是獵季將於九月開始，他們在這幾天登山，選擇應獵何種鳥獸的途徑。

擾攘一個月的老虎傳說，至今依然未了，究竟這頭山君，何去何從？實在無人知曉，可是老虎的新聞，現已引起更多業餘狩獵者的興趣，使着爲民除害的抱負，先後自願登山搜尋。

昨四十餘名狩獵者，昨天是不約而同，卻同一目標到八仙嶺狩獵，其中一隊有十人，由錢友邦、李活生帶領，他們並獲得布心排村村長羅錦茂及曾稱目睹老虎的村婦王灶娣陪著上山的。其餘的兩隊人馬，卻不願發表姓名，我們只好稱爲A、B兩隊，描述他們登山搜獵的情況，但統而言之，這三隊人馬，皆一無所獲。

㈠錢友邦一隊，包括獵手李活生、黃金根、吳超等共十人，分爲兩小時，於前夜已駕車至大埔船灣布心排村，訪晤村長羅錦茂及村婦王灶娣，要求陪他們引所說發現老虎的水坑，以便按圖索驥，希望帶出虎踪，錢氏等聯絡兩人之後，先在村前曠地睡了數小時，有在汽車廂內休息，有以草席布料墊地而睡。

等待至天將破曉時份，便以五人爲一組，在羅、王二人指引下，靜上烏蛟山，發現老虎的水坑附近，展開搜尋，繼而在四處山頭的草叢中細意觀察，可是一無所獲，至午間一時許已下山。在此次搜索中，只有一個小插曲，是隨行的搜獵犬「波比」與「黑哥」，似曾發現一頭小野獸，兩犬乃追入叢林，此際，各人乃荷槍實彈，即尾追入叢中，蜿蜒凡半小時，才見兩犬窺伺一洞穴，他們料此爲一頭小獵，因此放棄捕捉。

至於A隊有二十餘人，於早上八時左右，由新娘潭方面步上八仙嶺，迄至下午六時始下山，此隊人馬，在山上以三、四人爲一小組，展開包圍式搜索，至午間集中在山區上會師，共進午餐，再行狩獵，至下山時，亦無何發現，卻發現一條不知名的小村，已渺無人跡，是田荒發，料此村民已他遷了。

B隊則有隊友五人，攜備兩頭黑色本地種獵狗登山，其中一犬名「波叔」，他們是從汀角村方面而上，直趨八仙嶺搜索，但他們行了半天，感到一無所獲，至午間二時，亦已收隊而回。

綜合此三隊人馬，獵手凡四十餘衆，以整天時間搜索全山，卻無明顯跡象，發現虎踪故老虎是否存在，抑屬謠傳，或是匿於別處，沒有一人可以作一個定論。但事實上，在過去一個月來，警方並無接獲新界村莊的人畜有被猛獸吞噬的報告。

蜆殼儉油行車比賽

【本報訊】由香港蜆殼有限公司和香港汽車體育會聯合舉辦的一九六五年度蜆殼儉油行車比賽，昨在尖沙咀疏利士巴利道蜆殼汽油站舉行。比賽結果主辦當局今日可公佈。

參加比賽的車輛有二十四輛，行畢全程的有二十一輛，賽程約一百零五哩。

比賽由該汽油站開始，經疏利士巴利道，天星碼頭廣場，左轉入廣東道，右轉柯士甸道，横越彌敦道，繼向漆咸道駛去，直入梳道，窩利道，右轉窩打老道，入亞皆老街，露明道，轉出太子道，由界限街入九龍城回環，再由太子道左轉出彩虹村，沙田坳道，龍翔道，入大埔道，向大埔道方面駛去。

「蜆殼杯」將頒與全場每加侖汽油行車最高哩數的優勝者。各級每加侖汽油行車最高哩數優勝者及全場每加侖汽油行車最高哩數與賽者將分別獲贈獎品。

蜆殼儉油行車比賽，圖爲第一輛車出發時攝。

三賊行劫擊傷事主 鄉紳之子涉嫌被捕

荃灣海壩村一間木屋

同時拘獲另兩名疑犯非本地人

【本報訊】三名年青劫匪，昨凌晨闖門行劫荃灣海壩村一間木屋，並擊傷戶主，劫去現款及金戒指共二百卅元，三小時後，警方在一公寓內拘捕三青年，其中一人陳某，爲當地某鄉紳之子，餘二人姓黃，卻非荃灣人。

劫案發生於昨晨六時許，被擊傷的戶主年約六十歲，據說：上述時間，他被異聲吵醒，發覺三名男子在屋內搜索，他大聲呼叫，並與匪徒糾纏，但被匪徒用硬物擊傷頭部。劫匪掠去現款二百元及金戒子一隻值卅元。

劫匪離去後，傷者到警署報案，約三小時後，警方突擊搜查楊屋道一間公寓，將三名男子拘捕，疑與劫案有關。

因爭論「十三張」擺法 老友大打出手 男子被斬三刀

事後一人受嫌被帶往警署

【本報訊】兩老友因爭論「十三張」的擺法而大打出手，結果其中一人被人用豬肉刀連斬三刀重傷，一名可疑男子在稍後時間被捕獲。

血案發生於昨日下午一時五十分左右，被斬傷的男子名莫日添，卅一歲，常在紅磡街市一帶活動。血案發生地點是紅磡街市十三號豬肉檔對開。

據說：當時肉檔對開有人玩「十三張」，傷者「擺牌」，站在他身後的是其老友「亞培」。在一手牌之後，「亞培」指傷者「擺牌」不夠高明，兩人竟因此引起爭辯，繼而大打出手。混亂中，有人揍到豬肉檔執起利刀揮舞，傷者莫日添胸、脇及背部各中一刀，負傷跑了十餘步仆倒，兇者棄下血刀逃去。

警方據報後到場調查，將傷者送院，並搜獲一柄血刀，至下午五時許，警方在深水埗區將一名約廿餘歲男子帶返警署，疑與血案有關。

佛教大光中學 萬善緣法會 二萬人參加

【本報訊】大埔佛教大光中學，爲扶助清貧學子，籌建擴建校舍，由上週三起在跑馬地東蓮覺苑舉辦萬善緣法會一連七天，至本星期三晚功德圓滿，以籌募不足之建築費，深得社會人士同情，五日來蒞臨參加之各界孝子賢孫及社會賢達，數逾二萬人。

據校長慈祥法師談稱：此次舉辦之法會，除總務源慧法師外，獲得社會人士同情，更得到港九新界，遠至大嶼山各寺院，踏山長老、大德高僧數百人，每日輪流赴會參加助緣，法會至農曆廿九圓滿，期內歡迎善信隨喜拈香禮佛，同結善緣。

譚氏宗親會 獎學聯歡

【本報訊】香港譚氏宗親會昨在九龍旺角瓊華酒家舉行今年度獎學聯歡會。到該會首長：傳極、煥章、瑞鎂、立朝、述渠、維漢、蕃森、華杰、展南、物雄、燦輝、勉恩、耀文、鄧植、創林、少庭、譚培、伯玉、傑南、傳極夫人、立朝夫人、述渠夫人、學生家長：守約、保祿、惜萍、雲生、譚揚燕琨、譚盧玉蓮、仁譜、國浩、厚均、俊生、兢陵、喬墨、任天等、堅墨、榮學、生共二百四十餘人。首由主席傳極致開會詞，次由永遠名譽會長立朝主持頒贈獎生刻名銀獎章一枚及紀念獎等，繼由名譽會長教育名宿羅維漢博士致訓詞，永遠名譽會長立朝致詞，永遠榮譽會長述渠致詞，學生家長惜萍致詞，學生代表汝廉答詞，最後由該會監事長澤霖致謝詞（是日未暇出席領獎者，可到該會補領）。

受獎學生名單：（大學專上校院畢業）添鉅、廣鈴、慧芳、榮勝、炳均、國勳、麗儀、汝廉、榮安、翠蓮、宗羲、煥英、聚貞、伯賢、美芳、蕙蘭、鴻鈞、任民、湘溥、曜初、澤聰、金齡、永紹、德源、厚融、棟材、樹培、綺炯、榮操。（香港大學試及格）超雄、文昌源、澤林、伯鴻、家貴、廣正、啟齡、己熙昌、妙貞、天珍、琰、惠珠、頌輝、放、漢昌、中嶽。（英文中學會考及格）渠允、振斌、德源、福申、榮駒、超羣、國銳、廣文、瑞玲、健榮、國材、一雄、華、維讚、惠娟、慧英、敏、潔霞、慧瓊、振倫、元生、錦標、鋇邦、澤林、鐵林、敏慈、卓楷、振勝、國蘭、伯匡、粟利、磊鸞、佩蘭、粼聲、麗貞、立琪、潔影、淑學、淑儀、家銓、永浩、錦燦、恩佩、倪興、焯斌、錦堀、永明、德興、耀輝、蕊利、可見、勵中、樹齡、頴嫺、金山、立萍、燕璇、桂蘭、宗明、麗祖、永彪、仲強、樹陂、振耀、述昌、蔚森、永祥、潤文、婉卿、碧珠、錫康、仕強、婉儀、体浚、繼顏、羨椎、石友、福源、秉標、裕基、國興、亦平、順泰、偉雲。（中文中學會考及格）雅芳、錦池、經綸、思誠、立維、杏儀、滿華、燕顏、少文、少駒、慧珍、惠珍、威亮、志強、宇華、以和、垂護、文忠、耀添、美琀、篋寧、鉉璋、明新、桓添、蔭萱、蔭棠、達均、珍桃、英傑、伯行、少卿、潔婷、酒棣、譚裕、樹培、永燦、國豪、少萍、錦清、美蓮、明坤、倩玲、伯琮、容華、國興、社遴、見貞、靜誼、仲剛、立儀、麗珍、瑪莉、北蓮、聯鄰、金麗、張玲、秀華、玉蘭、光萍、佩雲、陶憲、金水、令明、鳳愛。

用電子控制 飛機 電船 模型 展覽

在泰如漁村舉行

【本報訊】利用發放火箭原理的「電子控制飛機、電船模型展覽會」，昨首次在泰如漁村舉行。袖珍型的飛機，翺翔於低空，與電船仔在湖海中破浪疾馳，頗使觀衆有新奇之感。

該展覽會乃由機械模型研究會與泰如釣魚場聯合主辦，所有機船展出情形，有關科學研究理論之問題，由該會專家鄭觀洋、黃均機、郭惠照、謝頌員、李維徽，擔任講師，各界觀衆均予以一致好評。并由該漁村董事長周有，總經理馮福如設筵款宴。然後由大會主持人陪同馮秉芬議員、太平紳士郭贊、趙聿修、許愛周、許晉封等瀏覽該漁村一遍。

美驅逐艦「百蘭克諾斯」號 在東沙群島觸礁

事隔一月情況不明

【本報訊】一艘美國驅逐艦百蘭克諾斯號，一個多月前在本港海外一百五十浬遇風，擱於東沙羣島附近海面觸礁擱淺，至今情況不明，現在是否經已重新浮出，抑已沉沒放棄？仍屬一謎。

美國海軍發言人稱：最後所接到百蘭克諾斯號驅逐艦之消息，係在一星期前，船上官兵仍在設法使艦浮出，但其後即失去聯絡。

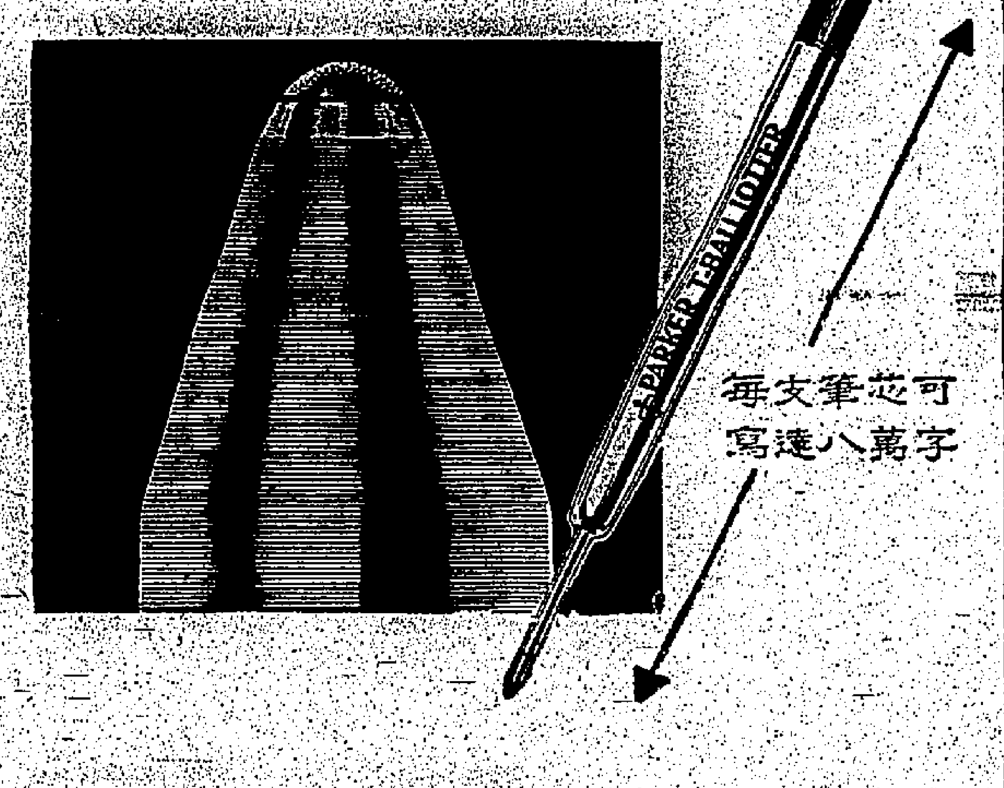
據悉：最初有關百蘭克諾斯號在東沙羣島附近海面觸礁擱淺之消息，係由一艘於四星期前來港之美艦沖繩島號所報導者。百蘭克諾斯號驅逐艦是一九四九年十二月下水服役者，艦上裝置有最新式價值一千萬美元之強大雷達網設備，能偵察甚遠之飛機及潛水艇之活動。當時一艘美國航空母艦曾撥馳援，但無結果。

昨晚澳門賽狗派彩成績

場次	路程	勝者名	名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈢中秋月	㈥金鏢	四元三角	二元一角	二元	七元七角
第二場	五二五碼	㈣鑽石皇牌	㈤保險家	九元一角	三元一角	一元九角	八元一角
第三場	五二五碼	㈣龍頭	㈢好望角	二元	一元四角	三元一角	十元一角
第四場	五九五碼	㈥艷陽天	㈠利害	九元三角	二元七角	二元五角	廿一元一角
第五場	五二五碼	㈠金蘋果	㈣大老爺	二元二角	一元六角	三元二角	八元七角
第六場	四九〇碼	㈤老爺車	㈣好快	四元六角	二元七角	三元三角	十元三角
第七場	五二五碼	㈠雲雀	㈢美的	四元八角	二元八角	五元二角	廿三元二角
第八場	五二五碼	㈥飛雲	㈠天福	四元	三元一角	二元四角	十四元四角
第九場	五九五碼	㈠勝利神童	㈢㈣	三元	一元二角	一元一角 ㈠—㈢三元四	㈠—㈣二元八
第十場	五二五碼	㈥新紀錄	㈤香港快車	五元二角	二元六角	三元	十三元四角
十一場	五二五碼	㈢即克	㈣香橙皇帝	二元二角	一元五角	二元一角	六元二角
十二場	五二五碼	㈣鐵石星	㈢逍遙王子	六元八角	二元三角	三元八角	廿二元二角

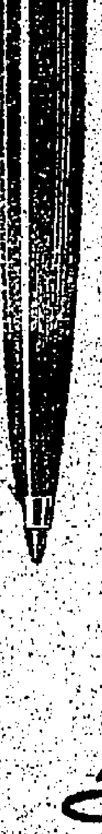
刊登本報廣告 請電七三〇七〇八

筆劃清楚玲瓏



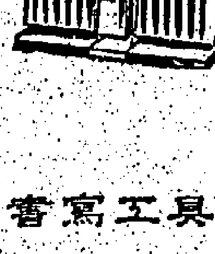
每支筆芯可寫達八萬字

派克 T波原子筆



比普通原子筆可多
寫五倍珠套用堅硬
金屬不虞磨損的不
銹鋼製成筆珠經特
殊構造故能使筆劃
清晰線條均緻永無
起筆無墨斷續
不連之弊

請到派克經銷處
參觀選購



PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司
皇后大道中五號恒產大厦102室 陳列室及修理部：同上址

在紐約時請參觀世界博覽會的派克展覽館

保國寺九製秋霜梅乙巳年出鑪通告

本堂獨家製兌，保國寺原方：「九製秋霜梅」，由去年起，公開發售，瘋魔港九，備受愛戴，需求劇增；祗以秋霜梅之製煉，須九製之後，入罈固封，經一定時間，始能應市，致供求脫節，斷市多時，良以爲歉。茲者，乙巳年秋霜梅，業經成熟，即日應市，各代理商定單，亦已分別配出，用供客需。如有戶購買發生困難，請電六二九〇三五儲力公司，當照告贈合總各附近之藥行士多購買，特此通告。

九製秋霜梅 原滿洲保國寺秘方，清室御藥房頂盯，本堂獨家製兌，功能甘淡袪除，具化氣健胃，行水消滯之功，溫中逐滲，有引火歸原，利開胃之效。舉凡痰飲積聚，食滯胃脹，反胃吐酸，口淡吐酸，胸膈脹滿，茶水過多，烟酒無當，以至喉痛口苦，口氣穢濁，日啖數梅，即可免除上述病象。

啖秋霜梅，齒頰留香，吐氣如蘭，其味雋永，誠藥製衞生口果唯一無上佳品。

懷中瑰寶，旅行必備 本梅解渴力特强，一粒可代汽水一支。

烟後一粒，妙不可言 本梅藥性，擅解烟積，能使烟味一新。

香港北平太乙堂雙龍丸藥廠出品

（先施公司各中西藥行熟藥店士多代售）

痔瘻病專科 黃華東 九龍所診 優待工薪 加開夜診 藥費廉收 女助理：鍾萍

虫：虫病影響面黃肌瘦 眼暈氣喘心跳失眠 腹脹肚痛食慾失常 肛痕陰癢面腫脚痛 便秘口臭吞酸背痛 夜夢遺滑開胃反胃 便帶腰痠小便刺痛 有此病狀服見效

最新儀器，免費檢驗，帶藥膏，立即知道。女界痔科，女醫助理。

痔：新久痔瘡 不用刀割 中藥浸敷 自動脫除 行坐照常 絕無痛苦 數日痊癒 保證根治

外埠配藥 肝虫丸 消痔膏 同樣功效

診症時間

香港銅鑼灣軒尼詩道五七號二樓（京華戲院對正）九龍油麻地彌敦道二〇二號三樓（倫敦戲院對面）九龍：上午十時至下午一時 香港：下午二時半至七時 九龍夜診：每晚八時至九時 △星期日下午休息▽

歐洲第一家製造廠

快意牌

FIAT

無霜雪柜

品質超群 有口皆碑

新貨上市

270型 9.6立方尺

各型均具下列優點
- 搪瓷內胆
- 方角磁門
- 活動層架
- 雙燈照明
- 無聲馬達
- 省電耐用

135型 4.8立方尺
165型 5.8立方尺
210型 7.4立方尺
255型 9.0立方尺

港九各特約雪柜商均售

總經銷 普福琴行

皇后大道中·公主行 電話：238146-9

風濕筋骨專家 周達文

手足關節腫痛

前中央衞生部註冊，在港三十六年經驗，熟悉香港天氣水土。止痛消腫，舒筋，生力，除痺，定喘，同時見功。凡由飲酒食寶後，跌打後，產後直後，氣血不通，冷熱不調，而感受之風濕病。按症配製給本丹方，一服見功。

關節酸，或紅腫，或現內熱，或畏風寒，筋抽酸痺，重墜搐搦，舉動無力，時發時止，往來走痛，發寒發熱，痛如刀切，夜間更痛，風雨更痛，勞作更痛。

十點至二點在旺角砵倫街二七號二樓（麗斯戲院背後）

三點至六點在大道中一四二號（蓮香茶樓隔三間）

特寫

大路美麗堂皇 內街支離破碎

希望當局勿祇注重門面修飾

本報記者 張榮華

有人形容香港是一個暴發戶。這種譬喻，在某些角度看，確有其理由。

凡是暴發戶，旦夕間想把自己的一切都擠身於富翁之列，自然會有點麻煩，總不免先由門面功夫做起，把一些要在人前顯揚的先行修飾或調換，而把不是當務之急的寄留在後頭。

本港的情況亦復如此。由於多年來人口不斷的急劇增加，市面不斷的繁榮，無論在住屋、衛生、教育、道路各方面如何加强，都趕不上現實的需要。單就道路方面，一段彌敦道的重修，就要費時至十七個月後才能完成，故在重要的交通孔道尚待修理的環境下，很多次要的街路，雖然已爛得不堪行走，也就「冇眼睇」了！

例如上圖，這段已爛得不可使用的路，是深水埗順寧道近永隆街的一段，通常這段路有不少貨車來往，雨天泥濘四濺，加上路旁堆積的垃圾，已到路不成路的地步了！

又如下圖，這是近深水埗碼頭的一段通州街，來往車輛頗多，而路面凹突不平，而騎樓底又堆滿爛泥，予人「滿目蒼涼」之感！

事實上，有這種情形的道路，正不勝枚舉！不過，香港畢竟是屬於本港居民的，希望當局在注重門面功夫之餘，也爲大多數居民的便利設想一下！

（按：深水埗順寧道一段，當局已於昨日公佈重修）

讀者意見

一名辭職郵務員 申訴不平等待遇

編輯先生：

我是一個服務於本港政府機構之一——郵政局達五年之長久的三級郵務員，最近我已辭了職，辦妥手續，並準備於短期內離港往英國升學，雖然我已脫離苦海，但我祈求編輯先生，會將我們不平的待遇，刊在貴報讀者意見欄，使最高當局予以考慮及改善，這雖然是由我個人所寫的，但每字每句，都屬實情，亦是全體郵務員的心聲，因此，希望當局不應忽視。

同時本文的英文譯本，本人亦準備於短期內抵達英國後，呈交英國下議院議員及倫敦各日報，同時，並附有照片及一捲錄音帶（描寫郵務員之非人生活及工作情形，及某些人員對下級之粗言穢語等錄音紀錄。

現在，容我寫當日我投考三級郵務員之情形，一九六〇年，一幫急於找尋職業的中學會考畢業生中，我找到了一份文員的工作，是隸屬郵政局，薪金是和輔政司署下各政府機構文員一樣，所以，我心目中認爲工作也不外乎文件及書信來往之職責，但結果，却令我感到大大地失望。

爲什麼呢？首先，別人的工作時間是朝九晚五，週末下午休息，每週工作四十四小時，但我們的工作時間卻分爲上下班，上班由晨早六時半至下午二時半，下班則由正午至晚上八時，週末下午照常工作。

因此，學歷一樣，職位一樣，薪金一樣，同是政府機構，但我們卻每週多做工作四小時，同時別人是坐寫字樓工作，但我們卻要每天站足七小時不停地工作（最近兩月所撥來給文員坐的椅子，其設備絕不適宜用作揀信時用，正如待物無所用）。

同時每一文員的上午班或下午班的工作，是每兩週不同，但由於沒有宿舍的設備，所以，上早班六時半的文員，大多數因居住工作地點較遠，或巴士阻塞而遲到，而返下班的文員卻喪失利用晚間繼續深造的機會，每有文員申請予以調整工作時間，利便深造，但申請當每爲大寫所拒絕，徒增不好的印象而已。

由於工作時間安排不好，工作時間長，職位晉陞機會微，前途也不見得好，工作繁忙，工作人員與太少，因而郵件多爲此原因而投遞遲慢。

又郵政碼頭的設備太過落伍，沒有上蓋，所以，在下雨時，郵件堆置碼頭，而郵包亦依用麻布所製，容易透水，使市民付足郵費，而所投遞郵件未能給予適當之照顧。

又因郵包之缺少，往往引致郵件無法投遞而遲悞，這種情形，往往發生於寄往大陸之小郵包。

郵局之櫃圍沒有標明，一錢銀找贖「當面點明，否則恕不負責」等字句，因此時常引致錢銀找贖上的糾紛，爲何政府庫房及各機構收銀處卻有此等字句呢，惟獨郵政局沒有呢？

九龍揀信部的大寫房間有冷氣設備，爲何普通文員揀信的地方卻沒有冷氣設備呢？同是公務員，爲何如此不平等呢？

又部份××都高在上，尤其是三級文員叫他早晨，或聽電話，都漫不經心，毫不理睬或隨便「哼」一聲便算，爲何下級文員工作上之些小錯誤，××們就可以隨意用「三字經」或粗言穢語謾罵，而傷害別人自尊心及家族？這點我曾用錄音機錄了部份當時情形，準備於抵達英國後，寄給英國下議院及倫敦各日報，希望他們聽了之後，以後不會再有同樣的情形發生於香港郵政局。

員工工作時需要蹲下及伏在短椅子上所寫工作情形，及文員拉郵袋的圖片，亦準備呈上下議院及報館，以期在港同寅，獲得其他機構文員一樣的平等待遇爲止。

政府規例指定公務員於急事時可照規例（GENERAL REGULATION）從自己的臨時假期（CASUAL LEAVE）中取假一天，但當郵局文員（尤其是三級文員）遇到有急事時，申請依照政府規條而行，每爲大寫所拒，政府規條，法例還有人膽犯時，必被判坐監或罰款，所以，希望政府當局對此等不依照法例而行的人，予以調查及懲罰。

凡上各點，均照實所寫，並印有英文本，日後當寄給本港英文各報，及寄往英國各大報館。

忠實讀者 離港赴英一文員 八月十六日

社會福利署青年組

注重倡導青年團體活動

【本報訊】社會福利署的青年福利措施，其早期目標爲使不能入學的兒童而年齡在八至十五歲間的，獲得照顧。但一般兒童現較易進小學，故該署已把轉而致力於具有高度建設性的工作，即爲年齡十四歲至廿一歲間轉易衝動的青年人，務求可供他們發揮其充沛精力的機會。

社會福利署青年福利組於辦理其業務時，設法鼓勵新頴及已改善的工作，該組所致力的工作，其犖犖大端的是在各社區中心及社會服務中心所辦的團體活動。於設立此等中心六處後，復於去年十一月在深水埗另設立一個青年中心，主要爲該區青年使用。及至本年三月，該中心已辦有青年社一所，中學學生會兩所（有會員逾兩百人）及女童軍連一連。

該署於荃灣所辦的青年康樂及訓練中心，仍供給地方，作爲數約五十名男女青年短期居住之所，以便他們於週末或週日內居住數日或僅住宿一宵，然後前往別處旅行。去年一年中使用該中心的青年男女幾達一千八百人，所屬的團體及學校共有四十一所。

此外，並在新界提倡旅行。教育司署曾選擇若干鄉村學校組成一組，加以設備，使假期學校按照青年宿舍辦法供數不逾十名的青年住宿一宵。另一項極大成就爲在最宜於划小舟之水域作划船活動。凡此種種，均以戶外生活爲主，對城市青年有特殊好處，既可使他們有機會從事活潑的戶外活動，又可調劑他們在市區緊迫生活下身心的疲勞。

對於本港兒童可能較爲歡迎的一種活動，即爲閱覽書籍。社會福利署於其社區中心及社會中心所辦的六個圖書館，每日前往閱覽書籍者達四千人。每月借出書籍總達三萬冊。流動圖書館車已易以聯合國兒童基金及香港青年商會所合送的新車，此流動圖書館每日平均來往約三十五哩，每週到達二十五地區，受益者有新界約六十間學校的兒童。圖書館非獨以大批有益身心的讀物供應兒童，既可免其沉緬於街旁攤檔上性質可疑或直爲廢物的讀物，且可使他們參加各機構所辦的比賽，旅行或其他康樂活動。

大學生活 二卷八期出版

大學生活半月刊第二卷第八期經已出版，該期有謝扶雅先生對本港大學生之呼籲與懷念，士丹福大學暑期服務隊之介紹，「存在主義」之分析，唐君毅「哲學概論」之介紹等等。另有文藝及留學專欄，該刊爲非賣品，歡迎到社取閱，如投函索取，可附回郵十二枚或倍數寄該社，即按期寄上。

創世廣告學院 廣告設計比賽

【本報訊】創世廣告學院舉辦之廣告設計比賽，昨由該院院長歐振聲，廣告設計科目教授黃金巴等評定，冠軍羅士令、亞軍關兆、季軍林永康，各獲獎現金及名貴紀念品。

中華學校 改稱書院

【本報訊】深水埗荔枝角道二九九至三〇三號中華學校，創辦迄今，垂卅餘年，該校創辦者爲教育及社會界聞人朱叔達，現特擴充校舍，添置校具，爲着增設英文部，並易名爲中華書院下午校，設有英文中、稚園，並獎勵清貧學子，增加班額，分爲上小學、中文小學及幼稚園。

據該院稱：自創辦以來，不斷接到各界人士函詢，希望該院開辦英文中學班，但因該院向不接受插班，故決定于下學期增開新班，但學額只限五十名，各界青年如欲申請入學，只要具有中學畢業或同等程度，均可直接向九龍彌敦道四八二至四號該院查詢。

大會堂今日節目

話劇 音樂廳 下午八時
影片預演 劇院 下午二時卅分至五時
電影欣賞 同右 下午七時與九時卅分
香港攷古學展覽 博物館 上午十時至下午六時
第三屆國際沙龍影展 高座展覽廳 上午十一時至下午七時
香港產品展覽 三樓陳列館 上午十時至下午六時
書展 低座展覽廳 上午九時至下午七時
圖書館開放 上午十時至下午六時
中大校外課程 北演講室 上午十時卅分至下午一時卅分
彩色電影 同右 下午六時至八時
社團集會 同右 下午五時至七時
社團集會 小會議室 同右
美容示範 大會議室 下午六時至八時

茶菓嶺路德會聖馬可堂 青年團契團員參觀本報

【本報訊】茶菓嶺路德會聖馬可堂青年團契團員十六人，昨晨由程正章牧師領導前來本報參觀，參觀時由本報人員引導及講解各項設備，及各部門工作情況，並答覆各團員提出的問題。

茲將前來本報參觀的團友姓名錄下：程正章、梁廣源、何世根、何肖萍、何志卿、吳玉金、彭佩燕、王鴻濱、林美如、張鳳茶、何寶珠、黃錦開、黃錦佃、黃錦基、葉深、關雄偉。

路德會聖馬可堂青年團契團員參觀後在本報門前合影

澳門大賽車 十一月舉行

【本報澳門訊】第十二屆格蘭披士大賽車，澳門賽車會經定本年十一月廿及廿一日兩天舉行。

新聞處長殷多尼說：今年來澳參觀賽車的人，估計約二萬五千人，由於澳門旅業及交通均有改善，故居住地方及來往船隻供應，將不感缺乏。

他又表示：今年賽車辦法，一切均與去年無多大改變。

澳門搜獲醋酸五噸 兩日來十人被傳訊

【本報澳門訊】司法處破獲神秘大貨車及貨倉，查扣五噸醋酸後，兩天來雖然在假期中，亦先後傳訊約十人，其中三人會遭拘訊。

天主教 聖孟道英文中學
續招F1至F4男女生
隨到隨考 九月四日開課
增設半費助學金八十名
校址：九龍塘金巴倫道卅九號 8號巴士直達

香港商業專科學校招生
九月份新班通告：
全科——會計全科 秘書全科 商業全科
選修——英文會計簿記 別文速記 商業信札
商法 成本會計 審計學 公司法
經濟學 秘書學 商業常識 高級英文
合約法 C.I.F.計價及進出口文件
打字 中文會計及簿記班
備考國際會計師 澳洲會計師 英國註冊秘書
倫敦商會 別文証書試 日夜校校址：香港禮頓道五十號四樓 九龍彌敦道五〇一號二樓
（詳細章程備索） 夜校分教處：九龍太子道三五三號

珠海書院招生
一、本科
㈠日校——文史、外文、社教、經濟、會計銀行、商業管理、數學、化學、土木工程、建築工程各系一年級新生及二、三年級轉學生
㈡夜校——文史、社教、經濟、會計銀行、商業管理、土木工程各系一年級新生及二、三年級轉學生
二、預科：文組及理組新生
三、報名：即日起至考試前一日止，地點本院
四、考試：九月一日及二日地點本院
五、獎助學金：本校設有各種獎助金及工讀，凡學業成績優良，品行端正而家境清寒之學生得申請之
六、院址：九龍亞皆老街一二四號，電話：八四二二〇五，八四八〇六七。
簡章備索
董事長 李揚敬 校長 黃麟書
監督 林翼中 副校長 江茂森

創世廣告學院
香港唯一能配合社會需要訓練專門人材的：
本院能使你有：學識根基 專門技能 高尚職業
注意：本院不向你接受插班生，逾期報名恕不接受。
新班招生
每晚六至十時報名 即日起至廿五日止
報名從速·最後三天
查詢電話：八五七四二二一
九龍彌敦道四八二至四號二樓

PNEC VOLUNTAS ET SCIENTIA
伯南英文書院
上下午班招生
班級：中學F.1—F.5
小學P.5—P.6
報名：即日開始
試期：八月廿四日（星期二）
校址：西營盤第三街一〇三號
◀附設英專夜校新班招生▶

清華書院
大專部 招收各系學生
研究部 招收研究生十名
大學預科 招收新制中五年級畢業生
中學部 招收 英文中學 F1 F2 F3 中文中學 一二三級
地址 太子道261-263號
本校設有獎助學金
校長 熊式一
簡章備索

ROYDEN HOUSE COLLEGE
RHC
萊敦英文書院
F.1至F.4各級尚有少數餘額，本週內繼續招生，請携帶成績表，隨到隨考，凡持有升中試考試證書者得酌情免試入F.1
報名：每日上午九時至下午五時（星期日休息）。
校址：香港麥當奴道60至62號 電話：二四一五九五
董事長：MR. A. RUDGE 校長：鄭彧

VICTORIA COLLEGE
維多利亞書院
招 FORMS 1, 2, 3, 男女生
及 增開FORM 5會考班一班
招重讀生拾名
下午小學小三至小四各級插班生
入學試日期：八月廿六日（星期四）上午九時
校址：香港灣仔峽道七號 電話：七二五八九二
董事長：李超華 監督：楊國基 校長：梅國彥

東南無綫電專科學校招生
科別：(一)無綫電及電視工程全科(二)無綫電及電報技術科(三)無綫電報務科日夜班
開學：九月七日
正校：洗衣街五三至五九號 電話：八四九八三二
分校：何文田街二十八號
校長：鄺文熾

港九基督徒福音會啓
升學福音
本會捐助中英文中學各年級減免半費學額壹佰式拾名，凡有志向學或家境清貧者均可來函九龍尖沙咀郵政信箱五二六八號申請，額滿即止。

貞德女書院招生
校址：九龍塘金巴倫道卅九號全座 電話：823023
園林校舍，學風淳樸，管理嚴謹，收費最廉，祇收勤樸向學之優良女生。
創校簡介：一、本校爲北婆羅洲僑商斥資創辦，旨在協助政府減輕教育經費，增加中學學位，造就健全人才，以扶助有志向學之清貧子弟，俾於寧靜幽雅之環境下，接受道德學問之薰陶。
二、本校爲園林校舍，寧靜幽雅，設備週全，林木葱蘢，爲青年學子理想藏修息游之所。
三、本校慎選師資，各級課程，均聘經驗豐富，學識淵博之中西文理學士担任。
四、本校依教會女校嚴格管教之優良傳統，尤重學生之課業及行爲之管導，來學者必須接受嚴格管教，凡不必要之髮型裝飾，俱在禁止之列。
五、本校爲適應現實社會環境，特廉收學費，絕不以牟利爲目的，以減輕家長負担。
本年度暫辦下午校，招收班級及學費如下：

英文部				中文部			
班級	F·1	F·2	F·3	班級	中一	中二	中三
學費	$24	$28	$32	學費	20	24	28

試期：報名時通知（工人子弟優先取錄）
開課：九月十日
交通：8號巴士直達，2B,2D,12A,2A,1,13,14,3,7,由界限街或太子道轉入。

協同中學中六招生
班組：本校開設中六（或稱大學預科）尚有餘額。
資格：凡中五會考及格成績良好者均可申請入學。
日期：八月廿三日廿四日上午九時至十二時來校申請入學。
手續：繳驗會考成績證明書，二吋相片二張，填寫入學申請書，並繳費註冊。
學費：每月七十元，全年九個月計共六百三十元。
校址：九龍大坑東道，巴士2D、4A、7A可直達本校。又巴士2B、6D、12A可至界限街大坑東道口。電話：八〇八八三七。
監督兼校長 祁士德

創興書院招上下午男女新生
地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴格
班級：英文部 上午班 F.1—F.5 下午班 P.6—F.3
中文部 上下午班 小一至小六 幼稚園 上下午班 初高級
夜學部 字母班至F.6
報名：即日開始 簡章備索
考試：一九六五年八月二十四日上午九時
校址：香港繼園道西四〇四號 電話：四三〇三六八
（英文部高年級設有成績優良家境清寒獎學額接受申請）
監督 廖烈文

聖若望英文男書院
一九六五年九月起遷往九龍塘秀竹園道自置新校舍上課，報名仍在現址辦理：太子道四五四號近與林匹克公園
電話：八二三一八二
班級：P5.F6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）

聖若望英文女書院
九龍塘界限街一二六號——一二八號
電話：八二七八七九
班級：P5.F6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）

聖若望英文小學
九龍金巴倫道十二號
電話：八二九〇九八
班級：P1.P6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）
本書院天主教白英奇主教管轄之教會學校F5及F6大學預科班均由前任聖瑪利及喇沙等書院F6先生教授（F6參加港大倫大入學試）

九龍新的士公司 改善待遇談判 勞資達成協議

加薪加假期調整花紅獎金

【本報訊】九龍新的士公司勞資談判昨已達成協議如下：一、每日工作八小時，日薪增加二元，連原有八元一角，共十元零一角。二、每月假期（有薪）增加半天，連原有共兩天，每年有薪假三十天。三、花紅獎金：如營業額達到四十元起至五十元止，此十元之數內，每元有獎金二角，五十元以上之營業數額，每元有獎金五角。四、月獎：如每月營業總額達二千一百元，獎金五十元，如達至二千四百元，獎金一百元。

九龍新的士公司工友，此次向資方提出加薪要求，經多次商談，前日由港九汽車司機總工會理事長袁照領導該會屬下工友代表曾文波、曾耶文、張勇、劉玕等，再與資方談判，才獲致上項結果。

、黃秀山、陳凌峯、曹子遠、李振、陳漢城、張榮、居龍、唐文森、曾淡良、萬郭瑞瓊、楊萬霖、黃鑫川、李紹銘、楊文明、張智軒、梁袁流等數十人。

交大同學會 選出新職員

【本報訊】旅港交通大學同學會新任委員，昨在上屆會長張啟明住宅推選本屆新任務職員。選舉結果：張啟明、胡法光兩君蟬聯正、副會長，沈吉誠、錢壯三、牟德成君蟬聯義務秘書及司庫，名譽會長為吳紹璘、胡英才、賈觀照，常務委員則為姚玉棣、徐世熙、錢大忻、徐君厚、史文華五君，會後，由張啟明設宴招待。

澳門自由僑胞 籌祝三大慶典

【本報澳門訊】澳門自由僑胞，以雙十國慶為期不遠，各僑團單位經定明日下午八時半在火船頭街二十九號勞工大廈禮堂舉行座談會，成立本年的雙十國慶、第十三屆華僑節、蔣總統七九華誕三大慶典籌備會。

商澳通知派代表前往參加座談會者，計：工團總會、中華海員工會、廣東省難胞同鄉聯誼會、中華婦女會、流亡澳門難胞總會、聯義社澳門分社、四邑同鄉會、炮竹業職業自由工會、華人機器工會、港澳救國聯合總會澳門分會、澳門各界聯誼會、中山同鄉會、機器製衣業總工會、四邑職業工會、農牧會、華僑協會澳門分會、火柴職業自由工會、中華自由教師聯合會、中國童子軍澳門理事會、新會同鄉會、中山旅澳同鄉聯誼會、山東同鄉會、潮州同鄉會、順德同鄉會、德明中學、粵海學院、中山學院、蔡樂體育會、聯義體育會、羅梁體育會、下環體育會、精誠聯誼會、青年體育會、利盛體育會、民聲通訊社、市民日報、中山通訊社等數十單位。

屏山柏雨中小學 取錄新生名單

【本報訊】新界屏山柏雨中小學，本學期第三次招生昨經放榜。寄宿生尚有少數學額，申請入學者可到佐頓道遠東銀行或屏山該校報名。取錄新生如下：

中學部

中四正取生：林鴻濤、陳毅明、駱鎮昌。中三正取生：王秋、陳碧梅、陳億濟。備取生：張渭卿。中二正取生：吳啟海、黃紫臺、陳瑞述、洪迪民。中一正取生：尹祖耀、龔景明、吳子祥、陳少強、盧幹波、戚秀瓊、鄧麗霞、吳火生、劉穗俊、周錦均。中一正取生：譚介江、鄭彩萍、張睿珍、佘曉芬、陳燕瓊、劉錦生、馬桂明。中一備取生：顧偉港、陳永鴻、曾愛蓮、張志雄、譚國富、陳啟英。

小學部

小六正取生：麥子平、朱金海、孔祥猷、黃國勳、鍾玉明。備取生：蔡錫堂、陳彥邦、曾錫堅、蔡良。小五正取生：溫仲良、陳樹強、周可裕、曾品泰、蕭士輝、居家正、周家平、文榮雄。備取生：陳應明、潘錦昌、陳榮燊。小四正取生：林體泉、黃錦發、利國民、譚國材。備取生：鄧桂芳、吳大明、黃金國。幼稚高班：沈耀文、李福娣、岑志偉、張、賀勝。幼稚初班：金慧卿、李杏梅、羅文、李小鳳、佘仕清、高文華。

凡正取生須於本月廿四、廿五（星期二、三）到校辦理註冊，逾期以備取生遞補。至備取生可於廿五日下午到校查詢學位。

三榮洋行 員工旅行

【本報訊】三榮洋行為本港著名之塑膠珠及玩具進出口商，分行遍設東京、大阪、倫敦、南美、美國等地，據稱：年營業額達數千萬元。該行總經理徐兆麟為慶祝成立七週年紀念，昨率領全體員工百餘人，驅車前往青山旅行，藉以調劑身心，晚上在金冠酒樓舉行歡宴，到有經理石倉、貝珠部經理陳澤、市場開發主任周海德、雜貨部經理西村、船務部主任羅健雄、美國最大玩具商温、蘇順、吳雅岡等，席間由總經理徐兆麟致詞勉勵同人。

圖為三榮洋行徐兆麟、石倉與嘉賓合照。

業餘音樂天才比賽 第三次淘汰賽 商台今日轉播

【本報訊】由加拿大汽水廠與天梭表、香港雜誌、加拿大航空公司、商業電台五機構聯合主辦的本年度「業餘音樂天才比賽」會，昨午二時在大會堂歌劇院舉行淘汰賽。

參加該項業餘歌唱比賽的青年男女，共有二十名，及樂隊表演賽，共計十一隊，經過淘汰後，每組選出六名歌唱員獲得決賽權，同時他們的歌聲將於今日下午六時三十分左右，由香港商業電台予以轉播。

比次的淘汰賽是第三次，尚有兩次，下次的比賽日期是：本月廿八日及廿九日。總決賽將於下月五日晚上八時在大會堂音樂廳舉行。

獎品方面，歌唱比賽冠軍獎：加拿大航空公司贈人來回機票，在東京度假一週，並有五百元零用費；亞軍獎：天梭金表一隻；季軍獎：派克七五型銀套筆一枝。樂隊表演賽：冠軍獲現金一千五百元；亞軍獲天梭金表一隻；季軍派克五一型自來水筆一枝。

參加業餘音樂天才比賽的歌唱員演唱時的情形。

擘星嶺街坊會 幼稚園畢業禮

【本報訊】擘星嶺街坊福利會，昨舉行該會幼稚園第六屆畢業禮，頒發畢業證書給區內街坊子弟在各學校就讀成績優異之學生，由市政局民選議員主持授憑及頒獎。典禮於下午在鑽石山禮堂舉行，儀式首由大會主席曹達致開會詞……李振武校長報告校務。隨即由馬超常頒發文憑及獎品，畢業生楊君厚致答詞，殿後，該會劇團導演長陳漢城致謝詞。典禮結束，畢業班同學進行遊藝表演。參與典禮嘉賓及該會首長計有：馬超常……會後，由張瑞明設宴招待。

械刼金舖槍傷警員 七疑犯今日 在高院審訊

【本報訊】被控械刼奠麗華與榮施金舖及老道華德大廈一至第六被告同時在南九龍裁判署開槍射擊警員的被告七人，於今日在高院刑庭正式審訊。

因警方分為三宗案控訴，同時被告人對各項控罪，有承認有否認，但對於開槍射擊警員，意圖謀殺之罪名，俱予以否認，故今晨將先行開審第一宗。

被告七人：㊀陸蝦，又名陳光，卅二歲，無職業，住黃大仙太平樁無門牌木屋；㊁孔祥猷，又名祝仔，廿九歲，印刷工人，住宴東街；㊂陳明，又名陳坤，卅五歲，五金工人，住鴻光街；㊃張耀，又名張森，廿二歲，無職業，住潘仁，又名光仔，卅二歲，無職業，住元朗瑞州老圍無門牌木屋；㊅王朱才，又名王仔，卅七歲，農夫，住大埔九龍坑無門牌木屋；㊆黃志強，卅一歲，無職業，住警局街某號天台。

第一宗控罪：㊀控七被告五月廿一日在九龍地區持械行刼美麗華金行，刼去現款港幣七萬一千二百元，金飾一批值港幣五萬一千七百元。㊁控首次被告五月廿二日在太地區非法藏有兩枝點三八口徑左輪手槍子彈四十二顆。

上案在提訊時，首、四及第五被告認罪，次項罪首被告亦認罪。第二宗：控首、四、五、七被告，三月八日持手槍一枝、劍仔兩把，行刼土瓜灣榮施金舖，刼去金飾一批，值港幣四萬五千三百六十一元一角。上案除第七被告外，其他被告俱認罪。

第三宗：㊀控第一至第六被告六月三日在南九龍裁判署內槍擊……㊁控第一至第六被告同時同地槍擊第二八四二三號警員劉延文，企圖謀殺。㊂控上述被告同時同地傷害余作仁身體，此亦交替性控罪。第㊀項六名被告俱否認；第㊁項祇第一、五被告認罪，第㊂項全部否認，第㊃項則一及第五被告認罪。

本報讀者捐欵濟助 林兆與梁杏林家屬

按：死者林兆為衞生局清道工人，現年四十一歲，本月三日凌晨於上班途中，在九龍亞皆老街橫過馬路時，被一輛九人的士撞倒，送院後不治斃命。死者住慈雲山新區二十一座四樓三〇八號，遺下一妻六子女，最長者十五歲，幼子僅六個月，平日已難以爲活，孤寡七人，今後生活更見困苦。

又：本報讀者「無名氏」亦來港幣十元，捐助梁杏林家屬，希携同証明文件，到本報營業部領取。

按：死者梁杏林，為蒸餾水送貨工人，本月十六日下午五時，隨貨車運送蒸餾水，途經灣仔金鐘兵房「死亡彎角」，因貨車翻車失事，被拋出車外，並給車上倒下來的蒸餾水壓斃，身受重傷，送院後不治斃命。死者住灣仔光明街九號二樓，遺下七十四歲老母親及一妻五子女，長子僅十三歲，幼者才六歲，無一能賺錢，所以身後蕭條，今後老幼七人正面臨生活的威脅。

本報讀者李松安來港幣三十元，捐助林兆家屬，希即携同身份証明文件，到本報營業部領取。

私校聯會 改選職員

【本報訊】港九私立中文學校聯合會下屆新理監事，前日在會所舉行複選首長暨各部職員，並定本月廿六日下午五時半在會所舉行移交就職禮。下月廿八日復選結果如下：總幹事：黃大仿；文書：林中學；財務：九龍城澌山中學；福利：西南中學；總務：振漢中學；研究：明中學；聯絡：學校；常務理事：培正；學術：港九中山中學；出席教育會代表：知用中學；出席教育委員會代表：崇正學校；出席教育會代表：文華中學、伍林中學；出席中華中學代表：東方中學；監委：代表：出席華僑書院；常務監事：遠東書院、漢華中學、香江書院；稽核：育英書院、秘書：創興書院；……務監事：……中學、……學校等。

玫瑰新邨高尚住宅 響應貸款購屋 週來售出過半

【本報訊】大地置業公司宣佈響應貸款購屋計劃，將該公司在山區司徒拔道興建之玫瑰新邨高尚住宅，由四十個單位，照價九折以低息長期貸款之辦法出售，面積寬廣，環境優美，設計新款，屬現代化，一切設備齊全，手續簡單，並無各種限制，連日來購買者絡繹不絕，故至現在已售出過半。

據稱：新邨面積每單位二千二百餘呎，而花園球場佔地十萬呎，特設專用巴士來往市區，交通十分便利，可照七厘半低息貸款辦法出售之單位，已完成部份，今日購入，明日即可入伙。前往參觀之各界人士，均由該公司派出人員招待，並解釋各項設備。由於入伙時需繳價四分一，以後每月分期繳款一千三百餘元。

人士求購高尚住宅之市民，亦可受到低息貸款之惠。詳細說明，歡迎各界人士參觀指導，該公司印備有詳細說明，亦可打電話五九七三或二三五八二二……詢問。

婦人買得假表 服安眠藥昏迷

【本報訊】一婦人在街頭以六百元買三隻假「名廠」手錶，遇騙後昨晨在公寓服藥昏迷。

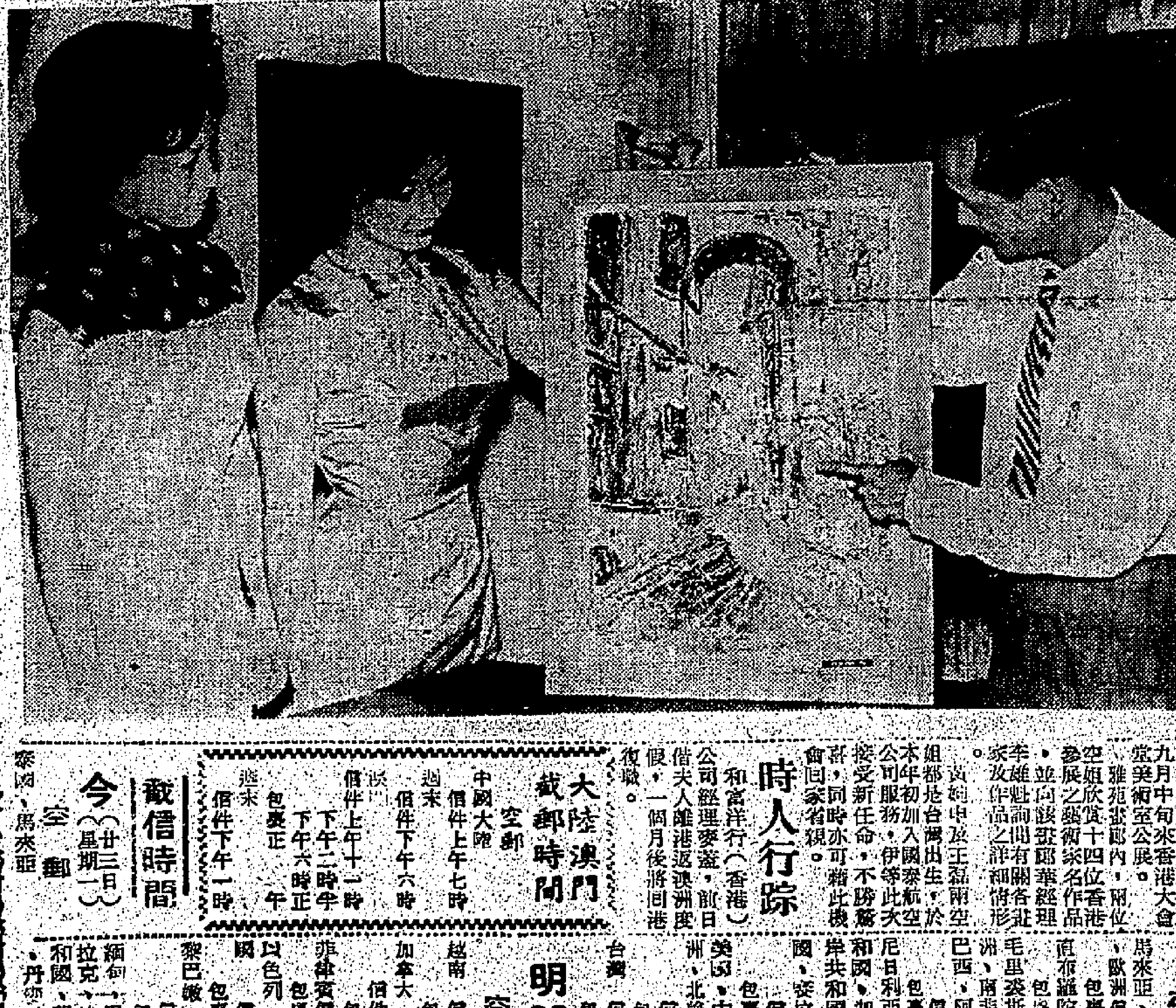
該婦人姓黃，廿三歲，是一間織造廠的職工，與夫同住於柏樹街一間公寓。據說：她準備於幾天內遷居他處，乃於前日下午到一間銀行提取七百六十元作搬用，在她提款後，行經深水埗荔枝角道附近，見有人在街邊求售金錶，她行近一看，那人所售的手錶外光是「皇冠金錶」，她以為是名廠出品，就詢問價錢，那人裝假頂便宜的說：「這種手錶起碼值五百元一個的，現在，只要有人出二百元願意售出。」她信以為真，即以六百元買下三個手錶，滿懷歡喜回去給丈夫看，還說市面一個「皇冠」值上千餘元，花了六百元就可拿到的勝上千幾塊了。她的丈夫看後臉色頓變，告訴她說：「這個用二百元買回來一個的金錶，實際上不值十餘元一。」她拿給別人一看，也說最多值十餘元一個，至此，她才知被騙，即失意地外出買了一樽滴露回去，當時，那樽滴露給她的丈夫搶去倒掉，並好言安慰。至昨日凌晨四時，她丈夫下班回去，赫然見她昏迷在床上，檯上放有安眠藥樽，即報警將之送入醫院。

交通消息

邊行公司貨輪 邊利第自日返 明日可抵港落載廿六同航歐洲 邊好廿五日到埠卸貨翌赴日本

【本報訊】邊行輪船公司所屬貨輪邊利第號（BENLEDI）自日本回航，可能明（廿四）日航抵香港，落載後，擬定本月廿六日離港，回航歐洲。

該公司另艘貨輪邊好號（BENGLOE）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，預計五日到達本埠，該輪在港僅逗留一日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定翌（廿六）日離港，續程赴日本。



圖為國泰航空公司空姐王磊（左）與黃婉申（中）在雅苑畫廊內正在欣賞一幅香港作家名畫，由該畫廊經理李維魁在旁解釋該名畫是十四位香港參展畫家之一尤紹曾作品，將在亞洲美術聯合展覽會中展出。

國泰公司空姐 參觀香港名畫 美展廿五日在台舉行

黃婉申，王磊兩小姐，於本月十七日前往雅苑畫廊參觀九龍雅苑畫廊主辦之亞洲美術聯合展覽會之香港十四位作品，因她們將來臨之新任命接受國泰航空公司派往台北，途經台北展出（於八月廿五日起至卅一日止，在台北省立博物館舉行七天），並於九月中旬運至香港大會堂公開展出。

空姐欣賞十四名香港參展之作品後，並向該畫廊經理李維魁詢問有關各作品之詳細情形。

組都是台灣出生，今年初加入國泰航空公司服務，伊等此次往台接受新任命，不勝雀躍，同時可藉此機會回家省親。

時人行踪

和富洋行（香港）公司經理麥富，偕夫人離港返澳洲度假，一個月後將回港復職。

大陸澳門截郵時間

中國大陸 空郵 信件上午七時

澳門 信件下午六時 信件上午十一時 下午二時半 下午六時正 包裹正午 週末 信件下午一時

截信時間

今（廿三日星期一）空郵：泰國、馬來亞……

明（廿四日星期二）空郵：台灣 信件下午四時 包裹下午五時 ……

印尼 信件上午九時 包裹上午十一時；菲律賓、關島、亞庇 信件上午十一時 包裹上午十一時；沖繩島 信件正午；韓國 信件上午十一時；美國、中南北美洲 信件下午一時；夏威夷 包裹下午一時；印度、巴基斯坦、黎巴嫩、約但、敘利亞 包裹下午一時；巴西、德國、瑞士、法國、日本、英國、菲洲、意大利、利比亞 信件下午二時 包裹下午二時；越南 信件下午二時 包裹下午一時；澳洲、紐西蘭、菲濟 信件下午四時 包裹下午三時；伊朗 信件下午六時 包裹下午六時；台灣、日本 包裹下午五時；

平郵：馬來亞、埃及、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時；南美、澳大利亞、非洲、荷屬東非 信件上午十一時；巴西、阿根廷 信件正午；尼日利亞、金麥隆 包裹上午十一時；和國、迦納、象牙海岸共和國、馬里共和國；美國、中美洲、南美洲、夏威夷 信件上午十一時……

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時
國泰	台北大阪	下午六時卅分
國泰	亞庇馬尼剌	下午十時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時
加航	溫哥華東京	下午九時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午四時十分
越航	西貢	下午四時
義航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時卅五分
馬航	新加坡	下午七時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
國泰	馬尼剌亞庇	下午二時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時二十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
義航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時四十分
瑞航	東京	下午六時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
泰航	馬尼剌	下午五時五十分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	日本	廿四	太平
泰來總統	貨船	PRES. TAYLOR	美國	廿四	總統
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	廿四	太平
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	廿四	日郵
海興	貨船	HAIHING	日本	廿四	多利順
莎維亞	貨船	CERVIA	西澳星泰利	廿四	太古
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	廿四	渣華
邊利第	貨船	BENLEDI	日本	廿四	邊行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿四	美輪
東月	貨船	EASTERN MOON	上海	廿四	怡和
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿四	多利順
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	新加坡	廿四	大阪
路易港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	日本	廿五	大阪
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲	廿五	鐵行
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	廿五	邊行
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿六	怡和
芝班那士	貨船	TJIPANAS	華北	廿六	渣華
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	廿六	日郵
士打法蘭玲	貨船	STR. FRANKLIN	非洲星洲	廿六	渣華
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	廿七	福來
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	廿七	多利順
多蘭適	貨船	TURANDOT	英國	廿七	外利順
寮國	客船	LAOS	日本	廿七	法郵
利奧威利	貨船	LEOVILLE	英國	廿八	多利順
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿八	多利順
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿八	怡和
美玉體士	貨船	MAYO LYKES	西貢	廿八	總統
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	廿八	多利順
青島	貨船	GSINGTAO	日本釜山	廿八	太古
日本	貨船	NIPPON	歐洲	廿八	太平
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	日本	廿八	太平
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	廿八	捷成
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	廿九	法郵
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿九	太古
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	廿九	邊行
柯士美那總統	貨船	P.PRES.OSMENA	馬尼剌	廿九	美邦
莎林布那	貨船	SALAMBRIA	馬尼剌	廿九	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿九	福來
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿九	銀行

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	廿四	太平
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	非洲	廿四	大阪
夏利臣	貨船	HERMOD	山打根	廿四	多利順
寶樹雲	客船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	廿四	大阪
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	廿四	捷成
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	日本美國	廿四	鐵行
維士富利	貨船	WESTFALIA	日本	廿四	捷成
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	廿四	大阪
泰來總統	貨船	PRES. TAYLOR	星非歐美	廿五	總統
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	中南美洲	廿五	太平
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿五	多利順
莎維亞	貨船	CERVIA	日本	廿五	太古
安康那	貨船	ANCONA	歐洲	廿五	實隆
烈打隆	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿五	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿五	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿五	美輪
安順	貨船	ANSHUN	大洋洲	廿五	太古
羅曼	貨船	NORMAN	紐西蘭	廿六	太古
路易港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	星洲非洲	廿六	大阪
邊利第	貨船	BENLEDI	歐洲	廿六	邊行
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿六	怡和
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	非洲	廿六	渣華
邊好	貨船	BENGLOE	日本	廿六	邊行
平安丸	貨船	HEIAN MARU	曼谷	廿七	日郵
仙拿羅	貨船	SINALOA	歐洲	廿七	實隆
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美國溫哥華	廿七	鐵行
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	廿八	怡和
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿八	多利順
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	廿八	福來
海華	貨船	HALLVAAD	日本	廿八	多利順
寮國	客船	LAOS	西貢星洲馬賽	廿八	法郵
美玉體士	貨船	MAYO LYKES	基隆日本美國	廿八	總統
多蘭適	貨船	TURANDOT	美國	廿八	多利順
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	廿九	捷成
士打法蘭玲	貨船	STR. FRANKLIN	日本	廿九	渣華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
羅曼（貨）	NORMAN	日本	太古	A廿五	上午
西雅圖丸（貨）	SEATTLE MARU	日本	大阪	A泡	上午
夏福士泰（貨）	HAVELSTEIN	日本	捷成	A泡	上午八時
烈打隆（貨）	NEDER RHONE	日本	渣華	A廿二	上午
喜馬拉雅（客）	HIMALAYA	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
夏利臣（貨）	HERMOD	上海	多利順	A泡	上午六時
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	日本	大阪	A泡	上午十時
維士富利（貨）	WESTFALIA	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	上午十時

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
國泰（客）	CATHAY	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	半夜
亞積士（貨）	AJAX	歐洲	太古	A廿一	上午

「麒麟碧琪」GUDRUN BAKKE 挪威快船，特大新型雪房 八月廿日抵港 八月廿七日啓行 經日本往溫哥華，鄭非路，西雅圖，德金馬，並轉駁加拿大美國內陸各大城市。貨務部請經理周啓華 電話二三〇一二 內綫卅四號 香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

四川 快輪 每逢星期四由基隆開 星期一由香港開 星期六到香港 星期三到基隆 貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號 太古輪船公司

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"C.E.DANT" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省、及聖地牙哥 八月卅日到港 卅一開行
直航 "ARIZONA" 輪 溫哥華、西雅圖、波特蘭、南非路及砵蘭 九月三日到港 四日開行
"HAWAII" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。九月十四日到港 收貨開行
怡和有限公司輪船部啓 電話231129、229222、238200、810230

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 馬來西亞 本日 下午八時半 飛 星加坡 馬來西亞航空公司 電話：六六二二二一

以五球淨取日本
中國隊大捷
緬甸泰國各一言和
香港印度今分戰大馬韓國

【吉隆坡廿二日美聯社電】中華民國今日在這裡的默廸卡足球錦標賽中，以五比零勝日本。上半場，中華民國以四比零佔先。在二萬球迷面前，日本隊因中華民國隊節節勝利，似已士無鬥志，反攻無力。開賽後五分鐘，中華民國隊右翼周少雄近射得手，先開紀錄。九分鐘後，中鋒張子慧再度得手，射入第二球。其他三球則由右翼黃志強，於廿六分鐘，及由左翼陸文渭於三十九分鐘，分別射球入網。中華民國隊最後射入一球，係由黃志強於七十七分鐘射入的。今晚之勝利，使中華民國隊在B組比賽中積至四分。

今晚默廸卡賽第二場，由緬甸對泰國，雙方實力，不分伯仲，結果一比一打成和局，上半場零比零。

【本報訊】默廸卡足球賽，今日繼續有兩仗舉行，頭塲印度對韓國，尾塲香港對大馬。賽塲時間下午七時半起，在吉隆坡默廸卡球場舉行，都是A組的賽事。頭塲印度對韓國，兩隊同是A組不敗之師，今仗得勝的一隊，將得A組首席呼聲甚高。

在A組中，韓、印雙方均已比賽兩場，韓國以二比○勝大馬，○比○賽和越南，印度則勝大馬（三比○），與香港打成二比二平手。因而兩隊在A組的戰績，都是兩戰一勝一和。

事實上，印韓兩隊目前不但積分相同，實力上也距離不遠。印度聯絡及脚法好，但欠臨門一脚，韓隊勝在氣力充足，士氣旺盛，可是，脚法卻比印度差。故這一仗應是一場「五五波」，勝負之數，將決定於誰更能把握得住勝球機會，否則和局終場，也大有可能。

尾塲香港對大馬，大馬已比賽三場，戰績是一和二敗，僅得一分，今仗不論勝敗，爭奪決賽權亦告無望。香港曾比賽兩場，那是二比二和印度，一比二受挫於越南，僅得一分，除非印度、韓國、越南今後相繼失分，否則香港也沒有爭奪決賽權的機會。

香港與大馬的實力，實在也十分接近，不失為均勢之爭，問題就是雙方均已失分不少，難有出綫希望，此對雙方的士氣不無影響，故此塲比賽，戰意旺盛的一隊，將勝算甚濃。

日本善於乾地作戰

日本果然善於旱地戰術，昨夜無雨，球塲乾燥，控球及轉身動作都快復原狀，正是搖身一變，成為上屆冠軍之勁旅，日隊實質，人村田賽前曾說過：第一及第二塲外圍賽，由於雨天關係，使其球員無法施展，並因過度動作，耗體力，如天氣良好，日本必能踢得更好，果然證明了村田之言，一點也不差。日本隊假使果真如村田所說之只希望戰性質，在往後的數塲分組賽，天氣將決定日本的命運，如天氣晴朗，塲地乾爽，則一日軍或可大肆活躍，一改過去戰戰不得志之樣子。

默賽緬甸敗於日本
緬教練自承 實太過輕敵

【吉隆坡廿一日航訊】緬甸教練宇先良今晨告記者說，該隊昨夜負於日本，最主要之原因是輕敵大意，開賽後二分鐘即入一球，更增加了緬隊各人之自信心，以為日本隊將是不堪一擊者。宇先良說：他本人賽前也有必勝信心，但這次錯誤帶來了失敗的後果，緬甸隊失盡其最大能力。下半塲緬隊猛烈攻勢也不能透過日本防線，關於這一點，宇氏稱日本行正好運，緬甸是以二比一領先時，緬甸前鋒只要入一球加以追和，則以後的情形將大不相同，可是命運之神無論如何也不同情緬甸，令該隊無法達到先和後勝之願望。

此二分，以後兩戰對泰國及中華民國勝負難測，入決賽希望是很微。

緬甸乃是上屆默杯賽之冠軍隊，開賽前均受各方面所看好，認為有衛冕之希望。

緬甸後衛疏於防範

緬甸後衛疏忽任日本前鋒直入禁區，這是導致敗陣的原因之一，宇先良不欲帶責備兩後衛，因其是少年球員，經驗不足，而且不夠鎮定，對於門將之演出，他認為是不錯，他已泡滿萬丈雄心出塲，結果是失敗而回，但這是否將打擊緬隊士氣，宇先良說緬隊球員仍落力以赴，這一次的教訓是其球員及本身的寶貴經驗。

日本演出一氣呵成

說到日本之演出，宇氏稱讚日隊球員體力好，雖沒有任何定型，但全體十人（門將例外）憑高度戰志，必搶必爭，上下奔跑，賣命衝鋒，打來全體一氣呵成，沒有空隙可讓緬隊下手，日隊球員體力不差過緬甸，在貼身纏球時候，佔到很大便宜，上半場日軍大舉攻入，全體十人取主動性攻擊，令緬方在慌張之下，打得一團糟，故此強隊的最大敵人。日本之戰術是上半場死守，下半場猛攻，但在守之中也時時能利用四鋒出擊立功，宇先良並認為日本今後之出綫希望很高，是此強隊的最大敵人。

由宇先良今日之口氣，可知道他由昨夜起已經改變其對日本隊之評價，他說以日本昨夜之狀況也可能打敗中華民國，雖然有漏洞百出之情形，這是該隊事前意想不到的。

甲組網球賽補賽 中游今戰奇利會

【本報訊】全港網球團體聯賽，今日下午五時卅分，在跑馬地奇利近衰華塲，舉行一塲男子甲組比賽，由奇利會與中游會交鋒。這是本屆團體聯賽唯一剩下來的甲組賽事，這塲賽事在上週遭逢下雨而中止，過去亦曾多次展期，拖延兩個多月了，今天如不下雨，相信會按時演出。雙方都擁有一流好手，屆時將有一番角逐，首循環相逢時，中游會曾以六點五比二點五擊敗過奇利會，今仗再勝一塲，亦不出奇。不過上次比賽，是在中游會內的硬地進行，適逢奇利會選手又不在狀態，所以敗陣，而今次比賽，則由奇利會作主塲，草地作賽的經驗，奇利會似乎較中游會為佳，所以今仗將有劇門。茲錄雙方陣容如下：

（中游會）隊長何鴻毅，隊員：徐偉培、徐潤培、林方、王文正、蔡國衡、蔡天健、黃良、羅耀文。（奇利會）隊長吳文祥，隊員：羅樂文、馬健隆、甘達和、許子石、渡邊。

女子足總 七隊參加
女子足球隊

【本報訊】女子足球總會，接納新會員登記，已定今日截止。據悉，領取申請入會表格者，已有元朗、海天、華雄、嘉斯、時俗、港九華，及坪洲友愛體育會。而嘉斯經已將申請入會表格填妥，寄返女子足總，而其他各會，亦將於今日將入會表格寄返。

據聞傑志足球部主任梁德謙，亦有興趣於女子足球，曾經加入體育會組織，參加女子足總為會員。又東方會副主席李均，亦已組有女子足球隊，亦擬申請加入為會員，因此女子足總，最低限度，可能有九間註册團體，加入為會員。

港星足球埠際賽 客軍年底派隊來港

據新加坡消息：新加坡業餘足球總會，將於今年十二月杪派隊赴港，出席一年一度的「胡好杯」星港埠際賽。該會於日前召開理事會議時，選出了星隊職員，除指導一職投推由指導委員會指派外，領隊、秘書，財政及兩名隨隊職員共五位經選出如下：領隊：阿巴勿、秘書：曾桂濤，財務甘尼遜，兩名職員為沙林奧及與郭亞泉。

出席胡好盃星港足球埠際賽的星加坡球隊，將在港舉行三塲比賽，日期為十二月廿七日、廿八日及一九六六年一月一日。該隊並將在歸途中，順途至馬尼拉及谷作賽三塲，並往沙巴首府亞庇舉行三塲比賽後始返星。有關該隊職員人數問題，會議曾展開激辯，有些理事為該會經濟情況着想，建議只派領隊、秘書及指導三人，有者則堅持會已表示將派出六位職員，傳讓更多理事有出外吸取經驗的機會，會議付諸表決，結果以六對五票通過六位職員帶隊。

會長由馬里及秘書林榮光，製聯落以阿巴勿及曾桂選，先領隊與秘書，較早時，秘書林榮光報告秘書處接到有關方面的函件，分別建議足總舉行以下兩塲義賽：（一）聯誼義賽；（二）為籌募基金，於十一月九日舉行義賽，由民聯隊對大馬華巫聯隊，於十一月間舉行一塲義賽，由民聯隊對軍聯。

傑志足球隊 拉得沈世德

【本報訊】傑志足球隊昨天又得沈世德投效。傑志週展開組織工作後，先獲得李炳球、容志文、李志衡、文康、黃永昆、鄧志淞、劉國昌、李劍雄等八人簽字，其後又有馮紀光、高志剛投效，到昨天，沈世德亦加盟，組軍工作已大部完成。

中青足球隊 選出會長執委七人

【本報訊】中青足球會昨午召開同人大會，選出梁福為會長，邱家良為副會長，執委七名為：張燉新、李儀、陳孝池、宋孝池、鄭科、梁國斌、羅伯蔡，後備執委鄧志剛、易十森。并通過推選陳榮川為永遠名譽會長，陳孝池及李儀兩人為永遠會員。

昨日上午十時，該會足球隊與陸軍隊作友誼比賽，結果中青隊大勝十比四。中青選出執委後，將於日間推選主席及各部門新職員。

南華徵求 紀功頒獎

南華體育會徵求大會，已於上月中旬舉行總結束，同時核定各項獲獎名次。該會是次徵求成績收入超逾十萬元，對原定目標，已達理想。該會徵求委員會主席楊仕權表示，徵求紀錄獲得如許輝煌成就，端賴全體職員會友暨社會人士之熱烈支持。故該會致以深切謝意外，復呈報執行委員會，備案頒揚，及準備定期舉行頒獎大會。

又該會是年度會員會證，男女合計將達七千名，關於所有會證，亦經按址分別寄發完竣。但間有地址不符，或無人收受者，則留存在會，以候到領。倘有仍未收到正式會證者，請於每日辦公時間，帶備該會之交款傳票，與臨時會證，逕赴該會堅拿道東支，查詢便可。茲將該會會員徵求優獎姓名錄后：

（男子隊）冠軍楊仕權，亞軍利榮森，季軍陳君澤。（個人人數）冠軍胡棠祿，亞軍龐鼎珍，季軍何亘。（女子隊）冠軍鄭蔚田夫人，亞軍陳鳳儀夫人，季軍楊仕權夫人。（男子隊個人銀數）冠軍楊仕權，亞軍胡棠祿，季軍龐鼎珍。（女子隊個人銀數）冠軍鄭蔚田夫人，亞軍陳鳳儀夫人，季軍何鏡波夫人。

默廸卡賽兩組成績（截至廿二日止）

（A組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
越南	三	一	二	〇	五	四	四
印度	二	一	一	〇	五	二	三
韓國	二	一	一	〇	二	〇	三
香港	二	〇	一	一	三	四	一
大馬	三	〇	一	二	三	八	一

（B組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
中國	二	二	〇	〇	八	二	四
日本	二	一	〇	一	三	六	二
泰國	二	〇	一	一	三	四	一
緬甸	二	〇	一	一	二	四	一

乒總少年杯賽 首日九十六場 有十二場棄權
發現頗多超齡球員

【本報訊】乒乓總會主辦之少年杯全港公開單人比賽，昨在修頓場揭幕。比賽一共九十六塲，僅在比賽後十六塲，A組有一塲原定本月二十九日複賽的一塲，因雙方是日無暇出賽，請求賽會允許即席舉行，因此昨日比賽共九十七塲。該比賽由昨日上午十時開始，戰至下午六時始休息。該比賽共分十六組，或祇打完第二週，亦有僅賽到第一週，照昨賽後統計，A組中賽餘三塲，即可達該組決賽階段。由B組至K組，則各剩四塲，即入各該組決賽階段。至於昨日九十六塲比賽，有十二塲棄權。該比賽戰至下月五日，結束初賽階段，淘汰留強，由十六組之首名爭霸，再行作淘汰賽，至最後兩人決冠軍。

賽會在昨日比賽中，發現頗多賽員年齡超過十八歲，對於少年杯賽規定，賽員不能超過十八歲者，有所抵觸，因昨日比賽塲數又多，審核需時，而臨時又有未備身份證到塲者，賽會忙，已成過去，故未能檢查，因此之故，賽會正式宣佈，下次青年杯於本月廿九日再比賽時，賽員須携備身份證，如賽員超過十八歲者，即取消資格，而曾敗於超齡者之比賽，仍作失敗論。

拯溺比賽大會 下月廿四舉行

全港第十屆拯溺比賽大會，定九月廿四日下午六時，在銅鑼灣維多利亞泳池舉行，本屆大會，由中華基督教青年會拯溺團主辦，並請全港團體參加。此項比賽由香港拯溺總會發起及主持，但為增加各屬會興趣起見，每年得由各組織輪流主辦，以示公允。大會已公佈青年會名義。

大會定於九月九日截止報名（免費），廿二日下午六時，在維多利泳池舉行預賽。報名處則指定：（一）荔枝角青年會泳塲（電話八六〇八五〇），（二）青年會拯溺團秘書（陳錦奎）電話二三一二四一。茲將大會全部項目列后：

男子一百公尺第一種救生法互拖泳。女子一百公尺第一種救生法互拖泳。五十公尺搖櫓泳（不分組）。男子一百公尺第二種救生法互拖泳。女子一百公尺第二種救生法互拖泳。五十公尺倒後蛙泳（不分組）。男子一百公尺第三種救生法互拖泳。女子一百公尺第三種救生法互拖泳。男子一百公尺第四種救生法互拖泳。女子一百公尺第四種救生法互拖泳。男子百五公尺個人三式泳。女子百五公尺個人三式泳。政府機關二百公尺四人接力泳。五十公尺鯨尾機泳（個人）。全港公開男子二百公尺團體四人自由式接力泳。

星期馬經

賽馬研究 ·陶樂駿·

都是佳質高態弱

都是佳是一匹脾氣古怪的馬，多時沒有頭馬命運，最大原因是操練不能維持正常的水準，自然氣力不甚強，屬於質新體弱的馬，本季進襲九化郎，留頭門後，敗於滿堂紅與龍驟，後勁如箭，以後提前歇課，保持體力，雖然此一仗拚得太吃力了，前速一向有相當高速，在新馬時見過三段均能爭先，與大安力戰，其後敗於大安與光亮，當時一哩的速度合水準，以後無進步，變成體力不強，留在中下班次一個較長時期，毫無振作，並非遲熟，最大弱點是體力不強。操練程序不夠積極，上陣時落後人信心不弱，變成畏首畏尾，小毛病如起步遲緩，入閘時有麻煩，前三段跟得快難以換氣等等，均是莫大的阻力，於是，放心改變路程進襲，一擊不中，元氣大傷，本季祇上陣三次，其餘的爭奪機會自動放棄，由此看來，目前它站於第八班，並非實有不及，而是難得有上佳狀態。

脚法清爽，平時課馬多作綏六化郎工夫，甚少作快一哩，由於前速不弱，本來集中目標於六化郎四十碼及一哩兩項路程最為適宜，今後在第八班，質素較高，小脚氣不成問題，宜作正常操練，擺明動向，有勇應時衝勁增強，在乾好路之下，有力爭雄。

意得短途較適合

意得在第八班，已被看作短途馬，脚法清秀有餘，雄勁不足，多時無積極工夫試出，體力不強，本季初期年輕六化郎四十碼，放頭爭先兩段，第三段勁力不繼，以後少功課，毫無進步，但擁新質，目前站於第八班，估計質素平庸，有跡像屬於早熟，故能跑出分段普通速度，騎姿活潑，但做點是衝刺不強，出賽動態閃縮，其脊倚在頭段跟不起，馬身尚未十分收好，股幹夠長，將來可望有進步，惟第一段的速度在六四秒以外，對於短途五化郎不能領先，第二段勁力平常，在三段之內，有低班馬的速度，步幅夠大，乾地適宜，目前尚在盛年，冀望續有進步，從來無特殊表現，今後以六化郎四十碼一項路程最合，在壓砂有佳態之下，才可望突襲，下季初期，形勢吃虧，不宜看得過高。

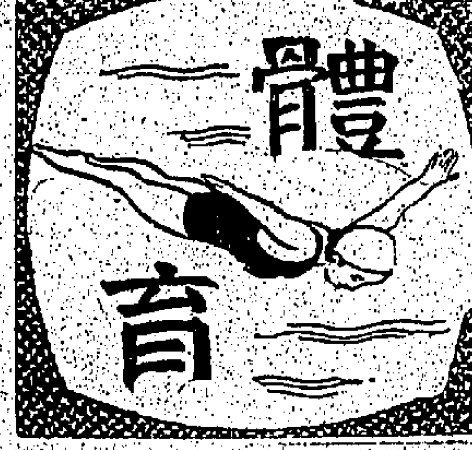
尋冷馬要看形勢 ·老溫·

敵冷門，人之所欲，趁大熱門，又認為信心較強，這是很矛盾的心理。未臨塲以前，不少人立心選定冷馬，可是進現塲以後，形勢因情緒而改變，因為冷門的消息少，而電算機跳大熱對大熱馬的支持，容易使人跟風。

事實上，冷門必然難求，要避開大多數人的是閘目標，避開了名氣的馬，而又要清楚一天之內，在十塲的分塲形勢裡，有八成以上的形勢是沒有不適合冷馬資格存在的。

塲塲例定可攻冷門，估成功的因素依然不大，可是，當你看出有兩塲至三塲裡面，有冷馬而潛力較大的時候，便可放棄熱門馬，必然要抓冷門，成敗在所不計。遇些形勢就是：大熱門馬你看出未夠勇，有不穩跡像，次熱門也有瑕疵，而名氣不大的馬，狀態突然躍起，少人提及，這可以抓冷了。反之，大熱門的取勝機會條件俱備，而專心專意抓冷，其成敗必然很論。

塲地變化並非正宗尋冷門的途徑，但趁熱門而無分頭時，亦不適宜，簡而言之，選冷門最佳的法門是找出幾塲熱門馬，有不穩狀態的時候，才可以着手抓冷門。



新型「輝煌牌」

外形華麗美觀！
車廂寬敞舒適！
引擎性能優越！
行駛特別平穩！

福特汽車廠精心傑作！

Ford

歡迎試駕新型福特"輝煌牌"汽車

請即駕臨本公司參觀
或電 620306；
本公司可將汽車送至府上
（香港或九龍）以供試駕.

IM
香島汽車有限公司
陳列室修理及零件部：
九龍馬頭圍道青堡大厦
電話六二〇三〇六至八
（近青洲英坭廠）

各行收縮放賬影响 秋貨批發生意欠佳

積存夏季貨尾，紛紛割價平沽，藉以套回現金週轉。中秋節貨，除了外銷退縮外，本銷市情多亦看淡，惟須到了農曆八月初一，門市才能轉旺。

【本報特寫】中秋佳節距離現在，還有十八天，所有外銷節貨，除了有少數時間性的食品，或由旅客順便携帶外，其餘則早已陸續付出，大部份且已運到目的地應市。

至於本銷方面，除了月餅早已上市，大家都準備擴大宣傳，已爭取預客外，他如：洋酒、土酒、罐頭食品、海味什貨及甜餅等批發生意，也漸暢旺，各種鮮果，亦正從產區大量運來，惟各行門市，仍須到了農曆八月初一以後，各界開始採購送禮節貨時，才可轉旺，迎候會月餅，也須到了八月初一，才開始發售。

據記者調查所得：今年秋節貨品外銷，比較去年退縮，估計最低限度也減少二成，大抵與越南戰局緊張，及各地商場不景有關。本銷方面，因居民消費力弱，預料各種節貨銷流，也不及去年之多，幸而月餅會方面所銷月餅估計差強，約七成左右，所以即使門市稍弱，其總銷量也相差不遠，祇其他節貨，所受影响較大而已。

今秋由於工商業不景，除了節貨市情多數看淡外，商場上各類秋季貨物，也普遍欠佳，雖然目下天氣仍熱，秋季衣着門市還未進入旺盛的階段，但由於各行收縮放賬和審慎入貨，秋貨批發生意，多比往年同期遜色，所有百貨公司服裝公司、恤衫公司及鞋店，爲着疏通夏季貨尾，大減價之風仍盛，有等舊花式的夏季衣服，竟以四、五折之價平賣，新花式者，也以八、九折之價沽出，藉以套回現金，以資週轉，因秋季貨品，早已到齊，部份商家亟需現金向銀行贖單提貨，以便展開秋季攻勢，所以不得不將積存的舊貨，割價平沽。

英商紛紛抵港 洽訂棉織製品

旺季將臨棉紡織業產銷趨好

英、與商家暑假將告結束，部份且已恢復開始活動，緊隨而來的九月，已是棉織品落單旺季的開始。香港棉紡、織、製工業，上週雖未見有進一步的好表現，但從種種跡象看來，情勢似在緩步趨好中。

首先值得注意的，厥爲英國商家的紛紛來港活動，展開對棉織品的洽訂，主要爲成衣，針織衣着及胸圍等，由於英商抵港不久，現正開始洽訂，故對落單情況和洽購數量之多寡，現在尚難揣測，但從英商是次來港洽訂之態度看來，相信落單不會太少。

在上月下旬，英國商家已先後來信通知，將於本月中旬到香港來洽訂棉織品，并通知先行準備各種新樣辦，以備到港時選購。因此，在較早些時，此間與客商有生意來往的廠家，早已預備好了各式各款的新樣辦，同時在早一月間，已有一部份出口商和廠家亦已將新樣辦寄到英國去，并已獲得客商滿意的答覆，故相信英商是次來港洽訂棉織品，將會有較理想的收穫。

是次來港的英國商人，他們表示除了給訂明年春夏季銷售的棉織品外，也補訂一些冬季的棉織衣着，同時還準備買一些廉價的存倉現貨。

最近因英國一家銀行的歇業，使香港部份與英的棉織廠家受到影响，但打擊還不太大。不過，由於英國市場銀根依然偏緊，棉織品市場亦欠活躍，爲英商展開訂購新貨，不無有所影响，但一般觀察，九月份以後，英商訂貨必會增加是可以斷言的。

上週除了英商開始活動外，泰國商人也開始訂購冬天貨品，衛生衣和女裝外銷，均有落單訂購。

對泰銷場問題

目前泰國雨季還未完全過去，但在本港辦庄與廠家爭取提早寄辦之後，上週泰國商人已開始有新單寄來，現時寄到的新單，每宗多屬兩、三百打，并多屬衛生衣和女裝外銷，其它的衣着製品則在洽訂中。

今年泰國訂購的衛生衣，均以新款貨較多，因爲泰國的織造廠擁有製造衛生衣的毛機越來越多，衛生衣的產量亦比去年增多，因此，本港廠家爲了要與當地出品競爭，自不能不以新款貨來爭取買家，由於新款貨利潤較好，故泰國進口商也喜歡採訂新款貨。

甚於各地客商訂購棉織品漸見增加，而中東及非洲也有訂購棉布，廠家需用棉紗也較前增加，故上週棉紗買賣頗見活潑，紗價止跌回穩，雖然目前紗價尚無可能迅速回升，但將不會再度下跌了。

今年以來，港產棉紗的售價，一直在成本以下，而跌勢更持續不斷，最近，因中東、非洲及各地棉布訂單有寄來，棉織品的採求也見轉活，實銷需求漸增，衆且個別紗廠實行減產，港紗售價，現在已見止跌轉定。目前紗價的未能迅速回升，主因在於實銷力弱，但銀行對廠家投資的選擇未見放寬，市場銀根稍緊，廠家資金週轉困難，對棉紗交投也有不少影响。

現在各地訂購棉布及棉織品逐漸增加，尤其是中東商家的訂購，更具刺激性，且淡季將過，大概還有二十多天的時間，一到九月初旬，便是棉織品輸英旺季開始，各地商家訂購自會繼續增加。另一方面，棉織品輸美新限額年度亦將於十月一日開始，存倉棉織品，即可於十月一日開始付運，因此個別紗廠現時積壓之存紗，雖未能迅速疏導，但相信轉進九月份以後，紗市頹局自可逐漸好轉。

港星貿易近勢

星洲脫離大馬而成爲獨立國後，上週間港星馬貿易一切如常，并未受到障礙，星方入口商向港辦貨的訂單，反爲增多。

據南洋貿易商說：自星洲脫離大馬後，香港工業品去銷星洲及婆羅洲，不但未受影响而減縮，且比前增加三成以上，馬來亞方面也照常向本港辦貨，過去因馬來西亞與印尼絕交而致停止輸星的貨品，今也恢復向本港訂購。目下星洲與印尼雖因政治關係而未能正式恢復貿易，但星方入口商向本港辦貨比前增加，可能是準備轉銷印尼及其他地區。以此料星印的投機商人，暗中交易，似乎亦難避免。聞說港方一糖果廠，其所出的糖果，過去經星轉銷印尼者頗多，惟自印馬斷絕邦交後，彼邦商人即停止採辦，迨至星洲脫離大馬獨立後，星方入口商又恢復向該廠訂購，所購數量，且相當巨大。

又說：星洲脫離大馬後，港商及其他各

產區報漲 米價微升

泰米出口價，最近曾多次調整，比前略爲提高，而大陸新米出口延遲，影响所及，在淡市中的米價，反爲回升，尤以大陸米漲幅較大，上週間每担起一元半至二元，其他米價也普遍堅挺，祇以在天氣炎熱中，米糧實銷力弱，交投情形，依然欠旺，茲將上週末本港米價及泰米出口價分錄如左：

本港米價

泰國黃水仙新大米每担五十四元二，黃三八新大米五十四元，黃香燕新大米五十二元，藍月新大米五十四元八，黃飛雄米五十三元，新地圖新大米五十三元八，黃雙福谷仔米五十三元，紅桃谷仔米五十二元，青松竹三號米四十八元半，黃鹿角三號米四十八元半，背三好米碌四十二元，紅珠米碌三十八元，另一宗米碌四十三元，大陸絲苗六十四元，洋仙粘五十元半，齊眉五十八元，油粘五十九元，華南粘六十元零五。

泰出口價

甲級百保升大白米五十鎊十六先令。乙級百保升大白米四十九鎊十二先令。丙級大白米四十九鎊一先令。上庄五保升白米四十八鎊四先令。十五保升白米四十七鎊十八先令。十保升白米四十六鎊十八先令。十五保升白米四十六鎊十二先令。廿波升白米四十六鎊。上庄廿保升白米。三十五保升白米。四十五保升白米。三號米卅九鎊十九。頂上一號米坐廿二鎊十七先令。上米坐卅二鎊六先令。中米坐卅一鎊九先令。頂上一號米碎三十鎊。上一號米碎廿九鎊二先令。中一號米碎廿八鎊五先令。十保升長身糯米五十三鎊十六先令。十保升圓身糯米五十鎊十八先令。上糯米四十鎊十四先令。上等糯米卅四鎊一先令。甲級百保升糙米四十二鎊十六先令。乙級百保升糙米四十一鎊十九先令。五保升糙米四十鎊四先令。十五保升糙米卅七鎊十二先令。上糙米廿六鎊十四先令。百保升熟米四十三鎊。五保升長身熟米四十一鎊。五保升圓身熟米四十五鎊十四先令。十保升長身熟米四十鎊十四先令。十保升圓身熟米四十鎊十八先令。二十五保升圓身熟米。白米糙卅八鎊十先令。上庄糯糙卅九鎊十先令。普通庄糯糙卅八鎊十先令。上庄米粉（包紙及裝箱）五十鎊。上庄米粉（裝箱不包紙）四十九鎊十先令。

國對於投資星馬設廠，均持審慎觀望的態度，而暫緩進行，因大家都意到星馬邦交如果惡化，對於兩國的工業品交流，勢必受到影响。但現在星馬業已協議，所以未敢妄動，對於經濟及貿易也將繼續合作，同時星洲的工商界領袖極力主張新加坡脫離大馬後，仍要加入馬來西亞共同市場，經濟界人士認爲馬來西亞既然願意與新加坡經濟合作，恢復八月八日前的貿易關係，互不限制貨品入口，是則星洲加入共同市場，當不致有多大問題。設若星洲仍爲大馬共同市場之一份子，則馬來西亞的工業品經星轉口，自不會受到障礙，而星洲的工業品也可輸入馬來西亞，這樣一來，自不會影响外商向星馬投資。不過，星馬兩國對於外貨輸入，大部份都施行限制，設若兩國工業擴展，對於香港工業品，更爲不利，所以大家對於星馬貿易，不免有點隱憂。

糖市局部淡

台糖存貨仍然疏薄 但台方港盤未開出

這一週砂糖市情，是局部趨淡的，這實在是一種很特殊的狀態。

可加屬觀的，就是台灣砂糖現在存底甚疏，但台灣公司仍然停止向港開出實盤，聞說台灣存糖不多，可能要待至十一月才正式恢復開出新盤，今後香港入口商祇有照舊價向台糖公司訂購，但特砂每噸要五百元，運到本港，碼頭收貨每担成本就要達到三十元〇八毫半，以每担卅一元四毫沽出，只可獲得五毫半的微利。

週一股市，大致報穩，泰國白砂糖近期花貨有實盤放出，頭交貨每担要價二十三元七毫，榴花粗砂有三十噸沽出，倉貨每担成廿五元，碼頭交貨每担成廿四元八毫，中粗砂每担二十四元二毫，成出十噸。

週二市況，國際糖價部份報跌，紐約現貨砂由一分八五美金降至一分七五美金，九月花貨每磅由一分七七美金降至一分六八美金，倫敦現貨每噸企住十九鎊十先令，八月花貨每噸企住十九鎊十五先令。本港市場，大陸砂糖大量推出，榴花粗砂每担廿四元八毫成出二十噸，中粗砂每担廿三元八毫成出十五噸。

週三市況，國際糖價多數下跌，倫敦現貨每噸由十九鎊八先令，八月花貨每噸由十九鎊十先令，上升至十九鎊十先令，紐約現貨每磅由一分七五美金升至一分八〇美金，九月花貨每磅由一分七七美金降至一分八〇美金。本港市場，台灣特砂延期碼頭交貨，每担以卅一元四毫成出十噸，光包砂每担以廿三元六毫成出三十噸。

週四那天，國際糖價互有上落，倫敦現貨每噸由十九鎊五先令，九月花貨每噸由十九鎊十先令，上升十九鎊八先令。

經緯聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	一三·八九美元
信託投資基金	一二·六一美元
信託發展基金	一二·二〇美元
國際成長基金	九·二五美元
壽險投資基金	八·三三美元
府省投資基金	一七·三八美元

麵粉市疏俏

這一週之麵粉市，因加拿大貨仍然疏俏，港廠麵粉極爲暢銷，且因牌價未有改高，所以平時用慣加拿大麵粉之製造商，紛紛轉用港廠麵粉，港廠麵粉之品質，與加拿大貨並無甚差異，伯仲之間，只是用家一時習慣而已，現在加拿大麵粉疏缺，正是轉用港廠麵粉之良好時機，故此港廠麵粉之銷量急增一倍有奇。

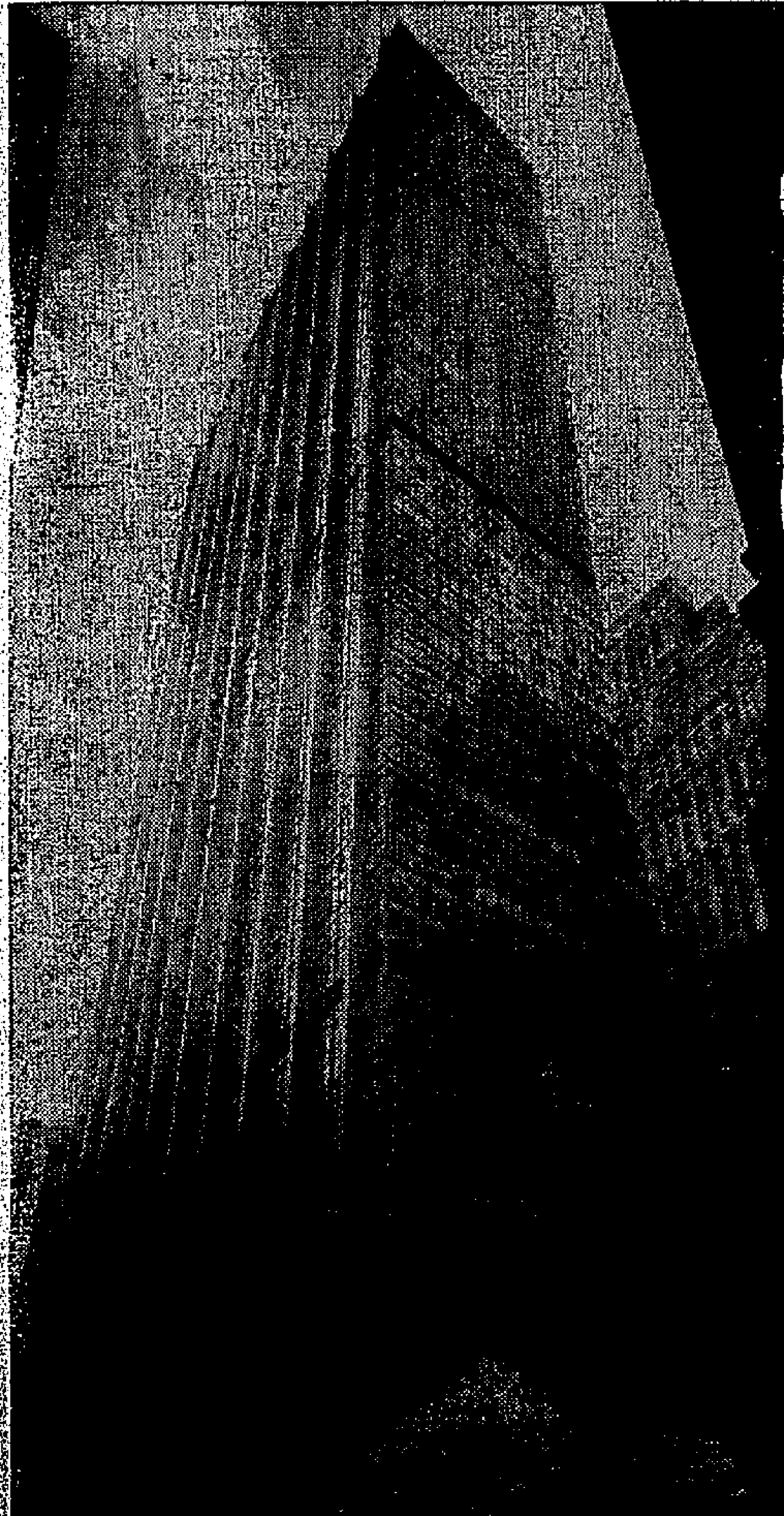
港廠麵粉定價仍然穩定，麥飄之五十磅星冠牌每包十七元三毫，火車牌十七元，百磅鐵塔九元七毫，黑人廿五元九毫。

生油市況 榮辱互見

這一週之油市，各貨走勢堅軟互見，值得注意者，厥爲美國生油第一批向港供銷之新貨，由西貢利亞在這一週內，本港市場豆油則因美國來途報滑，原豆油每百磅由九元七毫四仙美金，跌至十一元美金，故在這一週內，本港市場豆油價四十六元，均比前下跌三數元。

有關香港經濟及銀行業務事項

請認明大通銀行及其安易雅之標誌



本行辦理一切銀行業務及各項存款以一九六五年六月底計實收資本及儲備金爲拾億八千餘萬美元（合港幣六拾壹億餘元）各項存款達壹百壹拾八億餘美元（合港幣六百七拾四億餘元）任何銀行事務歡迎諮詢：

大通銀行

THE CHASE MANHATTAN BANK

地址：香港大道中公主行（亦即紐約總行大廈之姊妹）

如欲迅速接通電話

以免搭錯線

香港電話有限公司指示用戶使用電話之正確方法

麗都 大華 盛大獻映 下期

和路迪士尼

繼「瑞士家庭魯賓遜」「一一後又一王牌巨獻／」七彩全景潤藝

梅禮士司花利亞 希莉美露絲 佐治山打士 偉佛烈懷特 米高安德遜

五大巨星聯合主演

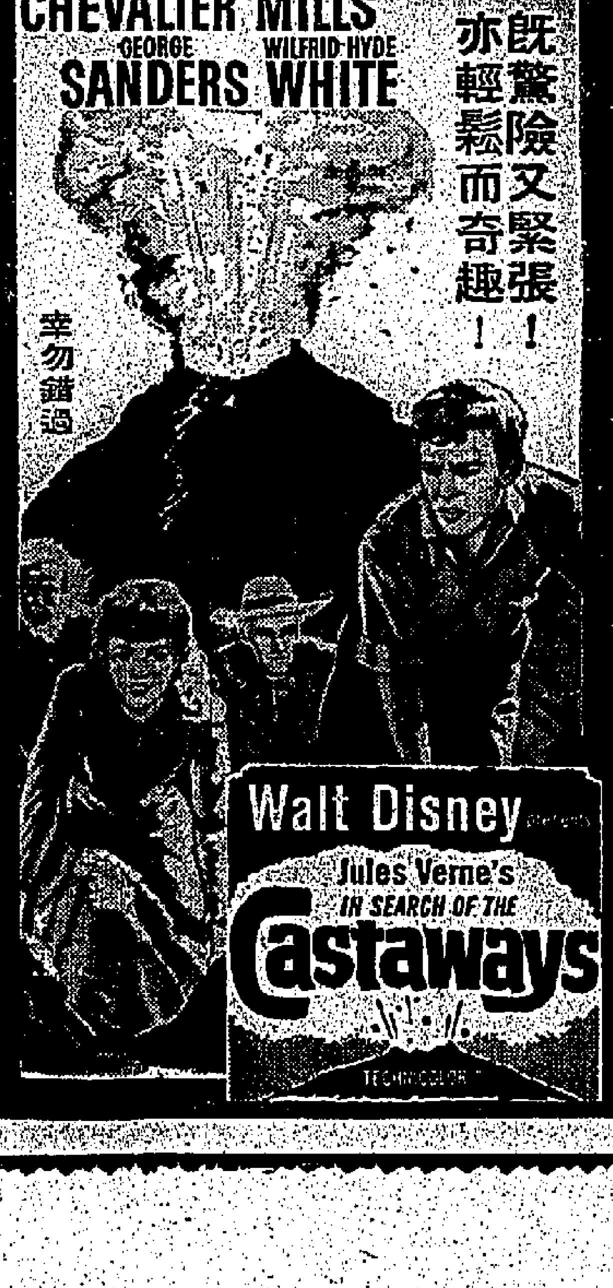
天地壯觀盡收眼底 奇景萬象目不暇給 高潮迭起銀幕僅見

MAURICE CHEVALIER HAYLEY MILLS GEORGE SANDERS WILFRID HYDE WHITE

天涯歷險記

既驚險又緊張！亦輕鬆而奇趣！

幸勿錯過



金星 今天七彩公映 寶英萬情 劍魂古 長谷川一夫主演

明天 七彩 公映 鐵度山英雄傳 即日正式七彩 馬陵道

新都 新華 國寶 商場 劇場 今天仍映

大映出品武俠七彩片 盲俠聽聲劍 勝新太郎主演 「座頭市」主角

早場 公餘場 黃毛怪人 北非坦克戰

香港紅十字會籌募經費義映本片

本片代表華影所出品一部最受歡迎的喜劇 聯邦技術節

GALA PREMIERE IN AID OF BRITISH RED CROSS SOCIETY, HONGKONG BRANCH

VERMILION DOOR

李麗華 凌波 關山 主演

紅伶淚

日期：八月廿三日下午九時三十分

地點：皇后戲院

請到皇后戲院票房劃位

港督戴麟趾爵士伉儷及本片主角凌波關山屆時將臨參觀

百老滙 黃金 京華 樂都 下期正式公映

娛樂

途經香港結婚 返美國後離婚
桃樂菲瑪朗重做王老五

前座客

在香港結婚的女星桃樂菲瑪朗又與丈夫離婚了。這影迷是會感到意外的呢？如果知道她素來是一個害怕男子的女人，就不會覺得突然。桃樂菲瑪朗做「女王老五」一到三十四歲，才與法國男演員積奇士布加歷，旅行香港途中，在九龍一間教堂結婚的呢！

桃樂菲瑪朗是一九五六年的金像獎女配角，婚後已有了兩個女兒。雖然一度很要好，但結果還是以仳離告終，她近年來罵他已變了一個荒唐的美國人的樣子，被奇士則指摘「桃樂菲與她的母親，不僅頗及戚親男人」，這一來又証明了桃樂菲瑪朗害怕男人，多數人真的感到她迷惑，甚至她最接近的朋友也批評她：「桃樂菲是誰得每個人都喜歡她的，可是無人能瞭解她，我從天與她見面，但到不明白她！」

她現在是與年青女星奧亞花露，巴巴拉柏金絲等演出最受歡迎的「冷暖人間」一電視片集。當年她相信結婚是奇妙的事，但她覺得自己的判斷力不夠，像選中了積奇士布加歷為夫婿，即是一例，她過「女王老五」的生活很久，但一定是說得天花亂墜，使桃樂菲也信服了，才去註冊結婚的，當然她在此之前，亦有過結婚的機會。但是她怎樣會與積奇士墮入愛河呢？說是怪事，他曾誓不嫁的，他又是星期客……名舞星珍妮羅渣絲的前丈夫，……可以把小鳥從樹上騙下來。

人們的印象，向來是一位很神秘的女人，很能約束自己，與早期的女明星一樣，注意自己的外表有甚於現實，她出身於中上家庭，曾就讀德薩斯州達拉斯的南方浸信大學，初到好萊塢，並不打算在影城樹立事業，在離婚後的這些日子裡，還看不出她與那一個男子有過往的跡象，似乎心如止水。她很滿足目前的情形，放工後返家去照料兩個女兒，唯一的目的是：「我想讓她們長大能夠得到快樂。」

桃樂菲瑪朗對于離了婚的丈夫積奇士，沒有一句好話說，他曾經要探亂兩個「愛情結晶品」，可是她用水喉射他，遂罵他：「他又想大做宣傳了」，這也是無形中揭露了她害怕男人，她一向感覺積奇士是一個義大利肉……是利用她的，因為他數女人也跟男子一樣寂寂無名，也許他會，如果不閃避一下，利用了她，替自己宣揚脚布般長的故事接傳。當日，他與桃樂菲結婚時，珍妮羅渣來拍的攝影員，過去兼批評這是一件最富羅曼蒂克的事。她既然又恢復「女王老五」的生涯，有幾個男子還是值得一提的，男星史葛布烈地在她的印象中無甚好感，他也不再談她了。在「冷暖人間」一電視片裡，扮演丈夫的愛德華萊尼爾瑞，極力保持相當距離，古井無波。發現與她聊天是很不錯的事情，如沐浴春風中，可是她永遠不表示對於一件事物的感覺如何，尤是對男人如何他知難而退。因此宿來桃樂菲瑪朗真的是害怕男人，唯一的救藥，是希再有男人能令她消除恐懼，否則，她將多角移老，不是奇事。

狂歌熱舞

美國披頭四有驚人表演

比基尼海灘，是青年男女最佳的渡假好去處，在這裡可以盡情地跳舞和游泳。弗蘭奇和他的女友姊姊一齊到比基尼渡假，弗蘭奇只顧自己沉迷在綠波之中，忘記了對女友的照顧，姊姊心中不悅。

這時候，英國名歌星騎仔王亦到來渡假，姊姊故意和他親密，刺激弗蘭奇，他一時嫉妒，知騎仔王是賽車名手，向他挑戰賽車，以洩心中之恨。

姊姊恐怕弗蘭奇有生命危險，勸他放棄比賽，但弗蘭奇不予理會，姊姊轉求騎仔王，亦同樣不為所動。

在賽車前夕，阿飛組織的「鼠黨」破壞了騎仔王的跑車，企圖使他比賽中失事，然後假禍乃係弗蘭奇所為，希望使城中人遷怒弗蘭奇。不料忙中有錯，誤將弗蘭奇的車破壞了。

比賽開始後，弗蘭奇的車失事，騎仔王趕來拯救，得免於難，兩人仇恨頓消，姊姊和弗蘭奇經此一來，破鏡重圓，同歸於好。

這是顛納蒂、瑪花海亞、法蘭基、基南榮等合作的「狂歌熱舞」的故事。片中有美國披頭四的「金字塔樂隊」表演，有賽車、有水上滑板的表演，美女如雲，令人目不暇給，是一部消暑影片。

著名青年歌星法蘭基阿華龍在彩色歌舞喜劇片「狂歌熱舞」中一人飾兩角。

艷星蘇菲亞羅蘭
因何哄動莫斯科

蘇菲亞羅蘭，近來風頭十足，連共產國家也因她而哄動起來。可不是嗎？最近在莫斯科舉行的影展，蘇菲亞羅蘭應邀參加，蘇聯萬千影迷，爭睹豐姿，不勞當局派出大批警察，為她開路，和護送她回旅館休息。為什麼她的風頭來得那麼勁呢？這完全不是她自己製造新聞，而是她的演技深印在世界任何一個角落的影迷的腦海中，她的「義大利式結婚」一片，再參加了好幾個世界性的，包括莫斯科影展在內，都獲得了最佳獎，這樣的殊榮，古今女星能獲得的，復有幾人呢！

蘇菲亞羅蘭在與丈夫卡路龐提和大製片家約瑟李雲的合作下，有赫赫的成就，「戰地兩女性」一片使蘇菲亞羅蘭成為影后，「義大利式結婚」一片，使她獲得無上的榮耀，「昨日今日明日」使她舉世稱讚，而現在，他們三人又合作了一部新奇的影片「誘惑」，更使影壇哄動了！

「誘惑」是一部題材超時代的影片，也是一部女人性誘惑描寫最大胆的片子，相信除了卡路龐提與約瑟李雲之外，是沒有人有胆量去拍這樣一部冒險而神奇的影片的。此片包括三個不同的香艷故事，因此也就分別由三個女主角去演出。

李麗華與國語影壇

李麗華在國語影壇多載，一直是首屆一指的紅星，近年來在邵氏影城人材及各項優秀的條件配合下，成就更大，例如「武則天」、「楊貴妃」等不但在國內的觀衆大獲好評，在歐美各地獻映，外國觀衆也留下深刻的印象，李麗華之名字，在世界每一個角落，都響亮非常。去年，她與凌波、關山繼「新啼笑姻緣」之後，又再度合作了一部七彩鉅製，以民初為背景之時裝片「紅伶淚」。

「紅伶淚」一片，這個故事，是導演羅臻根據數十年前他目睹的社會經驗及若干事實而編寫，雖然人物及背景與「秋海棠」相若，實際上內容及主題都很有分別，當然「紅伶淚」片的中心思想比較更合情合理，更能掌握觀衆的情感及憧憬，使觀衆容易於接受及能引起共鳴，這是「紅伶淚」成功之處，無疑也是羅臻有獨到的見地。

劇壇隨筆

越劇將代替黃梅調

儘管是黃梅調片，觀衆興趣大減，然而，正宗越劇，喜歡看的觀衆越來越多，對此有興趣的票友，也有不少，因此，近來有關越劇上演的消息，便一個接着一個的傳來，先是向雲，這位拍過一部片的女小生，離開「長城」後，「邵氏」的確是和她洽過不知多少次，然而，合約的利害影响下，她到目前為止，還沒有答允為「邵氏」效勞，惘顧參加拍攝國語片。除了拍攝國語片外，她又籌備下月十一、十二、十三一連三天在大會堂上演越劇「劈山救母」，這位對越劇有特殊嗜好者，昨日坦誠的告知記者，如果環境許可，下一次希望將「秋海棠」搬上舞台。她說：「越劇一向來都是以古裝姿態出現的，而「秋海棠」是民國初期的服裝，如果搬上舞台，這是一種新嘗試，能夠成功的話，我預備專心在越劇方面多發展。」說來，她的確是對越劇有特殊偏愛，年來不遺餘力，不畏艱難的在這方面發展，一方面培養新人，另方面又盡力的和志同道合者研究，如今，多多少少，她總算走出一條路了，起碼爭取到一些觀衆，這種大無畏精神，值得人敬佩的，尤其在此時此地，十之八九，對真正的藝術不感興趣，她能夠打出一條路，值得一些有意發展其他劇種的人士學習。

省籍不同，戲劇種類便有別，然而，欲將自己省籍之優良傳統劇本發揚者，大不乏人，例如最近便有人組潮語話劇，客家語話劇，聽說有一批嶺南人士，也有意組嶺南歌舞團，上演多姿多采的嶺南歌劇，如果真的能夠成為事實，不但觀衆能夠看到自己的家鄉戲，更且可以多些機會欣賞其他的劇種，然而，話又說回來，此時此地，如果不是真的志同道合，而又不畏艱難作長期的努力，能夠成功並不容易。

說起來，向雲演出越劇外，最近便有一位高瑞，也和一羣志同道合者，組織越劇團上演，並且已經決定在本月廿三晚，在大會堂演出一場，這一晚的演出，是不設門券的，全部是招待有關人士，何故如此呢？高瑞坦誠的答道：「我們是為了興趣，彼此都樂意而幹，祇要能夠將越劇發揚，又得到各界人士的指導，我們便樂意而為了。」這的而且確是為愛好而幹！

不少地方戲都紛紛大力發掘了，然而，以嶺東人為主的潮劇呢？越來越使人抱頭歎息，這是甚麼原因呢？

（樂蒂迷君：樂蒂目下正忙於拍「嫦娥」一片，該片是她和趙雷合演的，最近的確是每日都有六十多位觀衆，到「電懋」參觀，並拜訪樂蒂，而這些觀衆，是香港交通小組隊員，徵得「電懋」同意而往的。如果你想去，可以和一羣同學聯名，最好由學校和「電懋」接頭，便可以看到樂蒂拍戲，相片欠奉。）（林翠迷君：林翠現在正趕拍「蘇小妹」，下月底便赴美拍片。）

江紫楓

狂歌熱舞 連環故事

㊂法蘭基阿華龍因嫉妒自己的女友投入「番薯王」懷抱，於是要與「番薯王」挑戰，首先他們比賽歌唱，但「番薯王」竟非弱手，表演結果，他們雙方都不分上下。

環球公司歷史戰爭愛情巨片 占士史超域 本年度大展雄風之作 烽火田園 SHENANDOAH 娛樂 荷李活 下期大獻映

蘇菲亞羅蘭 安妮達愛美寶 羅美 史妮黛 主演 瑰麗七彩 誘惑 樂聲 新華 國泰 仙樂 下期獻映 三個女人三個故事 妙不可言 Boccaccio '70

百老匯 京華 金都 樂宮 四院仍映 王昭君 四屆影后林黛主演 看悲壯的故事 聽幽怨的曲詞 別父母 出番 琵琶訴 天地 拜崖 節烈 傳後世

邵氏兄弟 下期獻映 紅伶淚 李麗華 凌波 關山 羅臻 導演 SHAW SCOPE 三大皇牌 落力演出 有唱有做 絕妙絕好

百樂門 後天獻映 阿倫特主演 七彩戰爭巨片 傘兵突擊隊 PARATROOPER 全部七彩 中文字幕

國民 金華 明聲 麗宮 最後兩天 吳君麗 張英才 鄧碧雲 林鳳 主演 七彩大形銀幕 血染蝴蝶山 全部伊士曼七彩

紐約 大世界 後天盛大獻映 巨型海戰片 主力艦 潛艇爭霸戰 CONVOY

倫敦 國寶 不日盛大獻映 愛迪康士坦丁 大偵探 轟天破特務黨 MAKE YOUR BETS LADIES

香港 新世界 英京 皇宮 龍華 最後今明兩天 切勿錯過 蕭聲震武林 于素秋 張英才 陳寶珠 李香琴 石堅

皇后 麗聲 皇都 下期獻映 蜂巢陣地生死戰 THE THIN RED LINE 基亞杜里

紐約 大世界 常滿 64戰死隊 KATAME NO NINJA 全部動作 無冷場 六十四壯士 一向二千五 百枝火槍 浴血大進攻

百樂門 快樂 麗斯 東方 連日滿座 今早 烏龍 帮辦 桂河橋 借夫記 藍橋 魂斷 龍虎駝俠傳 八大盜

尚有戲院廣告刊十二頁

倫敦·國寶·娛樂·荷李活·樂聲·國華·東城·新聲·仙樂·新華·豪華·大華·麗都·利舞台·樂宮·皇后·麗聲·皇都

皇后 今天 精忠英烈傳 Major Dundee 戰景偉大！空前僅見！ 下期映 蜂巢陣地生死戰

今天四場 銀湖鯊侶 TIKO AND THE SHARK 全部在大溪地實地拍攝 最真摯的友情 最純潔的愛戀

第二週映 漫天風雨待黎明 THE 7th DAWN 威廉荷頓 蘇珊娜約克 嘉寶仙 特藝七彩 中文字幕

七千萬巨片 第卅一天獻映 畢蘭加士打 鐵路敢死隊 THE TRAIN 緊張！爆火！

兩院第十天！ 勝新太郎主演 盲俠聽聲劍 一秒鐘內，一劍切八人！

滿座 狂歌熱舞

映期無多 勝新太郎 盲俠聽聲劍續集

賣座旺盛 巴利 蘇 瑪花海亞 烈火情殺案 WHEEL OF FIRE

笑聲震院 歌狄亞嘉汀娜 想入非非 THE MAGNIFICENT CUCKOLD 淫妻笑呵呵 淫人女，何妻若？

港九首輪影院聯合廣告

珠璣巷掌故

山人

珠璣巷在南雄縣北廿八華里，今改均平墟，作曲尺形，共建有牢樓三座，額題「珠璣古巷」、「珠璣樓」、「珠璣古樓」。另有小碑一方，勒「吾家故鄉」四字。卓犖

少時旅居南番，曾聞當地父老云及，廣府屬巨族世家多由南雄珠璣巷遷徙而來，皆之鑿鑿，並舉各族家譜明文紀載爲証。當時對其遷移史實及年代，雖未加考據詳覈，但珠璣巷之名，早已長留腦海。迨抗戰軍興，廣州淪陷，在流亡綫上迢經南雄，於是乘便特往遊覽這個與粵人遷移歷史有關之古城一遊，藉以實地考証移民的殘痕遺跡。

珠璣巷（又稱珠璣里，或稱珠璣村）位於南雄縣北廿八華里，是粵贛交通孔道，當稍沙水驛，今改爲平墟。全墟僅有居民卅餘戶，小商店十餘間，可說是個冷僻人稀的角落。然環山環抱，溪林蒼翠，夕陽古道，流水小橋，却有其特具幽美純樸的情調。墟作曲尺形，共建有牢樓三座，額題「珠璣古巷」「珠璣樓」「珠璣古樓」諸字，此外另有小碑一方，勒「吾家故鄉」四字，這些樓碑皆爲清初時廣府人士爲紀念其祖先故里而建造。番禺謝孝廉有句云：「新祠施花歎路香，古松夾道午陰涼。偶車小歇珠璣巷，六百年前認故鄉。」這便是過此地時，看了這些亭碑而吟詠出來的詩篇。

關於廣府人祖先遷移的歷史，並沒有甚麼紀載可供參考，惟巷之南端，珠璣古巷亭樓附近，有石砌碑幢一座，高約一丈，爲「元至正十年南雄路同知孫岡朝重立」，這一座碑幢就是與移民有關之遺跡，多方訪問，所得僅下列一則類似神話的傳說而已。

據云：南宋時，珠璣巷是屬於南雄府牛田坊的一個村莊，當時牛田坊屬下共有五十八個村，居民遼衍，是個富庶的區域。後因坊民黃貯萬運糧至京，船泊關口，收容一個年青貌美的女人爲妾，挈同原籍。原來這個女人就是宋帝的寵妃蘇氏（當地稱蘇妲娘），一時不慎失調雅樂，致觸帝怒，斥居冷宮，旋獲宮女之助，逃脫出宮，求乞至關口，遇黃貯萬於船內，遂相隨南下。聞貯萬家奴，宣洩其事，傳揚至京都，宋帝大怒，乃敕兵部尚書張英貴，嚴辦此案，張擬先將牛田坊所屬夷爲平地，然後建立與良平冠寨，消息傳來，坊民驚恐失措，不知所事。惟珠璣里九十八戶由鄉官睦某羅某等毅然率衆向南移徙，遙至廣府各地棲止，是爲遷移之由來。又云，當時蘇氏認爲禍由己致，在貯萬中，投珠璣巷古井自盡，後人恐其化爲厲鬼，故在井上砌石碑以鎮。此種傳說是否屬實，殊難肯定，但廣府人遷移之由來確與珠璣巷有連帶之關係。

書本與社會

光是叫人去讀書，將是得物無所用，光是叫人去實踐，將是一無所成。

南雷

雖則說「學以致用」，但由書本到社會，可能有若一段相當的距離。社會是具體的，書本上所有，多半是屬於抽象的（原則或假設的），要用起來，書本就不是現成的工具，至於失掉「致用」性的書本，更不必說了。

社會科學固然要靠經驗，就是自然科學，也不是學得一套公式方法就可以的，一個醫科畢業生，如果不經過實習和多次臨床，他能成爲一個名醫嗎？

因此，於書本的基本知識之外，必須加入實踐的體驗，才可以完成一種學問。——學問是具體的知識，書本不過是抽象的知識而已。

世間有所謂「書獃子」，書獃子對於書本上的知識，可能會比之常人爲豐富，但是他爲什麼「獃」起來呢？就因爲他離開了現實社會的實踐。

實踐對於學問比之書本爲重要，書本是基礎，僅有基礎，是不能建成一幢大廈的。所以，我們認爲讀書人應該多點實踐。作爲一個知識分子，不是炫耀他的博學，而是爲了「致用」。

不過，另一方面，我們也得承認，好的書本，它是一把學問之門的鑰匙。在求學問的過程中，讀書是學，實踐也是學，祇是階段和方式的不同。有人說：「社會是一所大學校」，這話是不錯的，但社會雖然是一所大學校，如果沒有打開那所大學校之門的鑰匙，也不會有所得的。那鑰匙就是從書本得來的知識。

上面說：「由書本到社會，可能有若一段相當的距離」，現在應該說：「由社會到書本，祇在咫尺之間」。這是說，在未經過實踐前的書本知識，不過是原則的，假設的，經過實踐後，便有了選擇、補充。例如在學校所讀的各種教科書，當不會被拿來應用，某些可供用的，自然變了實踐的工具。那工具能不能貼切合於應用，在實踐中，不同於在課室中祇有無條件的接受，這接受當有了一個「應用」的前提。那麼，在實踐中所要讀的書本，當是必需的書本。過去是「學以致用」，現在是「用以求學」。前者學與用可能有距離，後者用與學則成了密切的關係。也因此，我們也主張實踐者多點去求書本知識。

光是叫人去讀書，將是得物無所用，光是叫人去實踐，將是一無所成。正確的做法，讀書離不開實踐，實踐也離不開讀書，用兩種求學的方法結合起來，才會完成眞實的學問。這是說，我們不要做「書獃子」，也不要做「蠻幹者」，這兩者都不適於社會生活的。

古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

於是，我祇好這樣去回答卓惠蓮了。

「我是跟幾方有關係的，同時，我也是你家裡的人的朋友呀。」

「我家裏的人？」她顯然不是對我懷疑，而是她對家人的憎恨。

她帶點生氣地說：「其實家裏的人，沒有一個是肯用理智去了解我的，自從我進入林家第一日開始，他們就似乎憎恨我跟林雅達結婚了。其實這是我和林雅達的事，雖然他的年紀比我大得多，但，這根本與他們毫無關係呀！雖然林雅達曾因爲愛了我花多幾個錢，但他大部份財產，早已分給他們了，他們如果不滿足，也祇有怪他們自己不會運用，和我又有甚麼關係呢！

她激動地繼續說：「我和林雅達的婚姻，老實說，我們彼此都十分愉快的，我需要溫暖，需要一個家，我需要人來安慰我，愛我，林雅達都做到了。我知道他對我是非常同護的，非常遷就的，在我而言，他是一位很理想的丈夫，而在他而言，我也是一個很標準的妻子呀！」

她哀傷地說：「現在，他死了！他竟因意外中毒而死了，甚至，被人毒死了，這是他的不幸，同時，更是我的大不幸呀！」

她倒跪在沙發上，他撫弄着手指上那隻巨型的紅寶石戒指。

我本來是想對她說幾句安慰的話的，可是，她不待我開口，她又滔滔地說下去了。

「你們知道我怎樣結識林雅達先生嗎？」

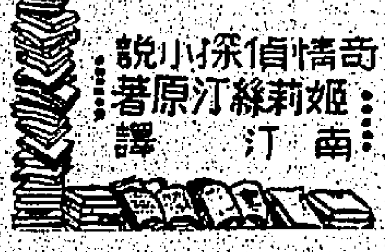
她並沒有給我答話的時間，她繼續說：「當時我是在一家有名氣的餅店做職員，林雅達是歡喜吃我們的餅的，當我一次送餅到他家裏的時候，我因爲突然感觸到我的男朋友棄我而去，我就流出眼淚，他老人家是慈祥的，他要我稍爲坐坐休息才走，並查問我的原由，於是我祇好對他老人家訴說我的苦衷了。」

「那麼，你就愛上他了？」我問。

「不，老實說，我父親是一家製衣公司的老闆，我的家庭，是可以說得上是富有的，我從小就過慣生活，絕不溫交異性，我對那個取去我的處女貞操而遺棄我的男人，這是初戀的愛人，當我嚐到失戀的苦味後，我差不多萬念俱灰了。」

「那麼，他老人家十分憐惜你吧？十分同情你吧？」

「對了，他眞是好人！」她說：「他不祇安慰我，同時，又表示他很孤寂，他竟向我建議，不如我們立即結婚，他說，他要用來實去平復我的創傷。我感動極了，也彷徨極了，我像在做夢，而這夢終於實現了。後來，我才知道他老人家原來是一個千萬富翁呀！」她興奮地說：「這如果不是夢，就像一個神仙故事了。」（一〇一）



蟻戰奇觀

人類的戰爭，固然驚心怵目，但據自然學家加勞特多拉爾說，螞蟻的戰爭，也是相當慘烈的。他曾在希臘一個滿佈橄欖樹和番石榴樹的小山上，目擊一場這樣的螞蟻攻防戰，不禁爲之驚奇不置。

當時進攻的一方，是一種兇猛而身體閃光的紅蟻，防守的一方則是一種漆黑如炭的黑蟻，紅蟻愛將黑蟻俘擄，回去做牠們的奴隸。牠們的巢穴位於一棵橄欖樹苗附近，而卅呎外的山坡便是黑蟻巢穴的所在。

紅蟻在進攻之前，亦派出三、四十隻前往探路，在草地上團團轉轉，時而交頭接耳般地站在一起。黑蟻則分爲很多小組，似乎舉行一項戰鬥會議。

紅蟻探察了兩天之後，戰鬥便開始了。紅蟻分爲四、五隻作一小隊，漸漸向黑蟻迫近，在距離黑蟻巢穴兩三呎處發生小接觸。紅蟻慢慢推進，黑蟻拚命還擊，却不斷被紅蟻咬傷而成了俘虜。

距離山坡不遠之處，紅蟻的大軍向下衝過去，大約在一小時之後進至距離黑蟻巢穴四、五呎處。牠們立即分爲三隊，第一隊向黑蟻巢穴直衝，其他兩隊則採包抄形勢。在草叢之中，生力軍源源前進，包抄隊伍則漸漸迫近黑蟻，黑蟻不加理會，祇顧將實力集中。後來，黑蟻發覺被紅蟻包圍之後，似乎有點恐慌，有些胡亂奔走；有些竟走到對方去，被紅蟻立即殺死，其他的却走回巢中，將卵子搬到較遁的地方。

那些排好陣勢的紅蟻，突然分散，向前衝擊，黑蟻被追得緊，迫得將卵子放下。如果牠稍加反抗，便會立即被殺，膽怯的黑蟻，一見到紅蟻，便立即將卵子丟了下來。蟻巢附近一帶，雙方死傷枕藉。黑蟻在蟻屍之間奔逃，紅蟻則搜集那些卵子，開始返回巢穴去。

第二天早上，紅蟻勝利凱旋，已經成爲奴隸的黑蟻則排到入口處熱烈歡迎。牠們用觸鬚撫摩那些卵子，尾巴親熱地碰牠們的主人。

其他的動物，多數爲反抗敵人，或爲了爭取食物而發生戰鬥。螞蟻之間的戰鬥，却特別爲了捕捉俘虜作奴隸引起的。最足令人驚異的，便是牠們在戰鬥中，也會採用戰略。黑蟻集中戰鬥力，防守主要據點，想對紅蟻迎頭痛擊，但是紅蟻的戰略更爲高強，牠們先派出前哨部隊，刺探黑蟻動靜，然後作兩翼包抄，使主力部隊能夠實行中央突破。紅蟻的勝利因素，主要在於戰略運用得當，而且指揮如意，作戰兇猛，猶在其次。

螞蟻的戰爭，其慘烈之處，比之人類的戰爭實不遑多讓。牠們在交鋒之前，往往部署了相當時間，而一場這樣的戰爭，竟延長兩三天之久，[illegible]或防守，利用天賦的本能，[illegible]其規模的宏大，還是以螞蟻爲最。（洛山）

十號風球

傑克著

八、當地人

這時兩人談話，一個擁被歪枕着腦袋，一個一手搭著藤架床上格的床沿，身子歪斜的，時刻防備着跟冷巷裡進出的人相碰。曾彩玲焦躁地說道：

「你爲什麼死躺着？再不起身，我便在床沿坐下來了。」

「別那麼樣！」林樹風低聲說，慌忙擺手，「給同屋住的人瞧見不雅。」

「管它雅不雅！你住在這種地方很雅嗎？」

「唉！」林樹風急得拖長了聲音嘆氣。「小心得罪同屋的人！」

「那麼，你快快起來！」

「你在這裡，叫我如何穿褲子？」

曾彩玲恍然大笑。林樹風接着說：

「請你先出去，在樓下大門口等我，好不好？」

「好，我是一心來請你飲早茶的。」

「一刻鐘內我便下來。」

曾彩玲祇得先自下樓。

林樹風這才鬆了一口氣，急忙忙穿衣舖床，刷牙梳洗，下得樓來，剛好十二分鐘。

廣東習俗「嘆茶」，却也別有風味，一屋子坐滿了人，水滾茶熱，點心都是熱騰騰新鮮出籠的，叫賣聲，嘈數聲，高談闊論聲，水煲觸物聲，嘈雜得像三家村學店裡的頑童高誦，「天子重英豪，人嘈我又嘈。」鬧得個不亦樂乎！

兩人本想靜談，但環境許他們「鬧談」，若不提高了嗓子，對坐也等於聾子。

幸而曾彩玲的嗓音天然洪亮，又多，有「巴閉女」的雅號。在這一窩蜂般的場合中，居然能聲震四座，使林樹風聽來並不吃力。一盅兩件之後，曾彩玲便開口道：

「難爲你住在這樣一個地方！」

「怎麼樣？」

「簡直像個「苦力館」，看你官仔骨骨……」

「其實我還不如苦力。」

「笑話！」

「一些也不笑話，苦力將力搏錢，還有收入，我却一文錢收入也沒有！」

「但是你的身份不同呀！」

「我有什麼身份？」

「你是英文書院的學生，他們是什麼東東？」

「那個……」林樹風見她的思想般庸俗而幼稚，辯論是白費氣力，何況四座人聲如雷，更得費上好幾倍氣力，而對方是始終不會了解的，便苦笑道：

「只要睡得舒服就算了！」（五〇）

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

濺血爲厲

「我想，妃子不妨裝現大度……」

「不，我不會要求皇上殺他們，我也決不假猩猩地求情，力士，我和他們是無法兩立的，你去吧！」

於是，在城東驛，悲劇上演了。

廢太子李瑛向着父皇的詔書再拜，起身朗朗地說：

「請轉奏父皇，武則天當年殺太子，今日歷史重演，願父皇善自珍重。」

馮保垂着頭，嗯了一聲。

「馮保！」廢光王李琚突然大聲說：「請你告訴惠妃，我們三個人，死爲厲鬼，必報此怨」他說完，氣憤滿的用力咬破手指，瀝血灑在地上。

馮保變色了，沉聲說：

「故光王殿下宜體會聖意，不該口出惡言。」

「我死爲厲鬼，必殺武惠妃。」鄂王李瑤也大聲叫出，同時，也咬穿了手指，滴出鮮血。

「哦，死而有知，必當爲厲！」李瑛仰天長嘯，再轉向兩位弟弟，平和地說：「我們不必爲言，趕快自縊，省得馮內侍久候！」

說時，八名執事內侍立即將黑色的帳子圍的起來，另外有六名執事內侍捧着白色的絲繩入內。

「死而有知，必當爲厲！」三兄弟同聲叫出。這是最後的聲音。

不久，三位皇子死了！他們的遺體經過嚴密的檢查而由城東驛的後門運出，到一個秘密的地方盛殮落葬——凡是被殺的皇室人員，政府例不宣佈葬地的。

馮保於三人的屍體運出後，入宮復命。至於承香殿中的武惠妃，則於三皇子畢命時就先獲報告了，此刻，她如釋重負地舒了一口氣。

武惠妃的對象主要是李瑛，這位已廢的太子如果活着，隨時都可能復位的，如今，李瑛死了，她以爲，這等於使自己所生的兒子向太子之位更接近了一步。

但是，當王忠入承香殿報告經過時，武惠妃的欣然之色立刻消褪了，三位皇子臨終詛咒，使她心悸，她後悔命王忠報告經過的細節，她想：「我若不知他們臨終之言，多麼好！」

然而，她已經知道了。無法再自欺，也無法再逃避，於是，她恨，咬牙切齒地恨已死三位皇子，她與市井婦女一樣地，用惡毒的詛咒來對死者；她咒他們的靈魂永淪地獄，她咒他們的靈魂將受刑磨……

這樣，使她暫時獲得安寧，不過，這安寧的時間太短了，第二天，她的宮車經過宮苑一處時，聽到宮女們說：

「廢太子將爲厲鬼，以報此仇。」（六八）

渦溪春秋

演義連載　鐵嶺遺民著

第十七回：六歲定中原　稚兒有幸　三宮的社稷　雄主無倚

呂弼周因爲起倉卒，全出意料之外，一時不知說甚麼話，及至到了亭裏，看見中間擺着一張公案桌，中間設有崇禎皇帝的靈牌，桌後面坐了兩位大官，左爲路振飛，右爲王變。呂弼周知道大事不好，但事已至此，也祇有硬頂，站在下面一言不發。

王變問道：「賊臣何名，見了本官爲何不跪？」

呂弼周忍不住了，罵道：「你瞎了眼，連老師都不認得。」

王變拍案罵道：「亂臣賊子，我認得誰。」

呂弼周說道：「無論如何，你也不應不念一些師弟之情，如此凌辱我。」

王變指指崇禎帝神牌說道：「你怎麼不念君臣之義，先帝何嘗薄待了你，竟然甘心從賊，受任僞官。」

呂弼周道：「先帝無道，覆國亡家，古語云識時務者爲俊傑，歸降大順者又豈是我一人？祇有爾頑梗不化，一旦大兵來到，定必碎屍萬段。」

王變笑罵道：「你這老兒從賊若說出於被迫，我還可以饒你一死，現在聽你的說話竟然甘心從賊，可是萬萬饒你不得了。」當時命令親軍先把呂弼周兩耳割下來。

呂弼周血流滿面，却咬緊牙關不出聲。

路振飛問道：「呂弼周你也飽讀詩書，受過先帝恩遇，何以京師一旦失陷即低首降賊，到底是怎麼一回事，你有什麼不得已之處，可以從實說來。」

呂弼周依然一言不發。

王變問道：「你從京師來，既然先帝已崩，太子今在何處，是不是仍在闖賊手中？」

呂弼周仍然不言，到後來索性閉上眼睛。

路振飛歎道：「你有這一股勁，怎麼不用之於闖賊，同是一死，忠臣不作作逆臣，太不值得了。不過你既然決心求死，總達到你的志願就是了。」

路振飛、王變兩人當時走出驛門，騎馬仍在等候。路振飛說道：「諸將士，你太辛苦了，我敬你一杯酒。」

王變也着人替諸將頭上插滿鮮花，請他站在傍邊觀看，把呂弼周同王窩帶出來，縛在一個柱子上，就在軍中挑了一隊弓箭手，立在二十步外，以兩人爲活靶，每人射一箭，射中者有賞，落空者受罰。一隊弓箭手射過，兩人仍未氣絕，王變命令劊子手凌遲處死。

呂弼周同王窩被殺後，轟動了整個淮安，全城紳商皆出觀看，歡聲雷動，許多人還跟著拍手。

路振飛說道：「這次我等同闖賊結了不解之仇，賊兵若攻破城池，定然雞犬難留，必須要同心合力，守住城池，此時倒不是爲朝廷，而是爲自己了。」

衆人一齊說道：「願聽大人吩咐，同賊兵拚個死活。」

這時宿遷被李自成派來的制將軍董學禮所據，振飛當即簡練隊伍，派王守備率領進攻宿遷，城內商民聞聲響應，董學禮倉皇逃走，剩下幾名僞官胡來賓、秉自誠，被捉住擲了大石投之河中。一連兩次斬殺僞官，官軍聲威振大，李自成所派的官也再也不敢過黃河了。（五九一）

半靜寂地帶

丹尼

中區大廈，空置者日多，有些寫字樓，租值急劇下降，每呎有由三元半降至二元半，二元半降至一元半者。

眞正的原因，可能不是樓字太多，而是無字可寫。

×　×　×

曾在美國競選世姐落第的「香港小姐」杜約克，將在澳洲在雪梨貿易展覽會中，替香港出品作宣傳。

這顯然是「香港貨」的一個最好「模特」了。

×　×　×

澳門把一批鴉片烟槍、煙斗及煙盤等等，運往葡京里斯本參加展覽會展出。

這些東西，是反映澳門，還是反映中國呢？

×　×　×

委內瑞拉一男子追求一女子達五十年，最近結婚了。男的是九十歲，女的是七十五歲。

「此情若待成追憶，祇是當時已惘然。」

歃血

亞思勝

當天晚上，我拉着牛車，到井邊去打水。月光很好，把我們的牧場照得很美麗。

這座井就是我父親當年和汗達爭奪過的那一座，結果父親爭到了，但小腿却中了一彈。我一面打水，一面回憶着當初的事，心裏感到異常沉重。

打完水回家，時間已經不早，母親和愛斯都睡覺了。我躺下來，打算好好睡一覺，可是翻來覆去都睡不着，像這樣的情形，我在過去一直沒有經驗過。我小時候聽到父親的一個朋友說過，每當他遇到這種現象，就表示麻煩要來了。

我醒着，耳朵邊聽着欄裏牛馬的鳴聲，牠們似乎也像我一般不能安睡。在很遠的地方，有一隻獨行狼在漫聲地叫着，好像有人吹響了竹筒似的。

我不知道多少時間已經過去了，反正我知道時光已經很晚。突然，我彷彿聽到有馬蹄聲從遠處近來了。我一面心跳，一面去抓我的槍，躡手躡腳走到篷帳邊，把槍口伸到篷帳的外面，心裏打定主意，如果有奧契兒在內，我一定射他下馬。那匹馬近來了，是一匹白馬，在月光下看得很清晰。

「那是誰？」我問自己。

那匹馬正對着我的方向馳來，然後繞過包，馬蹄聲也突然停止了。

我相信那不是奧契兒家裏的人，要不然不會隻身到來。我正要打開帳門出來看看，忽聽得有人低聲叫我的名字，那聲音有點急促，可是又避免把人吵醒。

「巴托，醒醒吧！」

我辨得清是崔蘭的聲音，這種情況之下我都不會弄錯的。我立刻掀開帳門走出去。

「巴托，」她抓住我的手臂，用急慌的聲音說：「你趕緊走吧，奧契兒已經知道你的住處了，他說不定馬上會來找你！」

「我爲什麼要走呢？」我說：「這塊牧地又不是他的！」

「聽我的話走吧，就算我求你也好！」她拖着我。

「不行，我怎麼可以悄悄地溜走，我是多蒂的兒子，多爾甚是從來不畏縮的！」

「與其受辱，總是避一避好的，」她說：「我知道你不怕強暴，可是要知道他們也不懂得仁慈呀！」

我望着這張美麗的臉，突然性大發，我說：「崔蘭，你愛上了奧契兒，你出賣我！你今天到這裏來，祇是想替自己贖罪！」

「沒有，沒有，」她惶恐地說：「如果我愛他，我就不會到這裏來了！」

「崔蘭，還記得在小山上度過的日子嗎？」（一〇九）

中醫師伍卓琪內婦兒科

新址：灣仔軒尼詩道二六九號
光華大廈五樓（電梯請按4字）
電話：七式七〇六五七・七三二一七〇

分類廣告　醫藥

王秀珍醫生　婦科　卅年經驗・但傳秘方　根治婦女一切暗病

服月通　是否有孕不論，天來不來，有求必應

劉尊廉　科學針灸醫師　根治痛症，男婦老幼痰疾

余玉芬女醫　婦科（免費檢驗）

秘製通經丹

洪冠洲　耳鼻喉大科　頭痛喉疼症　頭耳鼻喉專科

蔡德芬醫師　耳鼻喉頸痰核　七代祖傳四十年經驗

黎德民醫師　四代祖傳　四十年醫術經驗

羊吊　猪吊　狗吊　包醫八十元　愈後收費

雷一鳴（父子）　耳鼻　皮膚風毒　癬

陳銳培　老牌皮膚專科　疑癬　白蝕（剪報到診二元）

康健傷風水

白藥

黃向榮　中國名醫獨有秘方　核

黃標專科腰病丹　三代祖傳・古方

男性寶

黃華湛　歷史最久・經驗最多　痔瘡　瘻

免費檢驗　耳鼻喉　腦　失眠　記憶　彭祖利

易家宜　手汗

頑癬

提防無恥射影不用專樂醫理殘疾頹疾能確治癒　重振雄風　主診黃英奇根治尿病及陽痿早洩

頸癧丹

吳景雲醫生　喉　新址九龍旺角三十八號二樓

老醫生陳劍秋　皮膚　癬

無效還銀　尿病

名醫鄭達明　專藥根治　尿病專家

小兒腳軟

尹國良　皮膚外科　瘡　皮膚

李冰妍　專醫　婦科

伍青劍　專醫　皮膚　癬

尿病　白蝕

尚有分類廣告刊在第十二頁

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也
謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列　日報　天
分類小廣告由　月　日起刊登
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話
啟　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字剔去，寄來支票，即將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「小字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四段

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為准。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

商業第一台

商業第二台

麗的銀台

麗的金台

綠邨電台

中文電視

啟德遊樂場

凡乘搭三十人以上到場遊覽一律半價優待

第二劇場 專片 孫悟空大鬧天宮 主演：曹達華

粵曲歌壇 梁筱心 李錦昌 鄭佩愛 小丹鳳 江綺娟 主唱

第四劇場 西片 凱撒大帝 主演：馬龍白蘭度

粵劇場 滿堂紅劇團

歌舞場 快樂歌舞團 歌舞：古典舞 諧劇

術魔技什 什技口技 賣出婆老

激刺最戲遊動機 智益最戲遊位攤

十刊廣戲尙 頁第告院有

荔園

集中西娛樂大全 享人間天上清福

門票七毫 小童三毫

密碼一一四 七彩巨片

百戰榮歸迎彩鳳

各國艷舞

天女散花

自作多情

秦香蓮

雜技大會串

女子大會唱

錦秋園 動物園 舞廳 錦秋殿 機動遊戲 高空飛機 七彩迴廊 咖啡屋

永華

快樂青春

英京 今早十一點正 娶老婆

夜生活

寶光

盲俠聽聲劍

中央

連三日滿 四場放映

江山美人

破天荒空前大貢獻

美商梅公司本年度巨獻七彩，老幼咸宜諧趣鬧劇「百獸鬧小城」，最近在美國各大城市上映，賣座空前鼎盛，已排定，下月推出，借本院片期早映數一時，該片現已運港，經與美高梅公司磋商，每日十二時半早場，決定於「亂世佳人」上映期內，加映一場，歡迎觀眾蒞臨！

利舞台 樂宮 啓

奇勒基寶 慧雲李 夏惠蘭 李斯尼活 湯馬士米高 空前 傑作

美高梅公司一九七〇年發行

全部七彩 特印新版

囊括十項金像

GONE WITH THE WIND

亂世佳人

原本映出 絕無刪剪

一氣呵成 一場映出

最雄偉的陣容！最壯大的場面！

利舞台・樂宮・下期獻映

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

銷數廣 效力大 收費廉

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部
㈢旺角彌敦道
㈣油麻地
㈤九龍城
㈥深水埗
㈦油麻地
㈧荃灣
㈨元朗

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

103 365 368 371 372 376 381 383 385 387 388 389 390

灣瓜土 租 售

建福大廈

南風涼樓

松鳴西式唐樓 文德西式唐樓

最好投資

章記

現貨唐樓 住宅廉售 唐樓租售 洋樓租售 石屋平賣 立信大廈

尖沙咀鋪 寫字樓 學校租頂 旺舖平租 單邊三樓 中區半邊鋪

招租

工廠出租 工廠廉租 發財舖位 元朗旺舖 舖位廉租 向南新樓 立信大廈 街市橫門 海防大廈 工場住宅 牙醫專科

全層出租 電話全層 實業大廈 尖沙咀區

十多廉讓 出讓 大單邊舖

冷氣機 托兒所出讓 新聯星輪 全盤出讓 偉士平讓 電單車讓 打字機讓 學校廉讓 夜冷平沽 車床平賣

旅英華僑年鑑 商業

REX 柏蜜牌時利 品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！

假髮工具 印花尼龍 收銀機 計數機 打字機 代客貯貨 瑞香園 精修梳化 修收音機 會計詞釋 物品名目 珠算 萬能角鋼 萬能角鐵

昌記裝修 太空棋 真神秘 名師

Comfort 綿海膠輕 工業用漂片

立勝搬屋公司 電話：221264 九：848810

立生搬運公司 電話：631580・847630 專門搬屋

雄記搬屋 服務週到 價廉安當

立志搬屋公司 電話 623628・623805

華通旅運社

本社特設學生服務部專為赴各國升學留學之學生協辦申請學位及入境手續並代辦經濟機票船票。

化粧科 儀態科 電髮科

英文日語

學 西拳招生

學車筆試 寄宿學校 初學日文 招生 專改西裝 狗貓 大中影印

友聯公司 結束聲明 領福慰金 啟事 聘女教師 招請什工 誠聘職員 戲院帶位 男學徒 男女什工 優薪職員 補習女師 聘請 廣告人才 花廠人才 待聘

留日實習醫學經驗婦女醫通潮客粵國語

陳玉梅婦科

月經痛 產子風痛 頭痛 尿痛

婦科痛症

胃痛症

風濕

吳華 風濕專家

醫藥

印花毛衫 徵求吉地 收購現貨 徵求 五邑同鄉

龍虎風濕丹

痔瘺

莫平 中醫

痔

易明 黃東修

痔

熊尊爵

百年老牌大佛 腸胃丸

面容

狐臭 暗瘡 曲線

年老患者

一次根治 發育粉

健力丸

張丞舜

鼻

教針灸

名針灸醫

小便

外皮

朱仁生

尚有分類廣告刊十一頁